



Numer  
w sprzedaży  
do 21.05.2025

nr 19 (1699) 15 maja 2025

przelom.pl

6 zł (w tym 5% VAT)

ISSN 1231-5664



# przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

Daj znać  
reporterowi  
„Przełomu”  
697 351 999

## Lepszej komunikacji na razie nie będzie

Nowa siatka połączeń, częstsze kursy, lepsze skomunikowanie międzygminnych autobusów z pociągami – tak miała od jesieni wyglądać lokalna komunikacja. Za 120 tys. zł eksperci przygotowali audyt ze wskazówkami, jak to zrobić. Dokument trafi jednak do szuflady. Przynajmniej na razie. Powód? Gminy tworzące związek, czyli Chrzanów, Trzebinia i Libiąż, po pierwsze nie mogą się dogadać co do proponowanych zmian, po drugie nie mają na nie pieniędzy. Tymczasem pasażerowie pytają: Co dalej z linią 323, kiedy do rozkładu jazdy powróci nocny autobus z Elektrowni Siersza, kiedy powstaną przystanki przy ulicy Szpitalnej i Topolowej w Chrzanowie? O tym, co stało się z zapowiadaną komunikacyjną rewolucją? - w wywiadzie z Markiem Dyszym, przewodniczącym zarządu Związku Komunalnego Komunikacja Międzygminna.

s. 15



PŁAZA

**Strzelanie w kamieniolomie, mieszkańcy się boją**

s. 14

MAGAZYN

**Złote, Diamentowe i Żelazne Gody w Chrzanowie**

s. 18-19

TRZEBINIA

**Firma „U Jędrusia” zbuduje w mieście magazyn i drogę**

s. 13

LIBIĄŻ

**Rodzi się pomysł na Szyjki**

s. 7

CHRZANÓW

**Kontynuujemy naszą akcję: Gdzie są kupcy z targowiska przy Kusocińskiego?**

s. 12

KRZESZOWICE

**Budowa boiska dla Świtu ciągle tylko na papierze**

s. 9

### Mocna ekipa z Ostreżnicy

Mogliby machnąć ręką i czekać aż ktoś inny coś wymyśli. Ale nie potrafią beczynnie siedzieć. Jest coś takiego w tych ludziach, że zawsze im się chce. Wystarczy sygnał i ruszają do działania. Ekipa z Ostreżnicy w reportażu Ewy Solak.

s. 16

ogłoszenie



Nowa klasa mundurowa Policji i Straży Granicznej w Liceum Ogólnokształcącym w Trzebinie

Więcej na s. 7

ogłoszenie

DRUKARNIA  
OPTIMA BALIN

**ZAPEWNE MASZ ?  
DOBRY ADRES**

grzegorz@optimabalin.pl

32-500 BALIN  
JAWORZNICKA 37 A



501 36 76 11

GRZEGORZ SIEWNIAK  
ZAPRASZAM



MOIM ZDANIEM

## Prezydent w Polsce nie rządzi!

GRAŻYNA KAIM

Warto o tym pamiętać, mając w perspektywie niedzielne wybory prezydenckie. Słuchając kandydatów na ten urząd, odnoszę wrażenie, że czasem nawet oni o tym zapominają, składając obietnice, których nie będą w stanie spełnić.

Zgodnie z polską Konstytucją, prezydent skuteczniej może przeszkadzać rządowi i większości sejmowej (poprzez prezydenckie veto, którym dysponuje), niż wcielać w życie własne przekonania i realizować złożone wyborcom obietnice.

Owszem, Prezydent RP ma prawo inicjatywy ustawodawczej. Może więc zwracać uwagę na różne sprawy i proponować różne rozwiązania. Problem w tym, że jeśli nie znajdzie poparcia większości posłów, to na inicjatywie się skończy.

Można więc mimo uszu puścić wszystkie deklaracje kandydatów na prezydenta, zaczynające się od słów: wprowadzę niższe... (np. podatki), wyższe... (np. ulgi dla przedsiębiorców), zwiększę wydatki na... (np. obronność czy służbę zdrowia), rozwinę... (np. transport publiczny czy tanie budownictwo mieszkaniowe).

Te zapowiedzi pokazują nam tylko jedno: jakie sprawy są dla danego kandydata ważne i za czym zapewne będzie lobbował. Dzięki temu dowiemy się, czy jest to zbieżne z naszymi przekonaniami. I w takim sensie te niemożliwe do spełnienia obietnice są pożyteczne.

Za to uważnie należałoby słuchać odpowiedzi na pytania z cyklu: czy, zostając prezydentem RP, podpisałby pan jakąś konkretną ustawę. Odpowiedź, jaką usłyszymy, można uznać za realną, prezydencką deklarację. Choć oczywiście nie mamy żadnej gwarancji, że kandydat dotrzyma słowa.

Tymczasem na str. 5 przedstawiamy krótko wszystkich 13 kandydatów na Prezydenta RP. Przeczytajcie, jakie mają wykształcenie, rodzinę i czym zajmowali się czy też zajmują poza polityką.

Życzę Państwu dobrych wyborów.

## Śladami właścicieli chrzanowskich dóbr



Ciekawie zapowiada się sobotnia impreza przygotowana przez Muzeum w Chrzanowie w ramach corocznego, ogólnopolskiego cyklu wydarzeń: Noc Muzeów.

Chrzanowska placówka zaprasza na to wydarzenie 17 maja. Początek o godz. 17.00. Będzie to podróż w czasie - do przełomu XIX i XX w. - na spotkanie z rodziną Loewenfeldów. Muzyka, tańce, stroje z epoki i udostępnienie chrzanowskiej rezydencji Loewenfeldów mają przywołać klimat tamtych lat.

Zwieńczeniem wieczoru będzie nocny spacer po mieście

w poszukiwaniu śladów ostatnich właścicieli dóbr dworskich. Nie zabraknie również atrakcji dla dzieci.

Można się będzie wybrać zarówno do budynku głównego Muzeum (przy ul. Mickiewicza) jak i do oddziału Muzeum Dom Urbańczyka (przy al. Henryka).

Ponadto od godz. 17.00, na terenach zielonych obok budynku głównego Muzeum, prowadzone będą warsztaty plastyczne i gry dla dzieci oraz fotobudka i gra muzealna.

**Szczegółowy program imprezy oraz informacje o innych wydarzeniach kulturalnych i rekreacyjnych w okolicy - na str. 27.**

O TYM SIĘ MÓWI

## Miasto Trzebinia tonie w szmatach

**Problem zalegających przy kontenerach szmat wraca ze zdwojoną siłą. Znaczy to, że nigdy nie został rozwiązany.**

Na początku roku, po licznych interwencjach, były próby zaprowadzenia porządku w punktach gromadzenia tekstyliów. Jednak od tygodni szmaty znów walają się w otoczeniu kontenerów i nie ma na to mocnych.

Wysypisko szmat powstało przy ul. Prądyńskiego w Trzebini, pod transformatorem. Leży tam duża ilość rozprutych worków, w których ktoś grzebie jak w lumpeksie. Mieszkańcy okolicznych domów mówią, że boją się szczurów, które lubią się pojawiać w takich miejscach.

Podobnie jest przy Dworcowej i Styczniowej. Pewnie Czytelnicy wskażą jeszcze inne takie miejsca.

- Co się dzieje? Czy ktokolwiek w Trzebini egzekwuje zasady utrzymania porządku? - pyta interweniujący czytelnik.

Tekstyli zalegają w konte-



Góra szmat przy Prądyńskiego

nerze wielu operatorów, nie tylko PCK.

Na początku roku gmina deklarowała sprawdzić, na czyich gruntach stoją pojemniki i czy ich właściciele zawarli umowy dzierżawy.

Związek „Gospodarka Komunalna” zaklinał rzeczywistość, mówiąc, że problem z odbiorem tekstyliów nie istnieje, bo odbierają je PSZOK-i.

- Żeby oddać cokolwiek w PSZOK-u, trzeba się wystać w kolejce, zwłaszcza w sobotę, podać jakiś kod. Poza tym płacimy za odbiór odpadów, tym-

czasem wymaga się od nas ich dowozu. Za chwilę na PSZOK trzeba będzie odwozić makulaturę i plastiki. Odwóz większych elektrośmieci trzeba sobie zorganizować, a nieliczne kontenery na te mniejsze są ciągle pełne. To jest jakaś odpadowa fikcja - komentuje interweniujący czytelnik.

Oto niektóre komentarze na przelom.pl:

• „W Chrzanowie podobnie, okolice pojemników zawalone śmieciami. Jak ustawodawca mógł na właścicieli pojemników zwalić problem odbioru

szmat? Teraz będą ścigać właścicieli ziemi, na których pojemnik stoi, zamiast pozwolić ludziom w workach oddawać szmaty do odbioru jak plastiki. Z Chrzanowa kuzyn pojechał do Trzebini oddać odpady, kolejka ogromna była”.

• „Związek komunalny powinien rozstawić pojemniki na tekstylia i je regularnie opróżniać. Proste”.

• „A za czyje pieniądze? Jak za moje, to jestem przeciwny. Nie chcę podwyżki za śmieci. Sam pozbędę się moich ciuchów”.

(AM, ŁD)

**Sebastian Gruszka,**  
**komendant Straży Leśnej Nadleśnictwa Chrzanów:**

*Znajdujemy w lesie bardzo dużo zużytych opon samochodowych, odpadów budowlanych, zdarzają się części samochodowe. Tylko w około 5 procentach przypadków udaje się namierzyć sprawców.*

## Przez Libiąż przejedzie wielka parada wozów strażackich

**W piątek 16 maja warto przyjść na Plac Słoneczny w Libiążu na obchody Powiatowego Dnia Strażaka. Szykuje się sporo atrakcji.**

Strażacy to grupa zawodowa ciesząca się nieodmiennie największym zaufaniem społecznym. W tegorocznym rankingu najbardziej poważanych

zawodów, przeprowadzonym przez SW Research, strażacy po raz kolejny zajęli pierwsze miejsce, zdobywając aż 83 proc. głosów.

Maj to tradycyjnie okres, kiedy przedstawiciele tej ważnej profesji mają swoje święto. W tym roku obchody Powiatowego Dnia Strażaka zostały zaplanowane w Libiążu na Placu Słonecznym. Impreza rozpocznie się o godz. 16.30. Planowany jest uroczysty apel oraz wrę-

czenie odznaczeń i awansów na wyższe stopnie służbowe.

Bardzo widowiskowo zapowiada się defilada pododdziałów oraz pojazdów pożarniczych z okazji 30-lecia Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Można będzie zobaczyć z bliska sprzęt używany podczas akcji. Organizatorzy przygotowali także atrakcje dla dzieci oraz wiele niespodzianek.

(MO)

## Liceum KSW niepobite

**Jest najnowszy ranking polskich ogólniaków. Z tych okolicznych najwyższe notowania ma LO KSW w Libiążu.**

Katolicka szkoła ogólnokształcąca z Libiąża zajmuje bardzo wysokie, 124. miejsce w Polsce i jest najlepszą w Małopolsce Zachodniej. Tuż za nią jest LO z Wadowic.

LO w Krzeszowicach uplasowało się na 215. pozycji w tym rankingu, a I LO im. S. Staszica w Chrzanowie na miejscu 313.

Na miejscu 1 239. w tegorocznym rankingu znajdujemy II Liceum im. Krzysztofa Kamila Baczyńskiego z Chrzanowa.

Wśród kryteriów oceny szkół są wyniki matur, sukcesy w olimpiadach przedmiotowych i wskaźnik EWD. Dane pochodzą z MEN i CKE.

# Tysiące ludzi wypiera swój alkoholizm

**Koszty społeczne i ekonomiczne związane z alkoholizmem prawie dwukrotnie przewyższają wpływy z akcyzy. Każdy z uzależnionych długo żyje w iluzji. Musi zostać przekroczona masa krytyczna, by on lub jego bliscy zwrócili się po pomoc do specjalistów.**

Dwa tygodnie temu pisaliśmy, że mieszkańcy powiatu chrzanowskiego i gminy Krzeszowice wydali na alkohol w 2024 roku 191,5 miliona złotych. Wychodzi ponad 1200 złotych na osobę. Za te pieniądze można by wybudować trzy baseny, takie jak ten powstający w Krzeszowicach.

Chociaż w ostatnich latach spożycie alkoholu w Polsce nieznacznie spadło, nadal pozostaje na wy-

sokim poziomie. Koszty społeczne i ekonomiczne związane z alkoholizmem (leczenie, absencja w pracy) są ogromne i prawie dwukrotnie przewyższają wpływy z akcyzy.

## W ORBICIE UZALEŻNIENIA

Specjaliści podkreślają, że ważne jest kontynuowanie działań profilaktycznych i edukacyjnych w celu ograniczenia negatywnych skutków nadmiernego spożywania alkoholu. Właśnie na edukację i profilaktykę przeznaczane są, zasilające budżety gmin, wpływy z opłat za zezwolenia na sprzedaż alkoholu.

W Chrzanowie z „korkowego” do gminnej kasy wpłynęło w ubiegłym roku ponad 1,1 miliona złotych. Pieniądze trafiły m.in. do lokalnych klubów sportowych i stowarzyszeń oraz świetlic terapeutycznych i środowiskowej, działających w Ośrodku Pomocy Społecznej w Chrzanowie przy ul. Kolonia Stella. Finansowane były także liczne imprezy, w tym „We-

drujące podwórko”, seanse filmowe, wycieczki turystyczne, warsztaty artystyczne i wydarzenia sportowe (m.in. eliminacje Deskorolkowych Mistrzostw Polski oraz „Pociąg do biegania”). Tym wydarzeniom towarzyszyły pogadanki na temat profilaktyki uzależnień oraz wpływu używek na kondycję psychofizyczną.

Działania kierowane są głównie do dzieci i młodzieży z myślą o ich przyszłości. A jak sytuacja dotycząca uzależnień od alkoholu wygląda obecnie?

- Przyjmując wskaźniki ogólnopolskie, szacuje się, że uzależnienie dotyka 2-3 procent populacji. Natomiast 4-5 procent mieszkańców to współuzależnieni - tłumaczy Zbigniew Tura, sekretarz Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Chrzanowie.

Oznacza to, że z problemem nadużywania napojów wysokoprocentowych styka się w gminie Chrzanów - bezpośrednio lub pośrednio - od 2500 do 3500 osób.

## PROBLEM DOTYCZY TAKŻE LUDZI NA STANOWISKACH

- Alkohol jest relatywnie tani, a do tego dochodzą liczne promocje w sieciach handlowych, mające nakłonić do kupowania większych ilości na przykład piwa. Wielu temu ulega i wydają pieniądze na alkohol, zamiast zaspokoić podstawowe potrzeby. To powoduje kolejne problemy. Wiele osób nie radzi sobie ze stresem i sytuacjami dnia codziennego. Są w różnym wieku i różnych zawodach. Także z wyższym wykształceniem i na stanowiskach - tłumaczy przyczyny nadużywania alkoholu Rafał Romański, specjalista GKPR w Chrzanowie.

Niepokojące jest według niego to, że obniża się wiek inicjacji alkoholowej. Problem dotyczy już uczniów szkół podstawowych. Wiedzą coś o tym dyrektorzy lokalnych szkół.

Gdy osoba nie popada w konflikt z prawem, czyli na przykład nie zostaje przyłapana na jeździe samochodem na podwójnym gazie ani nie używa prze-

mocy, problem przez długi czas nie wychodzi na światło dzienne.

- Istotą choroby alkoholowej jest system zaprzeczeń i iluzji. Uzależniony żyje w przekonaniu, że skoro jeszcze pracuje i ma rodzinę i dom, to taki relaks z alkoholem od czasu do czasu nie jest niczym złym. Inna sprawa, jak faktycznie wyglądają takie relacje w jego miejscu pracy i rodzinie. A gdy ktoś od czasu do czasu zwraca mu uwagę, że może za często sięga po kieliszek, bagatelizuje to. Taką postawę obserwujemy często u osób, które wzywamy na posiedzenie naszej komisji - zaznacza Zbigniew Tura.

## GLÓD ALKOHOLOWY JEST SILNIEJSZY

Niektórzy jednak szczerze mówią o tym, co ich spotyka.

- Byłem na kilku odwykach, ostatnio w ośrodku w Parzymiechach. Niestety, co jakiś czas zapijam. Wtedy tracę kontrolę nad sobą. Ostatnio miałem ciąg trwający dwa tygodnie. Spałem po kłatkach albo na polu. Zostałem okradziony i po-

bity. Po jednym zapiciu dowiedziałem się, że znieważałem policjantów i mam założoną sprawę. Wiem, że któryś z tych ciągów może być tym ostatnim, ale głód alkoholowy jest silniejszy - opowiada mieszkaniec Chrzanowa, wezwany w ostatnim czasie na posiedzenie komisji.

W ubiegłym roku przedstawiciele GKPR przeprowadzili 117 rozmów dotyczących nadużywania alkoholu. Wobec 17 osób do sądu wpłynęły wnioski o podjęcie przymusowego leczenia.

Gdy ktoś chce wyjść z nałogu, ma do wyboru wiele dróg. Może skorzystać z pomocy terapeutów w OPS w Chrzanowie, podjąć leczenie w poradni uzależnień. W regionie działają prężnie także grupy AA. Każdy, kto chce skontaktować się z Gminną Komisją Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Chrzanowie, może zadzwonić na numer (32) 735 69 05 lub zgłosić się do Ośrodka Pomocy Społecznej w Chrzanowie przy ul. Jagiellońskiej 4, pokój nr 107.

**Marek Oratowski**

ogłoszenie

## „DOBRY SĄSIAD” wystartował! Kopalnia Czatkowice wspiera lokalne inicjatywy mieszkańców

**Masz pomysł na zrobienie czegoś pozytywnego dla mieszkańców gminy Krzeszowice? Nie przegap szansy! Weź udział w konkursie „Dobry Sasiad” i zdobądź nawet 5 000 zł na jego realizację. Nabór wniosków trwa do 23 czerwca 2025 r.**

Kopalnia Wapienia „Czatkowice” sp. z o.o. ogłosiła nabór wniosków do 8. edycji Projektu Grantowego „DOBRY SĄSIAD”.

W ramach projektu dofinansowanie mają szansę otrzymać inicjatywy, które wspierają rozwój lokalnej społeczności - imprezy edukacyjne i sportowe, programy promujące talenty wśród dzieci i młodzieży oraz inwestycje w rozwój niekomercyjnej infrastruktury edukacyjnej, turystycznej i kulturalnej.

Zgłoszenia do projektu „DOBRY SĄSIAD” należy złożyć w terminie od 07.05.2025 r. do 23.06.2025 r. w siedzibie kopalni.

W konkursie grantowym mogą wziąć udział podmioty działające w zorganizowanej formie prawnej, w szczególności: stowarzyszenia, fundacje, kluby sportowe i inne podmioty prowadzące swoją działalność na terenie Gminy Krzeszowice.

Spośród wszystkich nadesłanych zgłoszeń, Jury wybierze najbardziej kreatywne i zgodne z regulaminem, które zostaną nagrodzone grantami w wysokości do 5000 zł.

Obszary działania, w ramach których mogą być zgłaszane pomysły obejmują w szczególności:

- rozwijanie ogólnodostępnej i niekomercyjnej

Autorska Akcja Społeczna Kopalni Wapienia „Czatkowice”



Jak wziąć udział w projekcie?

01 Pobierz i wypełnij szczegółowo formularz zgłoszeniowy wraz ze wszystkimi załącznikami



02 Wyróżnij swoje zgłoszenie np. zdjęciami, prezentacją, filmem. Dołącz je do formularza



03 Gotowy formularz złóż w formie papierowej w naszej siedzibie



Pamiętaj, aby formularz złożyć w terminie od 7.05.2025 r. do 23.06.2025 r.



## VIII edycja Projektu Grantowego „DOBRY SĄSIAD”

Akcja społeczna Kopalni Wapienia „Czatkowice”

**Masz pomysł na zrobienie czegoś pozytywnego dla mieszkańców gminy Krzeszowice? Nie przegap szansy! Weź udział w konkursie „Dobry Sasiad” i zdobądź nawet 5 000 zł na jego realizację! Zgłoszenie należy złożyć w terminie od 7.05.2025 r. do 23.06.2025 r. w siedzibie kopalni.**

Więcej szczegółów znajdziesz na [czatkowice.pl/dobry-sasiad](http://czatkowice.pl/dobry-sasiad)

- infrastruktury edukacyjnej, turystycznej, rekreacyjnej lub kulturalnej;
- programy edukacyjne podnoszące jakość nauczania oraz wyrównujące szanse edukacyjne, promujące talenty oraz wybitne uzdolnienia dzieci i młodzieży;
- imprezy edukacyjne, sportowe, rekreacyjne, tu-

- rystyczne lub kulturalne;
- wychowanie fizyczne, sport dzieci i młodzieży, sport dla wszystkich oraz sport osób niepełnosprawnych;
- działania proekologiczne i akcje społeczne;
- zagospodarowanie terenu;
- wszelkie inne działania na terenie Gminy Krze-

szowice, które są społecznie wartościowe i przyczynią się do poprawy jakości życia społeczności lokalnych.

Szczegóły na: [czatkowice.pl/zrownowazony-rozwoj/dobry-sasiad](http://czatkowice.pl/zrownowazony-rozwoj/dobry-sasiad)



Zgromadzone w pudłach i reklamówkach okulary zajmują pół samochodu pani Marcysi. W piątek zawiezie je do Krakowa

## Okulary dla Afryki. Wielki sukces lokalnej zbiórki

**2824 pary okularów korekcyjnych i przeciwsłonecznych udało się zebrać podczas akcji, jaką zainicjowała na tym terenie Marcysia Noworyta-Nalikowska. Okulary zostaną podarowane mieszkańcom Afryki, gdzie są deficytowym towarem.**

- Sama mam bardzo dużą wagę wzroku, więc rozumiem ludzi, którzy nie widzą. Kiedy jako dziecko dostałam okulary, pamiętam, jak bardzo dużym zaskoczeniem było dla mnie to, że można widzieć! - mówiła

nam na początku zbiórki Marcysia Noworyta-Nalikowska.

Zbiórka trwała od połowy marca. Włączyły się w nią Uniwersytety Trzeciego Wieku z Chrzanowa i Trzebini, kilka parafii z gminy Trzebinia oraz osoby fizyczne. Jeśli chodzi o te ostatnie, to akcja rozlała się daleko poza granice powiatu chrzanowskiego. Na liście darczyńców są bowiem osoby z Wrocławia, Gdańska czy Jastrzębia Zdroju.

- Dziękuję każdemu, kto włączył się w zbiórkę, kto oddał, przysłał, przyniósł mi okulary, kto je zbierał, by później przekazać je do mnie. Dziękuję - mówi inicjatorka akcji.

W najbliższy piątek, 16 maja, Marcysia Noworyta-Nalikowska zawiezie okulary do Krakowa, do Szpitala im. Żeromskie-

go. Następnie Lekarze bez Granic zawiozą je na Czarny Łąk.

**Efekt zbiórki (kto zbierał okulary i ile ich zgromadził):**

- UTW Chrzanów: 329
- UTW Trzebinia: 118
- Szkoła Podstawowa w Płokach: 47
- Manufaktura Optyka w Trzebini: 85

**Parafie:**

- Trzebinia - salwatorianie - 863

- Młoszowa - 311
- Siersza - 101
- Krystynów - 31

Osoby fizyczne, mieszkańcy m.in. Dulowej, Krzeszowic, Gromca, Libiąża, Chrzanowa, Wadowic, Zakopanego, Wrocławia, Gdańska, Jastrzębia Zdroju: 939.

(GK)

## Parking płatny czy darmowy?

**W pobliżu stacji kolejowych mają być gotowe w tym roku dwa parkingi. Pierwszy w Trzebini, drugi w Dulowej. Jeden ma być nieodpłatny. Co do drugiego, takiej pewności już nie ma.**

W ramach budowy centrum przesiadkowego w rejonie dworca kolejowego w Trzebini powstanie nowy parking na około 80 miejsc. Zostanie ulokowany na działce przy ul. Lema, po drugiej stronie wiaduktu, będącego częścią drogi krajowej 79.

### DECYZJA PO ZAKOŃCZENIU INWESTYCJI

Mieszkańcy już teraz zastanawiają się, czy postój samochodów w tym miejscu będzie płatny czy darmowy?

Z tym pytaniem zwróciliśmy się do Urzędu Miasta w Trzebini. Przy okazji zapytaliśmy, czy jest plan, by wprowadzić opłaty na istniejącym już parkingu przy dworcu kolejowym w Trzebini.

*Inwestycja jest w trakcie realizacji. Gdy miejsca postojowe powstaną, opracowany zostanie regulamin korzystania z nich - odpowiedziała na nasze zapytanie Anna Jarguz, rzeczniczka prasowa urzędu. Do fragmentu pytania dotyczącego potencjalnych opłat na istniejącym parkingu przy Dworcowej, nie odniosła się.*

Konkrety poznamy więc najwcześniej pod koniec roku. Budowa centrum przesiadkowego ma się bowiem zakończyć w listopadzie.



W tym miejscu ma powstać parking, będący częścią centrum przesiadkowego w Trzebini

Przypomnijmy, że w ramach tej inwestycji, u zbiegu ulic Kościuszki i Dworcowej, mają powstać dwa nowe obiekty - przeszklony pawilon dworca komunikacyjnego oraz pawilon usługowy z wydzielonymi miejscami pod działalność handlowo-usługową. W obiektach znajdują się toalety. Budynek zaprojektowano jako parterowe. Powstanie również wiatła łącząca oba pawilony.

Między pawilonem dworca a ul. Kościuszki zostanie wybudowana droga o ograniczonym dostępie, zapewniająca obsługę parkingu z dziesięcioma miejscami postojowymi. Będzie też zatoka autobusowa między pawilonem dworca a ul. Dworcową ze stanowiskami dla autobusów komunikacji miejskiej oraz turystycznych.

### 25 MIEJSC POSTOJOWYCH W DULOWEJ

Nowy parking ma powstać także w innym zakątku gminy Trzebinia - w Dulowej. W pobliżu przystanku kolejowego.

Korzystają z niego osoby dojeżdżające do pracy i szkół w Krakowie oraz województwie śląskim. To mieszkańcy m.in. Dulowej, Karniowic, Psar i Młoszowej. Od wielu lat dopytują o miejsce, na którym mogliby

zostawić samochody. Obecnie auta parkują wzdłuż Dworcowej oraz na placu koło przystanku kolejowego, gdzie nie mieści się zbyt wiele pojazdów. Poza tym, teren jest nierówny i na sporej jego części tworzy się bajoro. Po deszczu ludzie muszą maszerować na peron po błocie.

W 2023 roku burmistrz zawarł porozumienie ze spółką PKP PLK, która zajmie się budową parkingu. Gdy już powstanie, gmina przejmie obiekt w zarząd.

Jak informuje Piotr Hamarnik z zespołu prasowego PKP Polskie Linie Kolejowe SA, jesienią ubiegłego roku została podpisana umowa z wykonawcą. Najkorzystniejszą ofertę, wartą 635 tys. zł, złożyło Przedsiębiorstwo EL-IN spółka z o.o. ze Skierniewic.

- Prace rozpoczną się na przełomie czerwca i lipca. Zakończenie robót planowane jest w drugiej połowie października 2025 roku. Na parkingu będzie 25 miejsc postojowych, w tym 4 miejsca dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się - mówi Piotr Hamarnik.

Zgodnie z zapowiedziami burmistrza Trzebini Jarosława Okoczuła, parking będzie ogólnodostępny i nieodpłatny.

Michał Koryczan

ogłoszenie

W sprzedaży jest już dostępna książka

## ZARZĄDZANIE SPRZEDAŻĄ

autorstwa Ewy Waliczek

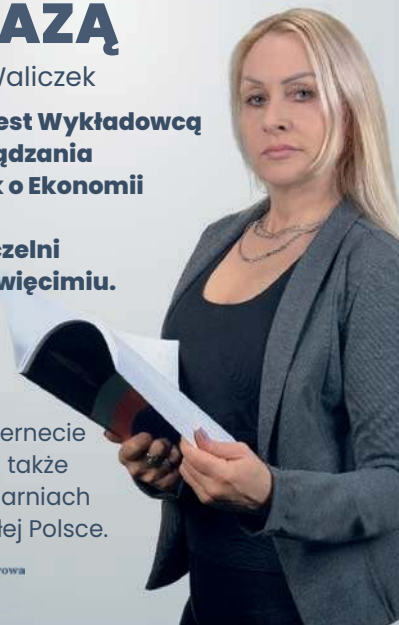
**Dr Ewa Waliczek jest Wykładowcą na Wydziale Zarządzania w Instytucie Nauk o Ekonomii i Bezpieczeństwie w Małopolskiej Uczelni Państwowej w Oświęcimiu.**

Książka

## ZARZĄDZANIE SPRZEDAŻĄ

dostępna jest w Internecie w formie ebooka, a także w wybranych księgarniach i bibliotekach w całej Polsce.

Małopolska Uczelnia Państwowa im. rtm. W. Pileckiego w Oświęcimiu



## Nowa siedziba zboru w Balinie już stoi

**CHRZANÓW. Przy ulicy księdza Ignacego Jana Skorupki, obok ronda, powstaje budynek sakralno-charytatywny Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego. Obiekt robi wrażenie. Jego otwarcie planowane jest w przyszłym roku.**

Budynek ma ciekawą architekturę i okazałe rozmiary.

- O tej inwestycji myśleliśmy od lat. Najpierw musieliśmy kupić działkę. Nie było to łatwe, bo było kilkunastu właścicieli. Budowa to bardzo duży wydatek. Na ten cel dostaliśmy darowizny, także z zagranicy, m.in. z Niemiec i Australii. W ubiegłym roku rozpoczę-

ły się prace budowlane. Obiekt już stoi. Trwają prace w środku przy doprowadzeniu prądu i kanalizacji. Konieczne jest też zamontowanie klimatyzacji oraz nagłośnienia, zrobienie wylewku i położenie parkietu. W środku będzie baptysterium, w którym odbywać się mają chrzty. Planujemy także urządzenie muzeum archeologicznego. Nasz pastor Wiesław Szkoński zajmuje się archeologią i ma dużo eksponatów, które prezentował podczas spotkań w chrzanowskiej bibliotece - tłumaczy Marek Mamica, starszy balińskiego zboru Adwentystów Dnia Siódmego.

Balińscy adwentyści przyniosą się więc do Chrzanowa. Do zboru utworzonego w latach trzydziestych minionego wieku należy ponad 30 osób,



Otwarcie obiektu sakralno-charytatywnego ma nastąpić w przyszłym roku

spotykających się na sobotnich nabożeństwach.

We współpracy z Chrześcijańską Służbą Charytatywną, w nowym obiekcie ma się też odbywać wydawanie żywności

dla potrzebujących.

W powiecie chrzanowskim oprócz zboru w Balinie działa także niewielka wspólnota w Lgocie.

Marek Oratowski

# Kto chce zostać prezydentem Polski

**Czym się zajmują, jakie mają wykształcenie i czym zajmowali czy też zajmują się poza polityką. W krótkich słowach w porządku alfabetycznym przedstawiamy 13 kandydatów, którzy w wyborach 18 maja będą ubiegać się o stanowisko Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. To my zdecydujemy, która lub który z nich obejmie ten urząd. Głosowanie w najbliższą niedzielę, 18 maja, w godz. od 7 do 21.**

**Artur Bartoszewicz.** Urodził się 18 stycznia 1974 r. w Suwałkach. Jest wykładowcą Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie, doktorem ekonomii. We wcześniejszych latach pracował jako ekspert dla rządów PO-PSL i PiS. Od 2015 roku zasiadał w radach nadzorczych (m.in. Węglokoks SA, PGE SA, Baltony SA). Ma dwoje dzieci w wieku 18 i 21 lat.

**Magdalena Biejat.** Urodziła się 11 stycznia 1982 w Warszawie. Jest polityczką (obecnie senatorką), przedstawicielką Nowej Lewicy. W 2006 r. uzyskała magisterium z socjologii na Uniwersytecie w Grenadzie. Kształciła się także na Uniwersytecie Complutense w Madrycie. Jest tłumaczką literatury hiszpańskojęzycznej. Ma dwoje dzieci. Jej mężem jest dr Maciej Maryl, literaturoznawca, socjolog, tłumacz, autor słuchowisk. Magdalena Biejat mówi, że jest wegetarianką.

**Grzegorz Braun.** Urodził się 11 marca 1967 r. w Toruniu. Jest reżyserem i politykiem (obecnie eurodeputowanym), prezesem Konfederacji Korony Polskiej. Po tym jak ogłosił się kandydatem na Prezydenta RP, został wykluczony z Konfederacji WiN, federacyjnej partii, którą tworzył m.in. z KORWiN i Ruchem Narodowym. Od 2014 r. jest żonaty z Aleksandrą Gruziel, montażystką filmową. Mają dwóch synów i córkę.

**Szymon Hołownia.** Urodził się 3 września 1976 r. w Białymstoku. Ukończył liceum ogólnokształcące. Przez pięć lat studiował psychologię, ale studiów nie ukończył. Przez większość swojego zawodowego życia był związany z mediami. Założył też fundację „Kasisi”, skupiającą się na prowadzeniu domu dziecka w Zambii, oraz Dobrą Fabrykę, organizującą pomoc mieszkańcom m.in. Bangladeszu, Mauretanii, Rwandy czy Burkiny Faso. W 2019 zawiesił te aktywności w związku z podjęciem działalności politycznej (obecnie jest marszałkiem sejmu). Popieranym przez swój komitet oraz PSL. Z żoną Urszulą Brzezińską-Hołownią, pilotką myśliwca MiG-29 i oficerem Sił Powietrznych RP, mają dwie córki. Deklaruje się jako praktykujący katolik oraz wegetarianin.

**Marek Jakubiak.** Urodził się 30 kwietnia 1959 r. w Warszawie. Bez powodzenia próbował aplikować do Wyższej Oficerskiej Szkoły Lotniczej w Dęblinie. W 1987 ukończył policealne studium zawodowe z zakresu organizacji pracy kulturalno-oświatowej. Podjął studia na kierunku pedagogika, których nie ukończył. Przez 3 lata, od 2015 r., był związany z Kukiz'15, a później z Konfederacją KORWiN Braun Liroy Narodowcy. Z pierwszego związku małżeńskiego ma dwoje dzieci. Z drugiego z Irminą Ochenkowską (także działała w szeregach Kukiz'15) ma syna.

**Maciej Maciak.** Urodził się 19 czerwca 1970 we Włocławku. Ukończył tam liceum. W 1990 bez powodzenia zdawał na studia pedagogiczne, później podjął, ale nie ukończył, studia prawnicze. Zajął się prowadzeniem własnej działalności gospodarczej, m.in. handlując częściami samochodowymi. Przez 10 lat kierował lokalną telewizją CW 24tv, która w 2019 zakończyła działalność. Później kontynu-

ował tę aktywność w ramach prowadzonego przez siebie kanału w serwisie YouTube. Jak sam mówi, podziwia Władimira Putina za „wyjątkową odporność na hejt, który idzie na prezydenta Rosji”.

**Sławomir Mentzen.** Urodził się 20 listopada 1986 roku w Toruniu. Polityk (obecnie poseł), przedsiębiorca, doktor nauk ekonomicznych. Współprzewodniczący rady liderów federacyjnego ugrupowania Konfederacja Wolność i Niepodległość. W 2011 przejął likwidowany z powodu upadłości kantor w swoim rodzinnym mieście. Trzy lata później otworzył sklep z bronią. Był współzałożycielem kancelarii świadczącej usługi rachunkowo-księgowo oraz zajmującej się doradztwem podatkowym. W 2020 rozpoczął produkcję kraftowego piwa. Jego pradziadek Józef Mentzen był Niemcem, mieszkającym w okolicach Tucholi, który ożenił się z Polką. Sławomir jest żonaty z Agnieszką, ma troje dzieci.

**Karol Nawrocki.** Urodził się 3 marca 1983 r. w Gdańsku. Ukończył Policealne Studium Biznesu i Administracji w Gdańsku, a później historię na Uniwersytecie Gdańskim, gdzie w 2008 uzyskał tytuł magistra. Na czwartym roku studiów pracował jako ochroniarz w Hotelu Grand w Sopocie. W 2013 uzyskał stopień doktora nauk humanistycznych. Od 2021 jest prezesem Instytutu Pamięci Narodowej. Z końcem 2024 r. podczas konwencji Prawa i Sprawiedliwości został ogłoszony kandydatem obywatelskim na urząd Prezydenta RP, popieranym przez PiS. Jego żoną jest Marta Nawrocka, pracująca w Krajowej Administracji Skarbowej. Mają dwoje dzieci.

**Joanna Senyszyn.** Urodziła się 1 lutego 1949 roku w Gdyni. Po ukończeniu liceum w rodzinnym mieście, kontynuowała naukę na Uniwersytecie Gdańskim, z którym związała się na dłużej. W 1996 roku uzyskała tytuł profesora nauk ekonomicznych. W 2019 zakończyła pracę akademicką. Przez 15 lat była w PZPR, do 1990 r. Jednocześnie w 1980 roku wstąpiła do NSZZ „Solidarność”. Z początkiem XXI w. trafiła do polskiego parlamentu z list SLD. W 2009 została europosłanką, a dekadę później ponownie posłanką w Polsce. Jej mężem jest Bolesław Senyszyn.

**Krzysztof Stanowski.** Urodził się 21 lipca 1982 r. w Warszawie. Absolwent warszawskiego liceum. Podjął również studia dziennikarskie, których nie ukończył. Karierę rozpoczął w wieku 14 lat. Został wówczas przyjęty na staż w redakcji „Przeglądu Sportowego”. Pisał też na łamach magazynu „Nasza Legia”. Jest założycielem i właścicielem grupy medialnej Weszło. Nieco ponad rok temu, 1 lutego, uruchomił Kanał Zero. Dzień później, ogłosił na nim chęć kandydowania w wyborach prezydenckich 2025. Podpisy pod jego kandydaturą były zbierane m.in. na wiecach Sławomira Mentzena. W 2010 ożenił się z dietetyczką Martą Sosnowską. Mają synów Leona i Aleksandra.

**Rafał Trzaskowski.** Urodził się 17 stycznia 1972 w Warszawie. Kształcił się w Cranbrook-Kingswood High School w Bloomfield Hills. W 1996 został absol-

wentem stosunków międzynarodowych na Uniwersytecie Warszawskim. Ukończył także filologię angielską i studia europejskie, kształcił się ponadto w Instytucie Unii Europejskiej Studiów nad Bezpieczeństwem w Paryżu i był stypendystą Open Society Institute na Uniwersytecie Oksfordzkim. W 2004 uzyskał stopień doktora nauk humanistycznych w zakresie nauk o polityce. Od 1995 pracował jako tłumacz symultaniczny, ale też jako nauczyciel języka angielskiego i wykładowca. W 2009 r. uzyskał mandat eurodeputowanego, a w 2013 został ministrem administracji i cyfryzacji. Dwa lata później posłem. W 2018 prezydentem Warszawy. Ożenił się z Małgorzatą, absolwentką Akademii Ekonomicznej w Katowicach. Mają dwoje dzieci.

**Marek Woch.** Urodził się 17 grudnia 1978 r. w Kąkolewnicy. Ukończył szkołę zawodową z tytułem monter wewnętrznych instalacji budowlanych. Absolwent Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego, gdzie uzyskał stopień naukowy doktora nauk prawnych. Jest również absolwentem Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie oraz Wyższej Szkoły Menedżerskiej. Pracował m.in. w biurze Rzecznika Małych i Średnich Przedsiębiorców. W 2013, 2014 i 2018 z własnego komitetu kandydował na wój-

ta gminy Kąkolewnica, zajmując ostatnie miejsca. Inne próby wyborcze - do sejmiku wojewódzkiego czy Parlamentu Europejskiego również kończyły się niepowodzeniem. Nie pomógł nawet sojusz z Januszem Korwin-Mikkem. Został członkiem partii Bezpartyjni Samorządowcy - Łączy nas Polska. Żyje w związku z Natalią Kruczek (także działaczką BS), mają syna Marka.

**Adrian Zandberg.** Urodził się 4 grudnia 1979 roku w Aalborg w Danii. Po ukończeniu liceum studiował prawo i historię na Uniwersytecie Warszawskim. Prawa nie ukończył, historię w 2002 r. Pracował jako nauczyciel akademicki. W ramach własnej działalności gospodarczej zajmował się programowaniem aplikacji mobilnych. W 2019 bezskutecznie ubiegał się o mandat posła do Parlamentu Europejskiego. W 2022 razem z Magdaleną Biejat został współprzewodniczącym partii Lewica Razem. W wyborach w 2023 z powodzeniem ubiegał się o poselską reelekcję, kandydując jako lider warszawskiej listy Nowej Lewicy. W październiku tego samego roku wraz z czwórką posłów, którzy pozostali w Razem, opuścił Koalicyjny Klub Parlamentarny Lewicy i współtworzył koło Razem. Jest żonaty z badaczką społeczną Barbarą Audycką-Zandberg, z którą ma dwoje dzieci.

(oprac. taj)

ogłoszenie

## OKNA DRZWI

# VitroMont

**PROFESJONALNE USŁUGI Z ZAKRESU  
SPRZEDAŻY, MONTAŻU, SERWISU  
ORAZ WYMIANY DRZWI I OKIEN**

- **Pomoc w pozyskaniu dofinansowania z Programu Czyste Powietrze**
- Sprzedaż okien i drzwi
- Montaż okien i drzwi
- Naprawa oraz serwis okien i drzwi
- Wymiana okien i drzwi
- Sprzedaż oraz montaż parapetów zewnętrznych i wewnętrznych
- Dodatki do okien - moskitiery, żaluzje wewnętrzne

**Tenczynek, ul. Zwierzyniecka 27**  
**tel. 784 075 879, 12 282 64 63**  
**email: vitromont@wp.pl**  
**kontakt@vitromont.pl**

**vitromont.pl**

# Czy pomogła prohibicja?

## CHRZANÓW.

**Mundurowi z wydziału prewencji twierdzą, że zakaz nocnej sprzedaży wysokowych trunków przyniósł efekty, bo w centrum miasta i na osiedlach zmniejszyła się nieco liczba wszystkich interwencji. Z drugiej strony spożywanie alkoholu w miejscach publicznych i tak trochę napęczniało w policyjnych statystykach.**

Na ostatniej sesji rady miejskiej Andrzej Brudka, zastępca naczelnika wydziału prewencji KPP Chrzanów, omówił pracę pionu kryminalnego i prewencyjnego na terenie gminy Chrzanów w 2024 r. Zaczął od przestępczości narkotykowej.

Kryminalni zabezpieczyli 21,5 kilograma różnych narkotyków. Najwięcej amfetaminy (16,5 kg), marihuany (3,1 kg) i tabletek ekstazy (1,4 kg). Na liście środków odurzających znalazły się również: mefdron, haszysz czy metamfetamina.

## WIĘCEJ KRYMINALNYCH NIŻ GOSPODARCZYCH

Dane z ostatnich czterech lat pokazują, że przestęp-

stwo w Chrzanowie utrzymuje się na podobnym poziomie. Wszystkich wszczętych postępowań było: 1912 w 2021 r., 2029 w 2022 r., 1864 w 2023 r. i 1895 w 2024 r. Wykrywalność na poziomie 77 proc.

Dominują przestępstwa kryminalne (54 proc.) nad gospodarczymi (46 proc.).

- W drugim przypadku chodzi m.in. o VAT, akcyzę, przetargi, przestępczość na szkodę Unii Europejskiej - precyzuje Andrzej Brudka.

Przyznaje, że największą bolączką całego powiatu chrzanowskiego są jednak kradzieże, często połączone z włamaniami, a także uszkodzenie mienia.

## MNIEJ INTERWENCJI W CENTRUM

Mieszkańców może szczególnie zainteresować liczba interwencji policyjnych na osiedlach i w sołectwach w gminie Chrzanów. Publikowana tabela pokazuje nieznaczne spadki, m.in. na zaludnionym Śródmieściu, jak również Północy, Niepodległości czy Młodości.

- Pomogła uchwała o nocnej prohibicji w Chrzanowie, bo mamy mniej osób spożywających alkohol w centrum miasta, co automatycznie przekłada się na mniej interwencji - tłumaczy Andrzej Brudka.

Uchwała rady miejskiej, zakazująca sprzedaży alkoholu w godz. od 23 do 6, weszła w życie 11 listopada 2022 r. Obejmuje nie tylko centrum Chrzano-



## KOMENDA POWIATOWA POLICJI W CHRZANOWIE

ILOŚĆ INTERWENCJI	2023 rok	2024 rok	+/-
1 - Osiedle Śródmieście, Osiedle Północ-Tysiąclecie, Kąty	3742	3480	-262
2 - Osiedle Niepodległości, Osiedle Kościelec, Osiedle Młodości, Osiedle Stella, Osiedle Rospontowa, Osiedle Borowiec, Osiedle Stara Huta	2748	2619	-129
3 - Balin, Luszowice	286	329	43
4 - Plaża, Pogorzyce, Żrebce	458	450	-8
<b>Razem</b>	<b>7234</b>	<b>6878</b>	<b>-356</b>

wa, ale też wszystkie osiedla: Młodości, Północ, Niepodległości, Borowiec, Kąty, Rospontowa, Stella, Kościelec i Stara Huta.

Jak szybko reagują policjanci w razie potrzeby? Średnia za 2024 r. wyniosła 9 minut 36 sekund. W przypadku KPP Chrzanów czas dojazdu do pilnych zdarzeń, zagrażających

zdrowiu i życiu ludzi, to 11 minut 44 sekundy.

## PICIE I ZAŚMIECANIE

Ujawnionych wykroczeń, nie licząc ruchu drogowego, było 11 529 w 2023 r. i 11 644 w 2024 r., czyli więcej o 115. Mundurowi co prawda twierdzą, że pomogła uchwała o nocnej prohibicji w Chrzano-

wie, ale spożywanie alkoholu w miejscach publicznych i tak trochę napęczniało w policyjnych statystykach (3576 w 2023 r. i 3632 w 2024 r.). Oczywiście jedno nie wyklucza drugiego: prohibicja mogła pomóc, ale pijaństwo i tak pozycjonuje się bardzo wysoko.

Jeśli spojrzymy na Krajową Mapę Zagrożeń, to w gminie

Chrzanów najwięcej zgłoszeń w 2024 r. dotyczyło również spożywania alkoholu w miejscach niedozwolonych.

Drugim szczególnie uciążliwym wykroczeniem jest zaśmiecanie ogólnodostępnych terenów (2251 interwencji w 2023 r. i 2577 w 2024 r.). Widać lekko zwiększoną tendencję.

**Łukasz Dulowski**

## PROSTO Z KOMENDY

**9 maja** - policjanci zatrzymali mieszkańca Libiąża, który miał w samochodzie ponad 68 gram marihuany.

**9 maja** - na ulicy Chrzanowskiej w Libiążu doszło do wypadku z udziałem pijanego pieszo. Idący drogą mężczyzna w pewnym momencie zatonął się pod jadący pojazd. Okazało się, że pieszo miał w organizmie 2,5 promila alkoholu.

**12 maja** - kierowca najechał na stopę przechodnia idącego przez przejście dla pieszych na ul. Kościuszki w Trzebini. Trwają poszukiwania sprawcy.

**12 maja** - policjanci zatrzymali w Libiążu do kontroli 49-letniego mieszkańca tego miasta, kierującego samochodem marki Mazda. Mężczyzna miał w organizmie prawie 3 promile alkoholu.

**13 maja** - policjanci prowadzili działania w ramach akcji „Trzeźwy poranek”. Przebadanych zostało ponad tysiąc kierowców. Tylko jeden z nich prowadził pojazd pod wpływem alkoholu.

(MK)

## Za kółkiem z promilami



**Policjanci z libiąskiego komisariatu zatrzymali nietrzeźwego kierowcę ford. Sąd zastosował wobec niego tryb przyspieszony.**

55-letni mieszkaniec gminy Libiąż zatrzymany do kontroli znajdował się w stanie nietrzeźwości. Miał 1,5 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

Mężczyzna został zatrzymany i w trybie przyspieszonym, w ciągu 48 godzin, został doprowadzony do Sądu Rejonowego w Chrzanowie, który wydał wyrok skazujący. Dostał zakaz prowadzenia wszelkich po-

(MK)

jazdów mechanicznych na 5 lat, karę grzywny w wysokości 6000 zł oraz zapłatę świadczenia w wysokości 5000 zł na Fundusz Pomocy Pokrzywdzonym.

Policja przypomina, że po spożyciu alkoholu nie wolno wsiadać za kierownicę. Nie można też dopuszczać do kierowania pojazdem przez osobę spożywającą alkohol.

- Takie zachowania nie powinny mieć społecznej aprobaty i należy je piętnować. Dlatego też zastosowany tryb przyspieszony powoduje, że kierujący „przestępca” nie ma poczucia bezkarności i nieuchronnie czeka go kara - tłumaczy policjanci.



## Wąż na posesji

**Strażackie akcje w minionym tygodniu dotyczyły m.in. pożarów, wypadków i kolizji oraz wycieku paliwa.**

**6 maja** - w budynku przy ul. Długiej w Trzebini doszło do zadymienia. W środku znajdowało się 15 osób, w tym 7 dzieci. Część lokatorów opuściło samodzielnie mieszkania. Z jednego z nich ewakuowano 1 osobę dorosłą i 3 dzieci. Zadymienie występowało tylko na parterze budynku i pochodziło najprawdopodobniej z instalacji elektrycznej. W zdarzeniu nikt nie został uszkodzony.

**6 maja** - na autostradzie A4, na wysokości Grojca w gminie Alwernia samochód elektryczny uderzył w barierę betonową. Pojazdem podróżowała jedna osoba, która została zabrana do szpitala. Działania trwały blisko dwie godziny,

a ruch odbywał się drugim pasem autostrady.

**6 maja** - w Jankowicach na ul. Wadowickiej doszło do kolizji dwóch samochodów osobowych i ciężarówki. Nikt nie doznał obrażeń, a utrudnienia na drodze wojewódzkiej trwały półtorej godziny.

**7 maja** - w Dulowej na ul. Paderewskiego doszło do wycieku paliwa z pojazdu. Strażacy usunęli substancję za pomocą neutralizatora.

**8 maja** - strażacy otrzymali zgłoszenie o wężu znajdującym się na posesji przy ul. Gościnniej w Trzebini. Działania polegały na schwytniu zaskrońca (niejadowity wąż) i wypuszczeniu na terenie leśnym poza nieruchomością.

**9 maja** - na ul. Lipcowej w Trzebini doszło do wypadku z udziałem dwóch samochodów osobowych. Pojazdami podróżowali tylko kierowcy. Jedna z osób z lekkimi obrażeniami trafiła do szpitala.

**10 maja** - na autostradzie A4, na wysokości Grojca doszło do pożaru samochodu osobowego. W komorze silnika pojawił się ogień, który został przygaszony przez kierującego. Działania strażaków ograniczyły się do sprawdzenia komory silnika kamerą termowizyjną.

**10 maja** - w Młoszowej, na drodze krajowej 79, samochód osobowy wypadł z szosy. Na miejscu nie było kierowcy, a działania strażaków ograniczyły się do likwidacji płynów, które wyciekły na jezdnię.

**10 maja** - w Chrzanowie doszło do pożaru samochodu dostawczego, zaparkowanego przy ul. Szpitalnej. Kierowca ugasił pożar za pomocą gaśnicy proszkowej.

**12 maja** - w Karniowicach doszło do pożaru elewacji domu jednorodzinnego. Wszyscy lokatorzy opuścili budynek i nie doznali obrażeń. Spaleniu uległa elewacja budynku. Walka z ogniem trwała godzinę.

(MK)

# Najwięcej mandatów za wjazd do lasu

**Fotopułapki bardzo nam się przydają. Dzięki nim udaje się czasem zarejestrować sprawców wyrzucania odpadów, ale także nieuprawnionego wjeżdżania do lasu. W tym roku prowadziliśmy około 30 spraw dotyczących takiego wykroczenia - informuje**

**Sebastian Gruszka, komendant Straży Leśnej Nadleśnictwa Chrzanów.**

**Marek Oratowski: Głównym problemem, z jakim się dotąd zmagaliście, było zaśmiecanie lokalnych lasów. Co się zmieniło? Sebastian Gruszka:** Niestety nie. Zakładamy od kilku lat coraz więcej spraw dotyczących nielegalnego pozbywania się odpadów. Tylko w około 5 procentach przypadków udaje się namierzyć sprawców. Znajdujemy w lesie bardzo



Sebastian Gruszka

dużo zużytych opon samochodowych, odpadów budowlanych, zdarzają się części samochodowe. Informacje dostajemy zwykle od naszych leśniczych. Czasem mieszkańcy sygnalizują ten fakt wpisem w prowadzonej przez policję Krajowej Mapie Zagrożeń Bezpieczeństwa lub przez aplikację mObywatel. W ubiegłym roku największe skupisko odpadów mieliśmy w leśnictwie Sławków w pobliżu zalewu Sosina, gdzie ktoś wyrzucił znaczną ilość części samochodowych. Musieliśmy znaleźć specjalistyczną firmę do ich

utylizacji. Kilka lat temu ktoś wyrzucił 16 palet ze skórami na terenie Jaworzna. **Jak się kończą takie sprawy?** Mamy ustawy obowiązek posprzątania terenu leśnego. W ubiegłym roku wydaliśmy na to ponad 80 tysięcy złotych. Gdy udaje się namierzyć sprawcę, prowadzimy postępowanie wyjaśniające, zakończone wnioskiem o ukaranie kierowanym do sądu. Nawet za niewielką ilość śmieci sprawca zapłaci 500 złotych mandatu. Musi także uprzątnąć to, co zostawił. W większości przypadków, gdy nie wiadomo, kto

wyrzucił odpady, sprawa zostaje umorzona. **Macie mobilne fotopułapki, które rejestrują, co się dzieje w lesie.** Bardzo nam się przydają. Dzięki nim udaje się czasem zarejestrować sprawców wyrzucania odpadów, ale także nieuprawnionego wjeżdżania do lasu. W tym roku prowadziliśmy już około 30 spraw dotyczących takiego wykroczenia. Ostatnio zlikwidowaliśmy w większości miejsc szlabany. Zastąpiły je znaki zakazu wjazdu do lasu. Jak widać, jest to zachęta dla niektórych do łamania przepisów. Największy problem mamy z tym na terenie byłej jednostki wojskowej w Bobrku. Od września ubiegłego roku działa tam Drift Baza, organizująca imprezy motoryzacyjne, powodujące hałas i smród. Generalnie jest to proceder uciążliwy dla środowiska. Cierpią na tym okoliczni mieszkańcy oraz zwierzyzna leśna. Uczestnicy tych imprez, w których bierze udział nawet sto samochodów, przejeżdżają po naszych

drogach. Jedna, najbardziej zniszczona droga, została objęta przez nas monitoringiem i nałożyliśmy już sporo mandatów. Narasta także problem quadów i crossów. Na nasz teren przyjeżdżają ekipy z Krakowa i z dalszych terenów i świetnie się bawią kosztem przyrody, choćby rozjeżdżając uprawy leśne. W sobotę, 3 maja, w ramach akcji „Majówka” prowadzonej wspólnie z policją, nałożyliśmy 500-złotowy mandat na właściciela quada. Niekiedy mamy akcje ze strażnikami leśnymi z okolicznych nadleśnictw. Mamy kilka quadów i samochodów terenowych i robimy wspólne patrole. Są efekty. Wspólne działania prowadzimy też z policją z Chrzanowa i Jaworzna. **Jak wyglądają statystyki kradzieży drewna z lasu?** Takich zdarzeń jest coraz mniej. W 2012 roku, kiedy przyszedłem do straży leśnej, notowaliśmy ponad 30 kradzieży drewna rocznie. W ubiegłym roku mieliśmy tylko cztery takie przypadki. Wydaje mi się,

że ludzie zmienili źródło ogrzewania domów i drewna używają coraz mniej. A jeśli już go potrzebują, starają się go kupować. Poza tym, kiedyś było w lesie więcej drewna krótkiego, łatwiejszego w załadunku. Teraz jest dużo dłuższe i znacznie trudniej je zabrać. **Czy użytkownicy lasu często stwarzają zagrożenie pożarowe?** Zdarzają się takie sytuacje. Pod koniec kwietnia, w lesie przy ulicy Jana Pawła II w Trzebini, zatrzymaliśmy mężczyznę, który podpalił ściółkę. Ogień udało się dość szybko ugasić. Był agresywny w stosunku do nas i policjantów. Sprawa znajdzie finał w sądzie. **Gdy ktoś zrobi coś niewłaściwego w lesie, to od razu dostaje mandat, czy może liczyć na pouczenie?** Staramy się być wyrozumiali. W ubiegłym roku wystawiliśmy 65 mandatów na sumę 11 600 zł, natomiast pouczeń było 123. Jednak gdy ktoś kolejny raz robi to samo, albo ewidentnie przekracza przepisy, sięgamy po mandat.

## Rodzi się pomysł na Szyjki

**LIBIAŻ. Tereny zielone przy stawach na Szyjkach mają zostać zrewitalizowane. Zanim projektanci opracują koncepcję, przedstawiciele gminy zapytali o zdanie mieszkańców.**

Obszar Szyjek w Libiążu był niegdyś związany z działalnością górniczą, głównie z eksploatacją węgla kamiennego przez KWK „Janina”. W wyniku działalności wydobywczej powstały wyrobiska, które z czasem wypełniły się wodą, tworząc stawy. Początkowo miały one charakter techniczny, ale z biegiem lat zaczęły pełnić funkcje ekologiczne i rekreacyjne.

Stawy, takie jak Rzepka, Średni, Pusty Stawek i Lasówka, są obecnie użytkowane przez Koło PZW nr 90 „Janina” w Libiążu jako

łowiska wędkarskie. Kilka lat temu wędkarze je odmuili i oczyścili.

Największy z nich, Rzepka, ma powierzchnię około 4 ha i głębokość 2-2,5 m. Charakterystycznym elementem stawu jest zadrzewiona wyspa w jego południowo-zachodniej części.

W stawach można złowić m.in. karpie, amury i szczupaki. Wokół nich rośnie stary drzewostan, a wzdłuż północnego brzegu znajduje się las. Teren jest popularny wśród spacerowiczów i rowerzystów, oferując spokojne miejsce do wypoczynku na łonie natury.

Jakiś czas temu burmistrz Jacek Latko rzucił hasło rewitalizacji Szyjek. Pomysł ma być stopniowo wcielany w życie. W ubiegłym tygodniu na libiaz.pl mieszkańcy zostali zapytani o to, jak chcą zagospodarować ten teren.

Pojawiły się sugestie, by zrobić ścieżkę rowerowo-spacerową wokół stawów, pomosty i budynek dla wędkarzy, siłownię na

świeżym powietrzu, wypożyczalnię kajaków lub rowerek wodnych. Inni chcą placu zabaw dla dzieci i miejsca do plażowania. Wielu internautów postulowało, by Szyjki po rewitalizacji wyglądały podobnie jak stawy w Chełmku. Mieszkańcy wskazali ponadto, że potrzebna jest droga dojazdowa z oświetleniem i większy parking. Pojawiły się też głosy osób lubiących wypoczywać w ciszy, by zostawić teren takim, jaki jest. Ten ostatni postulat raczej nie zostanie wzięty pod uwagę.

Odbyłem ostatnio wstępne spotkanie z projektantem, na którym określiłem nasze oczekiwania. Temat zostanie przedyskutowany z radnymi w maju lub czerwcu. Wtedy powinna być gotowa wstępna koncepcja. Program funkcjonalno-użytkowy zrobimy po to, by starać się o pieniądze na rewitalizację z Funduszu Sprawiedliwej Transformacji - powiedział nam burmistrz Jacek Latko. (MOR)

ogłoszenie



### Nowa klasa mundurowa Policji i Straży Granicznej w Liceum Ogólnokształcącym w Trzebini

Liceum Ogólnokształcące im. Batalionu „PARASOL” w Trzebini jest największą i najstarszą placówką w powiecie chrzanowskim, która prowadzi oddziały przygotowania wojskowego po dwie w każdym roczniku. W roku szkolnym 2025/2026 jako jedyni w powiecie otrzymaliśmy zgodę Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji na otwarcie klasy mundurowej o profilu Policja i Straż Graniczna.

Będziemy w niej przygotowywać uczniów z klasy mundurowej do służby w Policji i Straży Granicznej. Jesteśmy najbardziej prężną szkołą która ma warunki, wyposażenie i kadre z wojska, policji i służby więziennej do szkolenia w tej materii. Współpracujemy od lat z Komendą Powiatową Policji w Chrzanowie, Jednostką Wojskową Komandosów z Lublińca oraz innymi instytucjami i służbami mundurowymi. Poprzez szkolenie, dyscyplinę i zaangażowanie naszych uczniów oraz kadry zdobywamy wysokie miejsca w zawodach sportowo obronnych oraz musztry paradnej w Małopolsce. Współpracujemy również ze Społecznym Komitetem Opieki nad Grobami Poległych Żołnierzy Batalionów Zośka i Parasol w celu patriotycznego wychowania młodzieży.

Nasza placówka prowadzi również naukę klas o profilu medycznym, sportowym, pedagogicznym i humanistycznym. W ramach doskonalenia naszych uczniów organizujemy 2 razy w roku skoki spadochronowe oraz kursy pletwonurkowania. **Przypominamy że rekrutacja do klasy OPW, Policji i Straży Granicznej oraz klasy sportowej trwa do 26 maja 2025 r. Nie zwlekaj dołącz do nas już dzisiaj.**



# Kobiety dla kobiet. Inspirujące spotkanie w chrzanowskiej bibliotece

**Pełne kobiecych historii i inspiracji – płynących od kobiet do kobiet – będzie piątkowe popołudnie 16 maja w chrzanowskiej bibliotece. To tam wystartuje wtedy projekt „Biblioteka & Departament Kobiet Roadshow”.**

Założenie jest takie, że w kolejnych miesiącach projekt „rozleje się” na całą Polskę, przemierzając ją szlakiem bibliotek, by opowiadać o równości płci, prawach kobiet, ich samorozwoju, niezależności i kobiecości, a także promować czytelnictwo. Te tematy zdominują też premierową chrzanowską odsłonę projektu.

Pomysłodawczyniami i liderkami wydarzenia są: Renata Gabryjelska, Joanna Burnos oraz Kamila Zawistowska – członkinie Departamentu Kobiet, organizacji działającej na rzecz rozwoju, wsparcia i wzmacniania pozycji kobiet w przestrzeni publicznej i zawodowej.

- Promowanie równości płci jest kluczowe dla budowania sprawiedliwego i zrównoważonego społeczeństwa, w którym każdy ma szansę na pełny rozwój i realizację swoich potencjałów – zwracają uwagę koordynatorki projektu.

W programie wieczoru zaplanowane są otwarte rozmowy eksperckie, w których wezmą udział lokalne liderki reprezentujące biznes, kulturę i działalność społeczną, od lat współpra-

cujące z chrzanowską biblioteką: Marta Pietrzyk, Lora Zavadetska i Dominika Hapek.

Finałowym punktem wydarzenia będzie siostrzeński pokaz mody. Wezmą w nim udział lokalne kobiety związane z biznesem, samorządem, kulturą i innymi dziedzinami życia. Wystąpią w parach z osobami, z którymi łączy je relacja siostrzeństwa – oparta na solidarności, wspólnych doświadczeniach, wzajemnym wsparciu i zrozumieniu.

Koordinatorką wydarzenia jest Olga Nowicka z Działu Promocji i Upowszechniania Czytelnictwa w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Chrzanowie.

## KIM SĄ EKSPERTKI PROJEKTU I LOKALNE LIDERKI

### Renata Gabryjelska

Coach ICC, reżyserka, mówczyni motywacyjna. Absolwentka prawa na Uniwersytecie Warszawskim, reżyserii filmowej w Warszawskiej Szkole Filmowej i Mistrzowskiej Szkole A. Wajdy. Aktorka „Girl Guide”, „Złotopolscy”. Reżyserka i scenarzystka filmów dokumentalnych oraz pełnometrażowego anglojęzycznego thrillera psychologicznego „Safe Inside”. Członkini Gildii Scenarzystów Polskich. Mentorka Sieci Przedsiębiorczych Kobiet, panelistka Europejskiego Kongresu Gospodarczego. Członkini Premium Speakers.

### Joanna Burnos

Przedsiębiorczyni, mówczyni, trenerka, wykładowczyni akademicka. Założycielka Leaderis Institute. Ekspertka Team Europe Direct. Dyrektor-

ka Bałkańskiej Akademii KobietBAZA. Absolwentka Akademii Leona Koźmińskiego, Europejskiej Akademii Dyplomacji oraz European Women's Academy w Brukseli. Członkini Towarzystwa Ekonomistów Polskich, Rady Doradczej The Alliance of Her, Women in International Security, a także Rady Programowej Europejskiego Kongresu Gospodarczego w Katowicach.

### Kamila Zawistowska

Profesjonalna Coach Biznesu certyfikowana w International Coach Federation wspierająca Liderki i Liderów zajmujących najwyższe stanowiska w organizacjach. Mentorka Kobiet, wspierająca w sięganiu po swoje marzenia. Doświadczona Starsza Menedżerka, od 16 lat związana z branżą konsultingową. HR Dyrektor w jednej ze światowych spółek IT. Dyplomowana aktorka. Mówczyni stand-upowa.

### Marta Pietrzyk

Właścicielka Studio Zielony Kadr. Fotografka, projektantka ubiorów i architekt krajobrazu. Organizatorka sesji zdjęciowych, szkoleń i warsztatów fotograficznych.

### Lora Zavadetska

Artystka malarka, arteterapeutka pochodząca z Ukrainy. Obecnie chrzanowianka.

### Dominika Hapek

Mentorka, mówczyni motywacyjna, edukatorka i trenerka kompetencji miękkich. Pomysłodawczyni i założycielka projektów Sama Mama i Polki w Biznesie. Prezeska Fundacji Sama Mama. Założycielka Klubu Przedsiębiorczych Kobiet w Chrzanowie.

### Grażyna Kaim



Pomysłodawczynie wydarzenia w chrzanowskiej bibliotece: Kamila Zawistowska, Joanna Burnos i Renata Gabryjelska z Departamentu Kobiet. FOT. Arch. Departament Kobiet

## „Biblioteka & Departament Kobiet Roadshow”

Program wydarzenia:

16.00 – 18.00 – **POWER SPEECH** / sala konferencyjna (obowiązują zapisy)

\* 16.00-16.40 - ODWAGA BYCIA NIELUBIANĄ / prowadzenie: Renata Gabryjelska

\* 16.40-17.20 - SYNDROM OSZUSTKI / prowadzenie: Kamila Zawistowska

\* 17.20-18.00 - PEWNOŚĆ SIEBIE, KTÓRA ZMIENIA ŚWIAT / prowadzenie: Joanna Burnos

18.00-18.30 - lunch wieczorny

18.30-19.45 - **SPOTKANIA OTWARTE Z LOKALNYMI LIDERKAMI** (prowadzenie: Departament Kobiet: Joanna Burnos, Renata Gabryjelska, Kamila Zawistowska) / hol na parterze

\* 18.30-18.50 - Marta Pietrzyk – Studio Zielony Kadr

\* 18.50–19.10 - Lora Zavadetska – artystka malarka, arteterapeutka

\* 19.10-19.30 - Dominika Hapek - Fundacja Sama Mama

19.30 - 19.45 S- słodki poczęstunek

19.45 - autorski **POKAZ MODY** Marty Pietrzyk

Wydarzeniu będzie towarzyszyć wystawa malarstwa Lory Zavadetskiej pt. „JESTEM KOBIETĄ”.

ogłoszenie

SKŁAD WĘGLA  
**tresko**  
TRZEBINIA

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR  
POLUDNIOWY KONCERN WĘGLOWY  
POMAGAMY W ZAKUPIE WĘGLA ZE SKLEPU PGG  
KWALIFIKOWANY DOSTAWCA WĘGLA PGG S.A.

WĘGIEL WORKOWANY DOSTĘPNY BEZ ZBĘDNYCH FORMALNOŚCI

**Największa obniżka!**  
**TANIEJ JUŻ NIE BĘDZIE**

Sortyment  
Węgiel Kostka Janina/Sobieski  
Węgiel Orzech Janina/Sobieski  
Węgiel Groszek Sobieski 26  
Węgiel Groszek Sobieski 26 Konfekcjonowany  
Węgiel Groszek Jarek Plus 25 Konfekcjonowany

32 753 68 05  
504 279 654

Trzebinia  
ul. 1 Maja 61

pon.-pt. 6 - 16  
sob. 6 - 13

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.  
**TARTAK**  
USŁUGI TARTACZNE

Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86  
tel. 33 841 25 59  
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

**BOSTAR**  
KRZESZOWICE

**Wiosenna obniżka cen!**  
**Węgiel kostka, orzech i groszek tańszy nawet o 200zł na tonie.**

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH SKŁADÓW**  
**ZAPEWNIAMY TRANSPORT**

Skład opału  
Krzeszowice, ul. Zagrody 5  
info@bostar.com.pl  
tel. 12 258 39 55,  
664 280 615

Skład opału i materiałów budowlanych w Regulicach  
tel. 12 283 11 20,  
728 804 061

[www.bostar.com.pl](http://www.bostar.com.pl)

# Zamieszanie wokół boiska

**W Świcie Krzeszowice gra blisko 200 piłkarzy w różnym wieku. Klub dysponuje jednak tylko jednym porządnym boiskiem. Budowa drugiego wciąż pozostaje tylko w planach.**

Świt Krzeszowice to jeden z najbardziej rozpoznawalnych klubów sportowych w regionie. To właśnie w Krzeszowicach trenerską karierę rozpoczął Adam Nawalka (pracował tam w latach 1996-1998), były selekcjoner pierwszej reprezentacji Polski oraz szkoleniowiec m.in. Wisły Kraków, Górnika Zabrze i Lecha Poznań.

## WNIOSEK PIERWSZY

Przed laty Świt z powodzeniem rywalizował na szczeblu czwartej, a nawet trzeciej ligi. Kibice z rozrównaniem wspominają tamte czasy. Dziś krzeszowicki zespół występuje w klasie okręgowej, walcząc w tym sezonie o awans do piątej ligi.

W ostatnich latach znacznie poprawił się za to stan obiektów klubowych. Teraz największym marzeniem, ale i potrze-



Świt Krzeszowice od lat czeka na nowe boisko treningowe

bą, jest przebudowa znajdującego się w kiepskim stanie boiska treningowego, o którą klub dopomina się od dłuższego czasu.

Prezes Świtu Stanisław Molik nie ukrywa, że bez wsparcia ze strony samorządu klub nie jest w stanie zrealizować takiej inwestycji. Na razie wszystko kończy się jednak tylko na obietnicach.

W ubiegłym roku gmina złożyła do Ministerstwa Sportu wniosek o dotację na budowę boiska piłkarskiego ze sztuczną trawą (w miejscu istniejącego boiska treningowego). W tym przypadku mogła li-

czyć na dofinansowanie do 50 proc. kosztów całej inwestycji. Przypomnijmy, że potrzeba na nią 3,8 - 3,9 mln zł. Krzeszowice dotacji jednak nie dostały.

## WNIOSEK DRUGI

W tym roku gmina złożyła więc wniosek o dofinansowanie z programu poprawy infrastruktury sportowej, realizowanego wspólnie przez Ministerstwo Sportu i Turystyki oraz Województwo Małopolskie.

Jak mówi radny wojewódzki Grzegorz Małodobry, ministerstwo oraz województwo dokładają do inwestycji po 24

proc., natomiast gmina musi wyłożyć pozostałą część, czyli 52 proc.

Niedawno poznaliśmy decyzję dotyczącą podziału pieniędzy. Dofinansowanych ma zostać 39 inwestycji w Małopolsce, na łączną kwotę 18,2 mln zł. Wśród nich nie ma jednak krzeszowickiego boiska.

- Jestem bardzo rozczarowany, gdyż obiekt jest nam naprawdę bardzo potrzebny. Na jednym, porządnym boisku nie jesteśmy w stanie trenować. Miałem zapewnienia, że inwestycja będzie realizowana, a wszystko idzie cały czas jak po grudzie. Kolejny rok straco-

ny. Nie wiem z czego to wynika. Czy to jest brak dobrej woli ze strony gminy? Czy wniosek został źle napisany? Czy może brakuje zabezpieczenia finansowego, a wniosek składa się ze świadomością, że i tak będzie odrzucony? - zastanawia się Stanisław Molik.

Zaskoczenia nie kryje też Grzegorz Małodobry, który miał usłyszeć w kulisach, że Krzeszowice i tak nie byłyby w stanie wybudować boiska. Tymczasem gmina przygotowała projekt inwestycji, a burmistrz dołączył do wniosku oświadczenie, że samorząd ma pieniądze na wkład własny.

- Niestety to nie jest tak, że na wszystkie składane wnioski dostaje się dofinansowanie. Na pewno nie rezygnujemy z tej inwestycji. Chcemy ją zrealizować do końca kadencji. Przy sprzyjających wiatrach może to być 2027 rok. Sami jednak jej nie jesteśmy w stanie sfinansować. Chcielibyśmy otrzymać dotację co najmniej 60 procent - mówi Waław Gregorczyk, burmistrz Krzeszowic.

## WNIOSEK TRZECI

Zwróciliśmy się z zapytaniem do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, co zdecydowało, że

wniosek krzeszowickiej gminy został odrzucony. Do zamknięcia tego numeru „Przełomu” odpowiedzi nie otrzymaliśmy.

Wyjaśnienia oczekuje też Kamil Kłosowski, radny Rady Miejskiej w Krzeszowicach. Temat ten zamierza poruszyć podczas najbliższej sesji rady miejskiej.

- W styczniu 2024 r., tuż przed wyborami samorządowymi, pan burmistrz ogłosił z pompą, że złożył wniosek o dofinansowanie remontu boiska treningowego GKS Świt Krzeszowice, z podaną nawet dokładną datą zakończenia inwestycji - 31.12.2024 r. Brzmiało konkretnie, wręcz pewnie. Minął rok, powtórka z rozrywki. 1 kwietnia 2025 r. pojawił się kolejny post: znów złożony wniosek, tym razem na większą kwotę. Szkoda tylko, że ten wniosek nie otrzymał dofinansowania. Ale przecież obiecać zawsze można, a wnioski - jak widać - można składać hurtowo... Dwa razy ta sama inwestycja, dwa razy publiczne ogłoszenie sukcesu, podwójna praca urzędnika, a efekt... no właśnie. Czekam z niecierpliwością na kolejny post. Może za trzecim razem się uda - zastanawia się Kamil Kłosowski.

**Michał Koryczan**

Materiał promocyjny

## TO CO ZAWSZE Z miłości do pieczenia

**W tej kawiarni-cukierni miłośnicy słodkości będą mogli poczuć się jak w raju. Pyszne ciasta i desery dostępne są również w wersjach dla diabetyków.**

„To co zawsze” mieści się przy ul. Dobczyckiej 6. Niedawno otwarty lokal ma wyjątkowo ciekawą historię. To właśnie w tym samym miejscu kiedyś działał słynny sklep kolonialny Jana Węgla. Był tu także bar mleczny.

W nawiązaniu do historii Anna Kuśnierz, Andżelika Porczak i Rafał Piekarczyk postanowili stworzyć miejsce klimatem nawiązujące do przeszłości, ale z nowoczesną nutą. Piękny wystrój, klimatyczne wnętrza, przestrzeń i atmosfera przytulności wciągają od progu.

### WSZYSTKO OD SERCA

- To spełnienie marzeń. Rodzinna inicjatywa, zrodzona z miłości do pieczenia - przyznają właściciele.

Sami zadbał o wystrój lokalu, w pocie czoła przygotowując go na otwarcie dla klientów. Sami też dbają o niepowtarzalny smak serwowanych wypieków.

- Większość pochodzi z przepisów mojej babci i mamy - mówi pani Anna, która zajmuje się pieczeniem. Robi to od serca, bo zawsze to kochała.

Wśród ciast i ciasteczek najbardziej ceniony jest np. sernik pistacjowy, szarlotka bez cukru czy sernik rosa. Ale klienci mają do wyboru także inne pyszne słodkości z orzechami i czekoladą.

Są także rzemieślnicze lody w wielu smakach. One również powinny być docenione przez osoby unikające cukru.

W kawiarni-cukierni dostępne są różnego rodzaju kawy i herbaty. Klienci mogą wybierać do woli kierując się aromatem czy ulubionym smakiem.

Właściciele dbają o to, żeby domowy smak wypieków był wyczuwalny. Wszystko przygotowują z naturalnych składników, pozbawionych barwników.

Wkrótce planują wprowadzić także śniadania. Będzie tu można zjeść jajecznicę, bajglę, omlet czy inne specjalności. Klienci o to pytają.

### PRZYJAŹNI DLA ZWIERZĄT

Kawiarni-cukiernia „To co zawsze” działa od niedawna, ale już zdążyła zaskarbić sobie zaufanie, szacunek i przychyłność klientów.

W pomieszczeniach jest kąpiel zabaw dla maluchów, więc bez problemu mogą tu przychodzić mamy z małymi dziećmi. Jest antresola, gdzie można porozmawiać w bardziej intymnej atmosferze.

Lokal jest przyjazny dla zwierząt, więc można tu także wpaść na kawę i ciastko zabierając ze sobą psa.

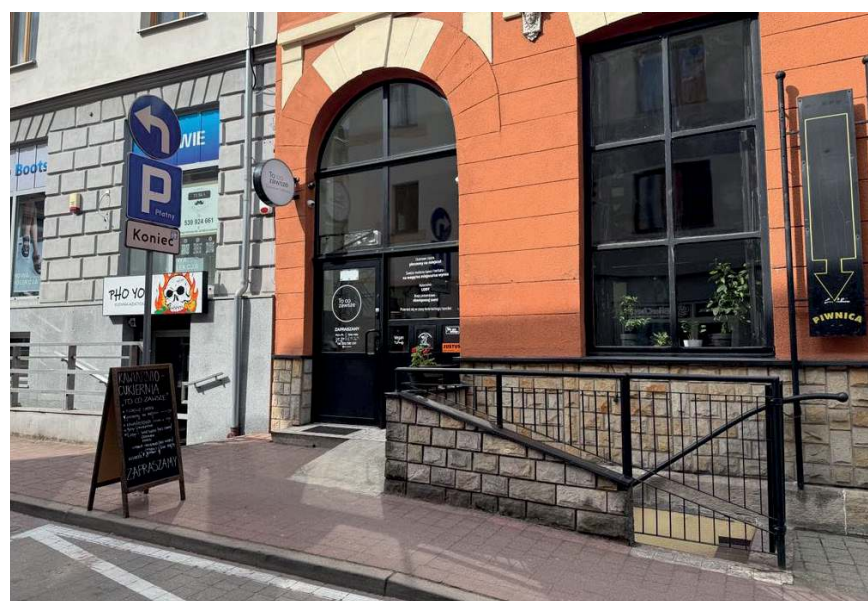
- Organizujemy różnego rodzaju spotkania i warsztaty. Niedawno gościliśmy specjalistkę z dogoterapii i właścicielkę surykatki. Było naprawdę bardzo miło - mówią właściciele.

Ale to nie jedyne wydarzenia, jakie organizują. Są wieczory z muzyką, wieczorki poetyckie czy inne. Wkrótce planowany jest nawet występ kabaretu. Wszystkie zapowiadane są na FB lub Instagramie

- Zachęcamy wszystkich do przyścia. Chętni mogą pograć w szachy, także z nami - zapraszają właściciele.

Klienci mają do dyspozycji miejsca parkingowe tuż przed wejściem do lokalu. Na specjalne okazje można go wynająć, organizując urodziny, komunię czy niewielkie przyjęcie do 25 osób.

**Kawiarni-cukiernia „To co zawsze”**  
Chrzanów, ul. Dobczycka 6  
FB: To co zawsze  
Instagram: To co zawsze cafe  
Tel. 692 595 247



## CHYZANÓW

## OSIEDLE ŚRÓDMIEŚCIE

## Zostało wspomnienie po targu

Zakończyła się rozbiórka blaszanych bud i straganów przy Kusocińskiego w Chrzanowie. Oczom ukazał się wyasfaltowany plac, który do 1994 r. służył jako boiska korespondujące z pobliską halą sportową.

Miejski Zarząd Zasobów Komunalnych, na polecenie burmistrza, wybrał firmę, która uporządkowała teren. Prace realizowało przedsiębiorstwo Agmet z Nowego Sącza. Koszt wyniósł ok. 14 tys. zł. Plac został uprzątnięty, odpady i złom z rozbiórki wywiezione, ubytki uzupełnione żwirem.

Targowisko Miejskie przy Kusocińskiego zakończyło działalność 28 lutego, po 30 latach funkcjonowania w tym miejscu. Niektórzy kupcy przenieśli się w inne części Chrzanowa, o czym sukcesywnie piszemy na łamach „Przełomu”.

Jeszcze w tym roku gmina ma ogłosić przetarg na sprzedaż uporządkowanego placu, a wraz z nim części gminnego obszaru od Kusocińskiego do Krakowskiej. Deweloper będzie musiał się



Miejsce po zlikwidowanym Targowisku Miejskim przy Kusocińskiego w Chrzanowie

dostosować do koncepcji zagospodarowania tego terenu, sfinansowanej przez Europejski Bank Inwestycyjny.

W założeniu jest m.in. budowa kamienicy z częścią handlowo-usługową, zwróconych frontem do ul. Kusocińskiego, posiadających wewnętrzne podwórza.

## OSIEDLE KĄTY

## Leśna wymaga rozbudowy

Dojazd do zmodernizowanego kompleksu rekreacyjno-sportowego na chrzanowskich Ką-

tach jest bardzo zniszczony. Z jednej strony nowoczesność, z drugiej dziadostwo.

Radny Roman Madejski, przewodniczący osiedla, zawnioskował do burmistrza, żeby została wykonana kompletna dokumentacja projektowo-kosztorysowa, dotycząca rozbudowy ul. Leśnej na całej długości, od Śląskiej do Polnej, wraz z dojazdem do wspomnianego kompleksu rekreacyjno-sportowego. To byłby pierwszy krok do przyszłej inwestycji. Madejski swoją prośbę argumentuje również poprawą bezpieczeństwa pieszych.

Takie wnioski są analizowane tak, jak tysiące innych z rad osiedlowych i rad sołeckich. Potrzeb inwestycyjnych mamy mnóstwo i każdego roku staramy się je realizować – odpowiada burmistrz Robert Maciaszek.

Wcześniej mieszkańcy Kątów proponowali też, aby na terenie dawnej bazy wodociągowej przy Leśnej powstała hala sportowa. Przypomnijmy, że w ramach zamiany nieruchomości ten obszar stał się własnością gminy Chrzanów. Burmistrz zapowiadał, że przejęcie bazy wodociągowej pozwoli na dalszą rozbudowę kompleksu sportowo-rekreacyjnego na Kątach.

## OSIEDLE ROSPONTOWA

## Chodniki są zniszczone

O dalszy remont ul. Kolonia Rospontowa zalega Jarosław Tobiasz, przewodniczący osiedla Rospontowa.

W zeszłym roku na fragmencie tej ulicy, od strony skrzyżowania z Borowcową, został położony świeży asfalt. Tobiasz prosi o kontynuowanie wymiany nawierzchni, ale też zwraca uwagę, że nowe krawężniki ułożono tylko po jednej stronie Kolonii Rospontowej. Ponadto chodniki dalej są zniszczone.

Ulica jest często użytkowana przez mieszkańców, w tym dzieci uczęszczające do szkoły. Mieszkają tam również osoby starsze. W pobliżu znajduje się plac zabaw. Stan drogi ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa i komfortu życia lokalnej społeczności – przekonuje Jarosław Tobiasz, przewodniczący osiedla Rospontowa.

Tak to jest. Zrobimy pewien fragment, to pojawia się potrzeba robienia kolejnego odcinka – komentuje burmistrz Robert Maciaszek.

(ŁD)

## ALWERNIA

## ALWERNIA

## Mur jak nowy za ćwierć miliona

Zakonnicy dołożą ok. 5 tys. zł do renowacji muru otaczającego klasztor bernardynów w Alwerni. Dotacja z Polskiego Ładu wynosi 249 tys. zł.

W urzędzie miejskim zostały właśnie podpisane umowy na dofinansowanie prac konserwatorskich i przekazanie darowizny.

Plan jest taki, żeby do 21 listopada tego roku został odnowiony zabytkowy mur klasztorny. Prace przeprowadzi firma Decorbud Tomasza Mazgaja z Regulic. Koszt – 245 tys. zł. To samo przedsiębiorstwo remontowało elewację kościoła św. Wawrzyńca w Regulicach.

W trakcie prowadzonych robót na terenie klasztoru w Alwerni wierni mają mieć zapewniony dostęp do świątyni.

XVII-wieczny klasztor bernardynów jest najcenniejszym obiektem sakralnym w gminie Al-

wernia i całym powiecie chrzanowskim. 55-metrowa wieża dzwonnica została dobudowana dopiero w 1897 r. Obiekt po przeprowadzeniu wielu prac konserwatorskich prezentuje się naprawdę ładnie.

## ALWERNIA

## CUS zabiera dzieci w kosmos

Warto zaglądnąć na stronę internetową i FB Centrum Usług Społecznych w Alwerni, bo ta placówka nie tylko pomaga najuboższym mieszkańcom, ale trochę działa jak ośrodek kultury.

21 maja proponuje dzieciom w wieku 5-10 lat podróż w kosmos. Wśród atrakcji: mobilne planetarium, warsztaty sensoryczne, słodki poczęstunek. Najmłodszy poznają tajemnice planet, zbudują własne rakiety, zobaczą życie w przestrzeni kosmicznej. Wszystko odbędzie się w placówce wsparcia dziennego (pomieszczenia przylegające do podstawówki w Alwerni). Wstęp kosztuje tylko 10 zł od dziecka, więc miej-

scówki szybko się rozeszły. Rodzice proszą o dodatkowy termin takiej imprezy.

## BRODŁA

## Ostatnia taka stołówka

Remontu wymaga stołówka w Szkole Podstawowej w Brodłach. Do końca maja ma być wiadomo, czy w najbliższym czasie uda się tam poprawić warunki przygotowywania i spożywania posiłków.

Burmistrzynie Alwerni Beata Nadziej-Szpila mówi, że stołówka w Brodłach jest ostatnią szkolną stołówką w całej gminie, która czeka na modernizację.

Wniosek o dofinansowanie trafił do wojewody małopolskiego. Chodzi o program „Posiłek w szkole i w domu”. Alwernia stara się o 80 tys. zł, deklarując wkład własny w kwocie 43,5 tys. zł. Są zapowiedzi, że jeśli uda się otrzymać pieniądze, to gruntowny remont stołówki w Brodłach zostanie przeprowadzony podczas wakacji.

Obecna podstawówka jest użytkowana od 28 lat. Radny i sołtys tej miejscowości Przemysław Włoch zwraca uwagę, że przydałaby się modernizacja całego obiektu.

Uczęszcza tam ponad 180 dzieci. Uczą się w budynkach, które wymagają termomodernizacji, wymiany dachów. W zimie nauczyciele taśmami lepia okna, bo tak wieje – mówił na jednej z ostatnich sesji rady miejskiej.

4 marca podpisałam umowę w sprawie inwentaryzacji Szkoły Podstawowej w Brodłach. Termin realizacji do 31 maja. Po uzyskaniu tego dokumentu będziemy mogli podjąć kolejne kroki dotyczące pozyskania dotacji na termomodernizację szkoły – informuje burmistrzynie Beata Nadziej-Szpila.

Tymczasem już 31 maja (piątek) dyrektorka szkoły i rada rodziców zapraszają najmłodszych na Dzień Dziecka. Będą m.in. zabawy, poczęstunki, bańki mydlane. Przyjedzie radiowóz policyjny i wóz bojowy OSP Brodła.

(ŁD)

## BABICE

## ZAGÓRZE

## Bieganiem na Bukowicę

Na czerwiec zaplanowana została dziewiąta edycja zawodów biegowych w Zagórze. Chętni, by w nich wystartować, mogą się już zgłaszać.

Imprezę tę organizuje Gminny Ośrodek Kultury w Babicach we współpracy z klubem sportowym Zagórzanka Zagórze. Partnerem medialnym tego wydarzenia jest tygodnik „Przełom” i portal przelom.pl.

Na uczestników czeka urokliwa trasa z pięknymi widokami. W tym roku po raz pierwszy zawodnicy mają do wyboru dwa dystanse: 5 i 10 kilometrów. Start zawodów „Bukowica Run – źródłany bieg 2025” w niedzielę, 1 czerwca, o godz. 11.00 na terenie ośrodka sportowego w Zagórze. Zapisy już się rozpoczęły. Potrwa do 19 maja. Elektroniczny formularz zgłoszeniowy oraz regulamin dostępne są na stronie internetowej time-sport.pl. Do tej pory zapisało się ponad 130 zawodników.

W biegu mogą wziąć udział osoby, które ukończyły 16 lat. Limit uczestników wynosi 300 osób (150 osób startujących na dystansie 5 km oraz 150 osób na dystansie 10 km). Wpisowe, w zależności od pakietu, wynosi od 60 do 110 zł. Zawodnicy powyżej 70 lat oraz z gminy Babice są zwolnieni z opłat, chyba że wybiorą pakiet z koszulką. Wtedy opłata wynosi 40 zł.

Organizatorzy przygotowali nagrody w klasyfikacji generalnej kobiet i mężczyzn: I, II, III miej-

sce w każdej z kategorii, ponadto dla najstarszego zawodnika oraz w klasyfikacji lokalnej (uwzględniającej mieszkańców gminy Babice) kobiet i mężczyzn: I, II, III miejsce w każdej z kategorii.

## BABICE

## Walczą ze szczurami

Rozpoczęła się powszechna akcja deratyzacji na terenie gminy Babice. Potrwa do poniedziałku, 26 maja.

Obowiązek przeprowadzenia deratyzacji spoczywa na właścicielach nieruchomości, użytkownikach wieczystych, jednostkach organizacyjnych, osobach posiadających nieruchomości w zarządzie lub użytkowaniu i innych podmiotach władających nieruchomościami.

W trakcie trzeba zaostrzyć się na własny koszt. Należy ją wyłożyć szczególnie w miejscach potencjalnego występowania gryzoni (śmietnikach, komórkach, piwnicach, budynkach gospodarczych). Miejsce oznakować tabliczką z napisem: „Uwaga trucizna! Grozi niebezpieczeństwo zatrucia ludzi i zwierząt!”.

Po upływie terminu obowiązkowej deratyzacji, czyli 30 maja, trzeba usunąć wyłożone preparaty do zwalczania gryzoni.

## GMINA

## Miliony na wodociągi

Gmina Babice otrzymała 6,8 mln zł z progra-



mu FEM 2021-2027 (zwiększenie efektywności systemów zaopatrzenia w wodę i optymalizacja zużycia wody). Koszt całego projektu to 8,2 mln zł. Pieniądze mają być przeznaczone na: modernizację przestarzałych i najbardziej awaryjnych odcinków sieci wodociągowej w Zagórze i Babicach, wymianę hydrantów we wszystkich sied-

miu miejscowości gminy, czyli w Babicach, Wygiełzowie, Jankowicach, Mętkowie, Olszynie, Rozkochowie i Zagórze oraz wprowadzenie inteligentnego systemu monitorowania i zarządzania siecią wodociągową, opomiarowanie i wprowadzenie zdalnego monitoringu.

Michał Koryczan

## TRZEBINIA

TRZEBINIA

### Przystanki są też dla ludzi

Wiele osób sobie chwali tymczasową lokalizację przystanków autobusowych przy dworcu PKP. Wprost z kolejowego przejścia podziemnego można się przesiąść do komunikacji miejskiej.

Osoby często korzystające z kolei mówią, że to jest bardzo komfortowe rozwiązanie (szkoda, że nie docelowe). Parkingi powinny być natomiast dalej od dworca niż przystanki. Ale to już nierealne marzenia, bo jesienią autobusy ZKKM powrócą na nowo budowany dworzec przesiadkowy.

Tymczasem, w oczekiwaniu na efekt inwestycji, podróżni proszą, aby ZKKM postawił choć ze dwie ławki przy słupkach przystankowych dla osób, którym trudno jest oczekiwać na autobus na baczność. Tymczasowo oczywiście.

Jest też postulat o większy pojemnik na śmieci, bo wieczorem mały kosz przy słupku zawsze jest przepełniony.

- O spowodowanie uruchomienia dworcowego WC już nie śmiem prosić. Śmierdzący Toy-Toy to chyba wszystko na co stać PKP i Trzebinę - uważa dojeżdżający do Katowic student z Sierszy.



Tymczasowy przystanek przy dworcu PKP w Trzebinii

TRZEBINIA

### Zmiana siedzib komisji wyborczych

Dwie komisje wyborcze na wybory prezydenckie zmieniają siedziby.

Osoby głosujące dotychczas w Dworze Zieloniewskich w Trzebinii, muszą się tym razem podfatygować na ulicę Szkolną, do siedziby liceum ogólnokształcącego. Powodem zmiany miejsca wyborów i siedziby Obwodowej Komisji nr 5 są

włączona do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego.

LIBIĄŻ

### Za rok będzie projekt komisariatu

Komenda Wojewódzka Policji w Krakowie ogłosiła pod koniec kwietnia przetarg na wybór firmy, która przygotuje dokumentację budowy nowego komisariatu w Libiążu. Chodzi m.in. o sporządzenie projektu koncepcyjnego, kosztorysu inwestorskiego, uzyskanie pozwolenia na budowę oraz pełnienie nadzoru autorskiego nad realizacją robót budowlanych. Sama budowa ma zostać zrealizowana w latach 2026-28.

Przetarg zostanie rozstrzygnięty do końca maja. Wybrany wykonawca będzie miał 11 miesięcy na opracowanie dokumentacji. Wiosną przyszłego roku można będzie zatem myśleć o wyłonieniu firmy, która wybuduje komisariat.

Temat budowy nowej siedziby libiąskich policjantów ciągnie się od dawna. Obecna siedziba jest

przyjęcia komunijne organizowane w tym samym terminie przez restaurację mającą siedzibę w dworku.

Także wyborcy z Dulowej będą głosować w nowym miejscu, czyli w Szkole Podstawowej w Dulowej, zamiast w Domu Strażaka. Ze strażnicy do szkoły wyprowadzona ma być także biblioteka i siedziba sołtysa. Powodem jest m.in. brak ogrzewania w budynku.

OS. SIERSZA

### Planowanie Nowej Sierszy trwa

Wśród ciekawostek związanych z planem zagospodarowania terenu nowego osiedla w Górach Luszowskich jest ta dotycząca lokalizacji stadionu i ogródków działkowych.

Koncepcja opracowana została w dwóch wariantach. Wybrany został ten, gdzie stadion został zaprojektowany po północnej stronie ul. Zielonej, czyli poza granicą opracowania planu. Ogródki działkowe planowane są w północnej części obszaru planu przy granicy z Jaworzniem. Jest to teren o pow. ok. 0,9 ha, widniejącej

jako otoczenie zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej.

Rysunek planu uwzględnia też tereny płytkiej eksploatacji górniczej, czyli zagrożone niekorzystnymi warunkami geologiczno-górnictwami, gdzie nie będzie możliwości lokalizacji obiektów, tylko ścieżki piesze i rowerowe.

Teren, o którym mowa, nie ma żadnej infrastruktury. Wszystko trzeba będzie tu wybudować: od wodociągów do sieci elektroenergetycznych. Szacowany koszt inwestycji to 80 mln zł. Na razie nikt nie wie, kto mógłby to sfinansować.

Plan nie przewiduje budowy cmentarza ani miejsca kultu religijnego na nowym osiedlu.

Konsultacje społeczne trwały miesiąc. Nowe przepisy je skróciły. Było zbieranie uwag, spotkanie otwarte i dyżury projektanta.

- Plan mamy taki, że jeśli nie będzie uwag, to projekt planu może przekazać do uchwalenia w maju. Zainteresowanie projektem jest nieduże, ale dla gminy ważne - mówiła podczas spotkania konsultacyjnego w Sierszy Ewa Jaśko, dyrektorka wydziału architektury UM w Trzebinii.

Ogłoszony przetarg to sygnał, że przyszła pora na konkrety.

LIBIĄŻ

### Bibliotekarze zapraszają na rajd

W sobotę, 7 czerwca, przejedzie rajd rowerowy ulicami Libiąża, nazwanymi na cześć poetów i pisarzy polskich. Po drodze nie zabraknie literackich akcentów. Po rajdzie bibliotekarze zapraszają na piknik z atrakcjami. Będzie smaczny poczęstunek, dmuchany zamek dla dzieci, popcorn oraz animacje dla całej rodziny.

Liczba miejsc jest ograniczona. Zapisy przyjmowane będą do 30 maja osobiście w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Libiążu lub pod numerem 32 627 75 77 wew. 25. Regulamin dostępny jest na stronie [www.mbp.libiaz.pl](http://www.mbp.libiaz.pl). Inicjatywa jest elementem projektu „Biblioteka o krok”, realizowanego z funduszy Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

(MOR)

## LIBIĄŻ

ŻARKI

### Strażacy doposażeni

Tegoroczny fundusz sołecki, wynoszący 47 tysięcy złotych, został w całości przeznaczony na doposażenie Ochotniczej Straży Pożarnej w Żarkach. Był to wniosek rady sołeckiej, zapropobowany przez zebranie wiejskie.

- Zakupiliśmy już sprzęt, w tym wyciągarkę, i w większości zamontowaliśmy go na naszym samochodzie. Została nam jeszcze do zamontowania sygnalizacja świetlna i dźwiękowa. Dostaliśmy także defibrylator AED pomagający ratować życie oraz detektor prądu, specjalne poduszki ratownicze i nową prądownicę wodno-pianowa z płynną regulacją strumienia wody - poinformował na ostatnim posiedzeniu rady sołeckiej jej członek oraz prezes OSP Żarki Mariusz Włodarz, dziękując za ofiarowane pieniądze.

Ten zakup sprzętu jest ważny także z tego powodu, że w przyszłym roku jednostka ma zostać



Za trzy lata libiąscy policjanci powinni opuścić ten zabytkowy budynek, w którym mieści się komisariat

ciasna i nie przynosi chwały policji ani władzom miasta. Pod koniec 2022 roku gmina przekazała policji w formie darowizny działkę pod nowy komisariat, zlokalizowaną przy ul. 11 Listopada w sąsiedztwie Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 2 na os. Flagówka. Gmina i powiat chrzanowski zdecydowały się dofinansować dokumentację projektową. Pieniądze na ten cel trafią na Fundusz Wspierania Policji. Burmistrz i starosta spotkali się kilka miesięcy temu z nowym komendantem wojewódzkiej policji. Rozmawiali o nowej inwestycji, która ma kosztować kilkanaście milionów złotych.

## KRZSZOWICE

KRZSZOWICE

### Są pieniądze do wzięcia

Ruszyła VIII edycja projektu grantowego „Dobry Sąsiad”, organizowanego przez KW Czatkowice.

Mogą w nim wziąć udział kluby, stowarzyszenia i inne organizacje działające na rzecz mieszkańców gminy Krzeszowice. Chodzi o przesłanie pomysłów na ciekawe działania na rzecz lokalnej społeczności. Można wygrać 5 tys. zł na ich realizację.

Zgłoszenie należy złożyć do 23 czerwca w siedzibie kopalni. Spośród zgłoszeń jury wybierze najbardziej kreatywne.

SIEDLEC

### Rozbłyły lampy

Po wielu latach starań i miesiącach oczekiwań na jednej z ulic tzw. osiedla oficerskiego zaświeciły się lampy. Jest też pierwsza lampa w tzw. Leszkowcu.

Sołtys Stanisław Molik nie kryje radości. Przy tej ulicy mieszka kilkadziesiąt osób, które po zmroku miały problem z przemieszczaniem się w ciemnościach. Na nowym osiedlu wreszcie zrobiło się jasno. Jest siedem nowych lamp.

Inwestycja nie była najtańsza, bo konieczne było m.in. wkopanie kabla w ziemię. Kosztowała 91 tys. zł, z czego nieco ponad połowę dołożyła gmina.

- Przed nami kolejny etap prac związanych z oświetleniem tej ulicy. Właśnie się rozpoczął - mówi sołtys.

POWIAT

### Dotacje do nowych kotłów i nie tylko

Do 27 maja mieszkańcy gminy Krzeszowice mogą składać wnioski do programu „Powiat bez smogu”. Można uzyskać do 7 tys. zł dofinansowania.

Dotacje mają być przeznaczone są na zakup i montaż nowego źródła ciepła, takiego jak: kocioł gazowy, piec zasilany prądem elektrycznym, kocioł na biomasę o emisji cząstek stałych do 20 mg/m3 (przy 10% O2), instalacja solarna z kolektorami słonecznymi lub pompa ciepła.

Preferowane będą inwestycje związane z OZE, tj. montaż pompy ciepła, kotła na biomasę, pieca zasilanego prądem elektrycznym czy instalacji solarnej. Szczegółowe informacje można uzyskać drogą mailową: [os@powiat.krakow.pl](mailto:os@powiat.krakow.pl), telefonicznie 12 397 94 08.



Długo oczekiwane lampy rozbłyły na jednej z ulic w Siedlcu

SIEDLEC

### Przybywa mieszkańców

- Rozwijamy się szybciej niż podobne do nas miejscowości pod względem liczby ludności w gminie Krzeszowice - cieszy się sołtys Stanisław Molik.

Według danych, w ciągu ostatnich 10 lat, liczba mieszkańców wzrosła z 680 do 744.

- To dane z urzędu. Ilość środków sołeckich zależy właśnie od liczby mieszkańców, stąd skarbniczka co rok sprawdza jej stan i wylicza kwoty dla sołectw - tłumaczy sołtys.

Podkreśla, że wiele osób zgłasza się do niego z pytaniami dotyczącymi działek do sprzedaży. Tych najładniejszych niewiele już zostało.

(E)

21,8

proc. ludności Małopolski, jak podaje GUS, jest w wieku poprodukcyjnym. W 2015 r. wynosił 18,6 proc. W końcu 2024 r. ta grupa ekonomiczna liczyła 747,2 tys. osób i zwiększyła się o 13 tys. (1,8 proc.) w porównaniu z rokiem poprzednim i 119,2 tys. (19,0 proc.) w odniesieniu do 2015 r.

2,9

małżeństw na 1000 ludności zostało zawartych w powiecie chrzanowskim. To wg GUS w 2024 roku najmniej w całym województwie. Najwięcej zawartych małżeństw na 1000 ludności odnotowano w roku 2024 w Krakowie – 5,3. Wskaźnik ten dla Polski wynosi 3,6.

4,4

proc. w ogólnej liczbie pracujących w gospodarce narodowej w województwie małopolskim w 2024 r. stanowili pracujący emeryci i renciści, 3,8 proc. – cudzoziemcy oraz 2,4 proc. – osoby niepełnosprawne – podał GUS.

AKCJA: GDZIE SĄ KUPCY Z TARGOWISKA PRZY KUSOCIŃSKIEGO

## Kołdry, wiązanki i czosnek – sklep pani Ani z duszą targowiska

**Wchodząc do sklepu pani Ani z zamiarem kupna na przykład wkładów do zniczy, można z niego wyjść z wiązanką kwiatów, zapasem majtek a nawet porządną kołdrą. Choć lokal jest niewielki, to asortyment, jaki się w nim mieści - imponujący.**

Pani Ania podzieliła los kupców z targowiska przy Kusocińskiego w Chrzanowie i w związku z jego likwidacją musiała poszukać sobie lokalu w mieście. Znalazła przy Garncarskiej 9. A właściwie to lokal ją znalazł.

- Przyszła do mnie, jeszcze jak byłam na rynku, właścicielka i zaproponowała mi wynajęcie. Znałyśmy się z widzenia. Wzięłam w ciemno i jestem bardzo zadowolona - mówi pani Ania. Jedyne co jej doskwiera, to - tak jak i pozostałym kupcom z Kusocińskiego - brak targowego gwaru i rozmów z handlującymi po sąsiedzku kupcami.

Pani Ania nie czekała z przeprowadzką do ostatniej chwili,



Pani Ania prowadzi teraz sklep przy Garncarskiej w Chrzanowie

li, czyli do końca lutego, kiedy targowisko zostało ostatecznie zamknięte. Wyniosła się stamtąd w grudniu ubiegłego roku - po 27 latach handlowania.

Asortyment ma bardzo szeroki. Na półkach: skarpetki, majtki, kołdry, poduszki; na podłodze wiązanki ze sztucznych kwiatów, a w jednym kącie jeszcze żurek, orzechy, czosnek i jajka od znajomego dostawcy z Lędzin.

### Gdzie są kupcy z targowiska przy Kusocińskiego?

To cykl, w którym prezentujemy kupców ze zlikwidowanego w marcu targowiska przy Kusocińskiego w Chrzanowie.

O kontakt z redakcją prosimy zarówno kupców, którzy przez lata mieli tam swoje stanowiska, jak i klientów, którym udało się ich odnaleźć gdzieś w mieście.

Dzwonić do redakcji: 32 612 25 50 lub 697 351 999 albo piszcie na maila: [gazeta@przelom.pl](mailto:gazeta@przelom.pl)

- Mam to wszystko, co miałam na rynku - mówi pani Ania. - Zapraszam starych i nowych

klientów. Wracajcie do nas!

Grażyna Kaim

## Grzegorz połączony z kopalnią Sobieski

**Południowy Koncern Węglowy poinformował, że nastąpił kluczowy etap w pogłębianiu szybu Grzegorz.**

Szyb znajduje się zaraz za osiedlem Kąty, w jaworzniczej Cezarówce. Około 50-metrowa wieża szybowa wpięła się już w lokalny krajobraz. Z daleka widać ją z różnych wyżej położonych miejsc.

- Uzyskano połączenie wentylacyjne szybu z wyrobiskami poziomymi ZG Sobieski na poziomie 540 metrów. To otwarcie nowego rozdziału w historii tej budowy - przekazuje PKW.

Grzegorz to pierwszy w historii polskiego górnictwa węglowego szyb głębinowy z tzw. wieży szybowej ostatecznej. Jest też jedną z dwóch największych inwestycji górniczych w kopalniach węgla w Polsce w ostat-

nich 20 latach i pierwszą po 30 latach inwestycją w kopalniach węgla z zastosowaniem mrożenia górotworu. Generalnym wykonawcą projektu jest spółka Przedsiębiorstwo Budowy Szybów.

Szyb Grzegorz będzie pełnił szereg istotnych funkcji w Zakładzie Górniczym Sobieski. Do najważniejszych z nich należą: transport ludzi - szyb będzie służył jako główny środek transportu pracowników do i z wyrobisk znajdujących się w kopalni; transport materiałów - szyb umożliwi transport materiałów niezbędnych do eksploatacji oraz utrzymania wyrobisk; wentylacja - szyb będzie częścią systemu wentylacyjnego kopalni, zapewniając odpowiednią cyrkulację powietrza w wyrobiskach; bezpieczeństwo - zapewni skrócenie czasu dojścia złogi do frontów eksploatacyjnych, co znacząco podniesie poziom bezpieczeństwa pracy.

(LD)

ogłoszenie

## Mój Prąd 6.0

**Wnioski o dotacje do fotowoltaiki, magazynów energii i magazynów ciepła trzeba składać do 29 sierpnia.**

W ramach szóstej edycji programu Mój Prąd złożono niemalże 92 tys. wniosków na kwotę ok. 1,3 mld zł. Tylko 19 proc. z nich zostało jak do tej pory rozpatrzone.

Łączny budżet programu Mój Prąd 6.0 wynosi na ten moment 1,85 mld zł, chociaż jeszcze na początku marca było to 1,25 mld

zł, a gdy nabór został rozpoczęty we wrześniu ubiegłego roku - zaledwie 400 mln zł. Duże zainteresowanie programem sprawiło, że w przeciągu ostatnich kilku miesięcy parokrotnie doszło zarówno do zwiększenia budżetu inicjatywy, jak i wydłużenia naboru. Aktualnie wnioski można składać do 29 sierpnia.

W ramach programu możliwe jest uzyskanie do 7 tys. zł na instalację fotowoltaiczną o mocy od 2 kW do 20 kW, jeżeli staraliśmy się również o dopłatę do magazynu energii. W przypadku samych modułów PV benefit wyniesie maksymalnie 6 tys. zł. Jeśli

chodzi o baterijny magazyn energii elektrycznej, to jego minimalna pojemność może wynieść 2 kWh, takie urządzenie może nam zapewnić nawet 16 tys. zł dotacji. W przypadku magazynów ciepła minimalna pojemność wynosi 20 dm<sup>3</sup>, dopłata do tego typu urządzenia może wynieść do 5 tys. zł.

Jak się okazuje, zdecydowanie najpopularniejszą opcją wśród beneficjentów są moduły fotowoltaiczne. Od września ubiegłego roku złożono na nie nieco ponad 88 tys. wniosków na łączną kwotę 550 mln zł. Ciekawy w tym kontekście jest również wynik magazynów energii, któ-

rych dotyczy ok. 47,5 tys. składanych dokumentów. W tym przypadku łączna wnioskowana kwota jest jednak większa, bo wynosi aż 675 mln zł. Wynika to oczywiście z faktu, że na magazyn energii oferowana jest wyższa dotacja. Są to zresztą urządzenia charakteryzujące się z reguły wyższą ceną niż instalacje PV.

Zdecydowanie najmniejszą popularnością cieszą się magazyny ciepła. Złożono na nie zaledwie nieco ponad 15 tys. wniosków obejmujących kwotę 68 mln zł.

Źródło: NFOŚiGW, GLOBEnergia

(al)

### PROMOCJA DLA MIKRO I MAŁYCH FIRM START Z „PRZEŁOMEM”

Tygodnik Przełom oraz portal [przelom.pl](http://przelom.pl) proponują małym firmom możliwość skutecznej promocji w lokalnym zasięgu. Dzięki specjalnemu pakietowi startowemu za 200 zł netto przedsiębiorcy mogą zaprezentować swoją działalność szerokiemu gronu odbiorców.

#### Pakiet promocyjny obejmuje:

- Artykuł promocyjny na portalu [przelom.pl](http://przelom.pl) i Tygodniku „Przełom”
- Pomoc dziennikarza, który przeprowadzi rozmowę i pozwoli na szczegółowe przedstawienie działalności, Państwa usług lub produktów i przygotuje tekst do autoryzacji

#### Jakich korzyści możecie się Państwo spodziewać?

- zaistnienia lub przypomnienia o swojej działalności na rynku
- zwiększenia rozpoznawalności w lokalnym środowisku

#### Zapraszamy do współpracy

#### KONTAKT:

Joanna Biel  
tel. 697 358 999  
email: [joanna.biel@przelom.pl](mailto:joanna.biel@przelom.pl)

500

osób może znaleźć pracę w nowym zakładzie firmy „U Jędrusia” w Trzebini, specjalizującej się w daniach gotowych. Ma dwa zakłady produkcyjne: w Wieliczce i Morawicy. Zatrudnia 1300 pracowników. Jest firmą rodzinną założoną w 1980 roku.

30,7

proc. odpadów komunalnych poddano w Małopolsce przekształceniu termicznemu, w tym 23,5 proc. przekształceniu termicznemu z odzyskiem energii. Do składowania przeznaczono 22,8 proc. odpadów, recyklingowi poddano 20,2 proc., a przetwarzaniu biologicznemu – 11,3 proc. ogółu odpadów komunalnych.

14

czynnych kontrolowanych składowisk przyjmujących odpady komunalne istnieje w Małopolsce (w Polsce – 254). Składowiska zajmują powierzchnię 86 ha (w kraju – 1632,7 ha).

# Towarzystwo, które uczy, łączy pokolenia i wspiera biznes

**Towarzystwo Oświatowe Ziemi Chrzanowskiej kiedyś prowadziło placówki oświatowe, teraz z nimi współpracuje. Oswaja młodych z nowymi technologiami, ale też uczy, jak dyskutować, by osiągać cele. Starszym oferuje np. warsztaty z rękodzieła albo udziela dotacji na rozkręcenie własnego biznesu. O aktualnych działaniach i planach na przyszłość, z Krzysztofem Brasiem, prezesem TOZCh, rozmawia Marek Oratowski.**



Krzysztof Braś

**Marek Oratowski:** Rozmawiamy w waszej nowej siedzibie przy ulicy Kanałowej. **Nowości w działalności także nie brakuje.**

**Krzysztof Braś:** Tak. Trzeci rok prowadzimy Chrzanowski Uniwersytet Ludowy. Pieniądze na jego działalność do-

staliśmy z Narodowego Instytutu Wolności. Nie jest to wyodrębniona placówka, ale miejsce kształcenia dorosłych w różnych dziedzinach życia. Organizujemy na przykład warsztaty rękodzielnicze i ceramiczne. W planie mamy warsztaty mydlarskie, na których we współpracy ze spółdzielnią socjalną z Mazowsza nauczymy zainteresowanych robienia mydła z gliceryny oraz świec sojowych. Zajęcia służą odtwarzaniu tradycji, ale nie tylko. W ramach Uniwersytetu Ludowego stawiamy także na nowoczesne technologie. Uczymy poznawania programów gra-

ficznych, kształcimy też w zakresie sztucznej inteligencji. Zajęcia odbywają się w sali szkoleniowej w naszej nowej siedzibie lub w terenie. Program ma być realizowany do 2030 roku i będziemy się starali o fundusze na kolejny okres.

**Stawiacie na nowe technologie także w inny sposób.**

Z Agencją Rozwoju Małopolski Zachodniej w Chrzanowie mamy wspólny projekt, który będziemy realizowali do końca 2026 roku. Chodzi o poznanie poprzez doświadczenie. Tworzymy Fablab, czyli przestrzeń warsztatowo-laboratoryjną. Powstanie na

trzecim piętrze budynku po Wyższej Szkole Przedsiębiorczości i Marketingu w Chrzanowie. Trwa adaptacja i doposażanie pomieszczeń. Znajdą się w nich pracownie chemiczna, stolarska, szycia i rękodzieła, wirtualnej oraz rozszerzonej rzeczywistości, programistyczna. Prawdopodobnie we wrześniu będą już czynne. Zajmie się tym Agencja Rozwoju Małopolski Zachodniej. My od ubiegłego roku mamy pracownię w formie mobilnej przyczepy, która może dojechać w dowolne miejsce. Od kilku miesięcy jeździmy z nią regularnie po szkołach, bibliotekach w powiatach chrzanowskim, olkuskim, wadowickim i oświęcimskim. Natomiast 26 maja będzie nas można zobaczyć na Placu Tysiąclecia w Chrzanowie na imprezie promującej fundusze europejskie. Młodzież biorąca udział w naszych zajęciach dowiada się, jak wygląda metoda druku oraz skanowanie 3D. Poznaje też wirtualną rzeczywistość. Bezpłatne zajęcia prowadzone w tak nowoczesnej formule mają pobudzać kreatywność mło-

dych ludzi oraz zachęcać ich do nauki i eksperymentowania z nowymi technologiami. Chcemy z naszą przyczepą dotrzeć zwłaszcza tam, skąd uczniom trudno byłoby dojechać do Chrzanowa na zajęcia stacjonarne w nowych pracowniach, jakie jesienią zostaną uruchomione. Projekt jest finansowany przez Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości w ramach unijnego Funduszu Sprawiedliwej Transformacji. Jego beneficjentami są regiony, w których działają jeszcze kopalnie. Napisaaliśmy o rozszerzeniu zakresu tej działalności, byśmy mogli odwiedzać nie tylko Małopolskę Zachodnią, ale całe województwo.

**Zawsze wspieraliście także lokalny biznes. Na co mogą liczyć przedsiębiorcy?**

Z Funduszu Sprawiedliwej Transformacji, z projektu „Strefa efektywnej transformacji” udzielamy dotacji dla chcących podjąć działalność gospodarczą. Każda taka osoba, także pracująca, może dostać na ten cel ponad 39 tysięcy złotych. Z tych pieniędzy można sfinansować na przykład zakup komputera, wy-

posażenia biura. Ale nie można ich już wydać na zakup pojazdów spalinowych. Pomoc jest bezzwrotna pod warunkiem utrzymania działalności przez rok. Do niedawna ten okres wynosił 18 miesięcy. Zainteresowanie jest duże. Raz w miesiącu tworzymy grupy liczące do 6 osób. Dzięki naszemu wsparciu powstają nowe firmy głównie w branżach budowlanej, mechaniki pojazdowej oraz beauty, czyli usługi kosmetyczne i fryzjerskie. W ciągu półtora roku pomogliśmy w ten sposób około 70 mieszkańcom. Najmłodszy beneficjent miał 19 lat, najstarsi byli po siedemdziesiątce.

**Kiedyś prowadziliście placówki oświatowe, teraz z nimi współpracujecie.**

Na przykład wspieramy młodzież w obszarze kompetencji społecznych. Mam na myśli komunikację bez wykorzystania nowoczesnych technologii, czyli umiejętność wystawiania się i prowadzenia dyskusji. Współpracujemy m.in. z II LO w Chrzanowie i Zespołem Szkół w Libiążu pod kątem rozwoju przyszłej kariery zawodowej uczniów.

## Firma zbuduje magazyn i drogę

**TRZEBINIA. Tydzień temu informowaliśmy, że firma „U Jędrusia”, potentat w branży gotowych dań chłodzonych, zainwestuje na terenie nieczynnej ciepłowni w mieście i wybuduje tam swój trzeci zakład. Znamy więcej szczegółów na temat tej inwestycji.**

„U Jędrusia” to rodzinna firma zatrudniająca 1300 pracowników. W podkrakowskiej Morawicy i Wieliczce produkuje około 300 ton dań dziennie (pierogów, krokietów, klusek), dostępnych w większości sieci handlowych w Polsce.

W ubiegłym roku kupiła teren byłej ciepłowni w Trzebini, gdzie do czerwca potrwają prace porządkowe i wyburzeniowe.

W środę 7 maja został wyburzony 122-metrowy komin ważący 2200 ton. Przy tej okazji na miejscu pojawili się przedstawiciele firmy, w tym właścicielka Maria Krupińska (z mężem Andrzejem budowała ją od podstaw) i wiceprezes Katarzyna Krupińska. W obecności burmistrza Jarosława Okoczuka opowiedzieli o swoich zamiarach.

Według wstępnych założeń, nowy obiekt produkcyjny będzie miał powierzchnię 24 tysięcy mkw. i zatrudni około 500 osób. To będą pracownicy fizyczni i biurowi oraz technolodzy. Inwestycja ma na celu zwiększenie mocy produkcyjnych firmy oraz poszerzenie oferty produktowej w odpowiedzi na rosnące zapotrzebowanie konsumentów na wysokiej jakości dania gotowe.

Na koszt firmy powstanie również nowa droga dojazdowa od strony ulicy Słowackiego, by nowy zakład nie

utrudnił życia mieszkańcom. To stworzy nowe możliwości zagospodarowania terenów sąsiadujących z inwestycją. Jeszcze nie wiadomo, kiedy dokładnie nowy zakład powstanie.

- Wybudowanie magazynu nie potrwa bardzo długo. Ale samo czekanie na specjalistyczne urządzenia do produkcji trwa około dwóch lat. Na przykład nasza rozbudowa zakładu w Morawicy trwała 4-5 lat – powiedziała nam wiceprezes Katarzyna Krupińska.

Zapewniła, że oba działające zakłady nie są szkodliwe dla środowiska i podobnie ma być w Trzebini.

Firma wspiera lokalne inicjatywy i imprezy, m.in. sportowe oraz dla dzieci. Tak samo dzieje się już w Trzebini. Szeffostwo „U Jędrusia” dofinansowało choćby wigilię na trzebińskim Rynku.

- Cieszę się, że firma „U Ję-



Przedstawiciele firmy „U Jędrusia” z burmistrzem Jarosławem Okoczukiem podczas wspólnej konferencji prasowej. Odbyła się przed wyburzeniem kominu. Video i więcej zdjęć można zobaczyć na [przelom.pl](http://przelom.pl)

drusia” dostrzegła potencjał naszej gminy i zdecydowała się ulokować tu swój nowy zakład. To największa inwestycja pry-

watnego kapitału w powiecie chrzanowskim od kilkunastu lat. Co ważne, w Trzebini inwestuje polska, rodzinna firma,

której produkty zna i ceni cała Europa - podkreślił burmistrz Jarosław Okoczuk.

**Marek Oratowski**

# Strzelanie w kamieniołomie, mieszkańcy się boją

**PŁAZA. Ludzie protestują przeciwko strzałom dobiegającym z kamieniołomu. Wcale nie chodzi o eksploatację tego wyrobiska, lecz o działającą tam strzelnicę.**

W tej sprawie pisał już wcześniej do burmistrza Chrzanowa radny Stanisław Czarny z Płazy. Relacjonował oburzenie mieszkańców z ulic przyległych do Sobieskiego (Płaza Działki i Płaza Wapiennik), że kanonada strzałów z kamieniołomu przeszkadza w spokojnym wypoczynku.

- Nie mogą się udać na spacer, bojąc się, aby nie trafiła ich jakaś zabłąkana kula. Psy oraz inne zwierzęta i ptaki są w ogromnym stresie - zauważa Stanisław Czarny.

Burmistrz Robert Maciaszek odpowiada, że 11 lipca 2022 r. wpłynął wniosek pana B. o zatwierdzenie regulaminu strzelnicy. Urzędnicy sprawdzili, czy ten regulamin jest zgodny z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji. Burmistrz twierdzi, że nie było podstaw, żeby nie wydać decyzji administracyjnej zatwierdzającej regulamin strzelnicy w Płazie. Stało się to 29 sierpnia 2022 r. Zastrzegam, że nie zatwierdzał żad-

nej strzelnicy do użytkowania, bo to jest poza kompetencjami burmistrza.

Jak ustaliliśmy, starostwo chrzanowskie nie wydawało żadnego pozwolenia na strzelnicę w Płazie.

- Kompetencje starosty w zakresie strzelnicy ograniczają się do wydawania pozwolenia na budowę w sytuacji, kiedy na terenie strzelnicy powstają związane z nią budynki. Jeżeli strzelnica usytuowana jest w zagłębieniu terenu lub kulochwyty to nasypy ziemne, to pozwolenia starosty nie są wymagane - tłumaczy starosta chrzanowski Bartłomiej Gębala.

W zeszłym tygodniu sołtyska Płazy Lucyna Korycińska i radny gminny Andrzej Bieda zbierali podpisy mieszkańców pod pismem do wojewody małopolskiego, marszałka województwa, starosty chrzanowskiego i burmistrza Chrzanowa. Apelują do władz, żeby zrobiły wszystko, aby zniknęły uciążliwości akustyczne. Mowa o wystrzałach z broni palnej, dochodzących z kamieniołomu dawnego Zakładu Wapienniczego w Płazie.

- Szczególnie uciążliwe jest to, że strzelania odbywają się w niedziele, od rana do późnych godzin popołudniowych. Nie wiadomo, w które niedziele, bo nie ma żadnego harmonogramu strzelań ani informacji, w jakich godzinach takie strzelania będą się odby-



Kamieniołom w Płazie

wać. Odgłosy wystrzałów są wyraźnie słyszalne w odległości ponad 3 kilometrów od krawędzi kamieniołomu - twierdzą Lucyna Korycińska i Andrzej Bieda. - Zwierzęta domowe są tak wystraszone, że chowają się w domach w różnych zakamarkach. Co w takim ra-

zie ze zwierzętami dziko żyjącymi. Nie mamy nawet pewności, czy w tym miejscu funkcjonuje strzelnica, bo nigdzie nie było informacji o jej budowie - zauważają.

Sołtyska Lucyna Korycińska mówi w rozmowie z „Przełomem”, że udało się zebrać 50

podpisów mieszkańców. Pisma zostały wysłane do wojewody i władz samorządowych.

- Pierwsze wiadomości o strzałach z kamieniołomu dostałam od mieszkańców we wrześniu 2024 roku. Spotkałam się z panem organizującym te strzelania. Usłyszałam,

że strzelnica działa legalnie. Zapewniał, że na broń zostaną założone tłumiki, ale dalej słychać strzały. Ponadto powiedział, że dochód ze strzelania jest przekazywany na cele charytatywne - relacjonuje Lucyna Korycińska.

**Łukasz Dulowski**

## Styczniowa na Trzebionce i lądowania na płotach

**TRZEBINIA. Styczniowa to ulica, na której są dwa wzniesienia. W dwóch miejscach jest też kręta. Biegnie częściowo przez Górkę, częściowo przez Trzebionkę. Mieszkańcy Trzebionki mówią, że dość mają oglądania wyczynów drogowych piratów na tej drodze.**

Najgorzej jest w środkowej części ulicy. Stromy zjazd od Górki, zwany przez miejscowych „Szybalakiem”, prowadzi najpierw w lewo, a potem ostro w prawo. Mieszkający w tym miejscu ludzie i ich ogrodzenia, przeżyli już niejedno lądowanie samochodu na podwórku.

Jak opowiada jeden z mieszkańców, sprawcy najczęściej szybko odjeżdżają lub błaga-

ją, żeby nie dzwonić po policję. Dłaczego, można się tylko domyślić.

Mieszkańcy tej części Trzebionki pisali już w tej sprawie do gminy nie jeden raz. Teraz szykują kolejne wystąpienie. Ich zdaniem, niebezpieczny odcinek jest za słabo oznakowany. Postulują ograniczenie na nim prędkości do 30 km/h.

Zdaniem jednego z członów rady osiedla, to konieczne, by dało się tutaj spokojnie żyć, nie słyszeć bez przerwy pisku opon i uderzeń w ogrodzenia. Szczególnie nocą.

- Niedawno stanął tu znak informujący o ostrych zakrętach. Co stało na przeszkodzie, aby na tym samym słupku dodać ograniczenie prędkości? - pyta.

Kto Styczniową zna, to wie, gdzie są jej najbardziej niebezpieczne fragmenty. Jednak drogą porusza się sporo obcych kierowców skrcających sobie tędy drogę do Chrzanowa z powodu remon-



Trzebinia, ul. Styczniowa. Zjazd z ostrej góry w kierunku Trzebionki często kończy się na płotach

tu Wodzińskiej. Ruch jest zatem większy. Piesi czują się tam bardzo niepewnie. Przed piratami drogowymi nie mają gdzie uciekać, bo przy drodze nie ma chodnika.

Czekamy zatem, co gmina odpowie mieszkańcom na kolejną prośbę o spokojne życie przy niebezpiecznym fragmencie drogi.

(AM)

## Nasz reporter zanotował

Jestem jedną z pierwszych ofiar płatnego parkowania przy ośrodku Chechło. 2 maja przyjechałam tam, chcąc sobie pospacerować. Zaparkowałam. Trochę zdziwiło mnie, że parking jest pustawy, ale porozglądałam się, zostawiłam samochód i poszłam w kierunku ośrodka. Przed wejściem natrafiłam na panią, która skasowała za wejście 2 zł. Zapłaciłam. Nie przyszło mi do głowy, że parking też jest płatny. Niestety nie zauważyłam wcześniej ani parkometru, ani tablic, które informowałyby o płatnym parkowaniu. Po powrocie do samochodu zobaczyłam kartkę z informacją, że mam zapłacić 250 zł kary za nieopłacenie parkowania! A jeśli nie zrobię tego do 7 dni, to kara wyniesie 450zł! Te kwoty to chyba lekka przesada! Poza tym, zwykle w pierwszych dniach po wprowadzeniu opłat np. za parkowanie, stosuje się taryfę ulgową - karze na początek upomnieniami albo symbolicznymi mandatami. Po to, żeby ludzie się oswoili z nowymi zasadami. Niestety nad Chechłem nie można było liczyć na taką wyrozumiałość. Można też było umieścić na te pierwsze dni jakiś rzucający się w oczy baner z informacją, że parking jest płatny. Napisałam odwołanie. Nie zostało uwzględnione. Nadal jednak uważam, że wysokość kar jest mocno przesadzona. Może warto to jeszcze przemyśleć?

**Publikowane w tej rubryce opinie zostały zanotowane podczas rozmów telefonicznych z Czytelnikami oraz e-maili przysłanych na redakcyjną skrzynkę.**

**TELEFON DO DZIENNIKARZA DYŻURNEGO: 697 351 999  
SKRZYŃKA E-MAIL: gazeta@przelom.pl**

# Komunikacyjna rewolucja nie wybuchnie

**Zarząd podjął decyzję, żeby nie wdrażać zbyt szybko zaproponowanych zmian. Głównie z powodu rozbieżności uwag przedstawionych przez gminy członkowskie - mówi Marek Dyszy, przewodniczący zarządu Związku Komunalnego Komunikacja Międzygminna w Chrzanowie, w rozmowie z Michałem Koryczanem i Łukaszem Dulowskim.**

**Zapowiadał pan, że nadchodzi komunikacyjna rewolucja, zakładająca utworzenie zupełnie nowych linii autobusowych oraz zmianę trasy przejazdu części tych istniejących. Długo czekaliśmy na przygotowanie audytu linii autobusowych. Co to za dokument i jak powstawał?**

Zarząd ZKKM w uzgodnieniu z burmistrzami gmin członkowskich uzgodnił, że taki dokument należy opracować. Że należy coś zmienić w komunikacji miejskiej, szczególnie w aspekcie pojawiających się zgłoszeń mieszkańców i samorządowców, że komunikacja miejska nie jest skoordynowana z dobrze już funkcjonującymi przewozami kolejowymi. Zarząd ZKKM argumentował i uzasadniał możliwość lepszego skomunikowania poprzez zwiększenie częstotliwości kursów i w ten sposób proponowaliśmy zmodyfikować obecny układ komunikacyjny. Niemniej jednak po długich dyskusjach uznaliśmy, że wzorując się na innych miastach i ośrodkach komunikacyjnych, sięgniemy po ekspertów zewnętrznych, specjalizujących się w tego typu opracowaniach. Umowa zawarta została w marcu 2024 roku i do końca sierpnia autorzy opracowania mieli wykonać szereg zadań, w tym w pierwszej kolejności zidentyfikować aktualny stan, jakie są mocne i słabe strony, przeprowadzić ankietę wśród pasażerów, aby ustalić główne cele podróży. Autorzy opracowania mieli policzyć pasażerów i zrobili to, licząc na wszystkich liniach, na każdym kursie, dwukrotnie, zarówno w dzień roboczy, soboty i niedziele, żeby dowiedzieć się, jakie jest napełnienie autobusów, jak nasza oferta przewozowa jest wykorzystywana.

**Audyt został przygotowany. Co zatem z komunikacyjną rewolucją?**

Autorzy opracowania przedstawili dwie prezentacje. Pierwszą we wrześniu 2024 roku. Gminy i ZKKM wniosły uwagi, przekazując je autorom opracowania. Powstała wersja druga. Została ona zaprezentowana w marcu 2025 roku. Wpłynęły kolejne uwagi od gmin członkowskich. Spowodowały one, że zarząd podjął decyzję, żeby nie wdrażać zbyt szybko zaproponowanych zmian. Głównie z tego względu, że uwagi gmin były rozbieżne. Jedną gmina wskazuje, że nie ma potrzeby dokonywać rewolucyjnych zmian. Inna, że najpierw trzeba dokonać dokładnej analizy i rozeznania, czy



Marek Dyszy

zaproponowane nowe przebiegi linii mogą być realizowane, bo wskazano konieczność lokalizacji nowych przystanków autobusowych.

**Która gmina zgłaszała uwagi dotyczące nowych przystanków?**

Gmina Chrzanów. Burmistrz Chrzanowa stwierdził, że wypowie się na temat koncepcji dopiero po tym, gdy z zarządami poszczególnych dróg, a najwięcej przystanków mamy przy drogach powiatowych, dokona uzgodnień na temat możliwości zlokalizowania przystanków. Poniekąd to jest słuszne. Na przykład zaproponowany przez autorów opracowania nowy przebieg linii 17, która nie jeździła by z Chrzanowa do Piły przez Pogorzyce, tylko obsługiwała by osiedle Kościelec, Piłę Kościelecką, Bołęciny, nie obsługując centrum Piły.

**Oznacza to, że zapowiadanej na wrzesień komunikacyjnej rewolucji na razie nie będzie?**

Na razie nie będzie. W tym roku zmiany nie będą wcielane w życie. Niewykluczone, że częściowo będą wdrażane w przyszłym roku, w zależności od możliwości finansowych poszczególnych gmin, które przekładają się bezpośrednio na możliwości zwiększania oferty przewozowej ZKKM.

**Rozumiem, że autorzy audytu mieli taką absolutną dowolność w kreowaniu dokumentu i zaproponowali swoją wizję. Dopiero jak państwo zobaczyli całość, to wtedy niektóre gminy się nie zgodziły na przedstawione propozycje, bo ich oczekiwania były inne?**

Zaproponowana wizja wynikała ze zgrupowanego materiału i z przeprowadzonych ankiet. Wiele zaproponowanych elementów nie budzi kontrowersji. Na przykład wspaniałe rozwiązanie, zakładające nową linię autobusową łączącą osiedle Kąty z centrum Chrzanowa. Przewiduje ono zlokalizowanie nowych przystanków m.in. przy ośrodku sportowo-rekreacyjnym i starostwie. Jeśli chodzi o potencjalne zmiany, to nie wyznaczamy sobie żadnego ograniczenia czasowego. Po prostu w sposób naturalny i w uzgodnieniu już z poszczególnymi gminami będziemy realizować i wykorzystywać to bogate opracowanie.

**Ile kosztowało?**

Około 120 tysięcy złotych.

**Byłoby chyba szkoda, gdyby trafiło na półkę?**

Szkoda, bo po to angażowaliśmy ekspertów, żeby coś podpowiedzieli. Analiza stanu

obecnego jest bardzo cenna i przedstawione wskazówki i wytyczne na pewno częściowo wykorzystamy.

**Co zatem z lepszym dostosowaniem połączeń autobusowych do rozkładów jazdy pociągów?**

To był pierwszy postulat postawiony autorom audytu. Jest to możliwe tylko i wyłącznie przez zwiększenie częstotliwości kursów autobusów. Autorzy opracowania tak skonstruowali linie szkieletowe, żeby tych połączeń było znacznie więcej. Okazuje się, że nawet przy zwiększeniu pracy przewozowej o 20 procent nie jest możliwe zapewnienie skomunikowania ze wszystkimi połączeniami kolejowymi. To nie funkcjonuje tak, że autobus jadący z jednego kierunku dowiezie pasażerów na dany kurs pociągu i zabierze osoby, które nim przyjechały, bo autobus nie będzie czekał. Inny autobus, jadący z przeciwnego kierunku by to zapewnił. Próbuje dostosować rozkłady jazdy w godzinach szczytu komunikacyjnego, gdy ludzie jeżdżą do i z pracy lub szkoły. Staramy się reagować na zgłoszenia pasażerów. Często się zdarza tak, że wyjdziemy naprzeciw oczekiwaniom jednej grupy pasażerów, ale robimy - nie wiedząc o tym - psikus innym.

**Teraz kilka pytań od naszych Czytelników. Pierwsze dotyczy przywrócenia autobusu linii 323 relacji Chrzanów, Góry Luszowskie, Siersza, Gaj, Osiedle Energetyków, Czyżówka, Myślachowice, Trzebinia i z powrotem. Odpowiedzi ciekawa jest też rada z Czyżówki Halina Henc.**

To temat znany od 2011 roku, gdy wdrożono nowy układ linii komunikacyjnych. Z prozaicznych powodów. Zgodnie z postulatem postawionym zarządowi ZKKM przez burmistrzów gmin członkowskich, ze względu na malejącą ilość pasażerów i spadające wpływy ze sprzedaży biletów, należało ograniczyć ofertę przewozową i ograniczyć finansowanie komunikacji lokalnej przez samorządy. Eksperti wskazali na linię 323. Przywrócenie linii 323 wiązało się z zaangażowaniem dodatkowych autobusów, które w dużej części powielająby przebieg z linią 10. Pomyśl wspaniały. Chętnie bym go wdrożył, tylko nie mam na to funduszy. W takich sytuacjach zawsze odsyłam pomysłodawców do własnego, domowego budżetu. Jaki kupuje samochód, wyposażenie mieszkania, ile wydaje na wyżywienie, kulturę? No tyle, na ile go stać.

**Pani Wiola pyta, kiedy do rozkładu jazdy powróci ostat-**

**ni autobus z Elektrowni Siersza o godz. 23.06?**

Zlikwidowaliśmy ten kurs, bo nie przewoził pasażerów. Sprowadycznie jedną lub dwie osoby. Organizujemy transport zbiorowy, a nie indywidualny. Nie przewiduję więc wnioskować do zarządu o przywrócenie tego kursu.

**Pan Bogusław dopytuje, kiedy będą wprowadzone ulgi dla osób z orzeczeniem o niepełnosprawności w stopniu umiarkowanym, związane z problemami w poruszaniu się?**

Pracuję w ZKKM od 2011 roku i każdej kadencji uzgadniał, żeby nie rozszerzać katalogu ulg, bo mogłaby się pojawić ich cała lawina. Oprócz ulg ustawowych, mamy w naszym ośrodku komunikacyjnym tak zwane ulgi samorządowe i tych ulg jest na tyle dużo, że nikt nie pokusił się, żeby rozszerzać ten katalog. Nie wiemy, jaki to przyniesie skutek finansowy, o ile spadną wpływy ze sprzedaży biletów. Ktoś może powiedzieć, że w innych miastach są takie ulgi dla niepełnosprawnych ruchowo ze stopniem umiarkowanym. Ktoś inny powie, że są liczne miasta, w których takiej ulgi nie ma, więc dla czego miałyby być u nas, skoro ustawodawca też nie przewidział.

**Kiedy powstaną przystanki przy ulicy Szpitalnej oraz przy ulicy Topolowej, między szpitalem a Piłą Kościelecką?**

Wątek pierwszego przystanku przewija się co chwilę od kilku kadencji. Jest to w gestii zarządcy drogi. Teraz powinno być łatwiej, bo ulica Szpitalna ma już status gminnej i burmistrz obiecał go zlokalizować w rejonie wjazdu na osiedle Niepodległości. W tym roku ma być wykonany projekt, więc niewykluczone, że w przyszłym ten przystanek w jednym i w drugim kierunku przy ulicy Szpitalnej mógłby powstać. Natomiast jeśli chodzi o ulicę Topolową, to kilka miesięcy temu pojawił się wniosek Rady Osiedla Kościelec, aby przystanek powstał w rejonie skrzyżowania z ulicą Borówkową. Jak wynika z analizy chrzanowskich urzędników, po jednej stronie, w kierunku Piły Kościeleckiej, jest to możliwe, natomiast po drugiej stronie wręcz niemożliwe. Wymagałoby przebudowy ścieżki rowerowej i kosztownej budowy zatok przystankowych. Samorządy będą musiały to przeanalizować pod kątem finansowym.

# Mocna ekipa z Ostreżnicy

**Mogliby machnąć ręką i czekać, aż ktoś inny coś wymyśli. Ale nie potrafią beczynnie siedzieć. Jest coś takiego w tych ludziach, że zawsze im się chce. Wystarczy sygnał i ruszają do działania. Ekipa z Ostreżnicy.**

Mówią o sobie, że są jak firma wielobranżowa. Każdy ma swój zawód, pracę, rodzinę. Każdy potrafi robić coś innego. Ale, gdy tylko we wsi trzeba zadziałać, są zawsze na miejscu. Potrafią zorganizować imprezę, załatwić remont drogi, a niedawno także rozbudowę miejscowej szkoły. Od ubiegłego roku sporo się w Ostreżnicy dzieje, a organizowane tam wydarzenia przyciągają coraz więcej osób, nie tylko miejscowych.

## NIE MIAŁEM WYJŚCIA

Krzysztof Surowy. Od roku sołtys Ostreżnicy. Mąż, ojciec dwójki dzieci, właściciel firmy transportowej. Z zawodu kucharz. Z pasji społecznik.

- Kiedy skończyła się kadencja poprzedniego sołtysa Kazimierza Stryczka, pojawił się problem. Nikt nie chciał się zgłosić na gospodarza wsi. Namówili mnie, choć mocno się opierałem – opowiada z uśmiechem Krzysztof Surowy.

Namówiła go znajoma, tak jak on działająca w szkolnej radzie rodziców. Stamtąd się znają. Justyna Knapczyk od razu wyczuła, że jako sołtys pan Krzysiek też się sprawdzi. Młody, pełny energii. Tego im właśnie było trzeba. Trochę

się wahał, bo przecież nie pochodzi stąd, a spod Bochni. Ludzie patrzą na to czy miejscowy, czy nie. Ale wybory wygrał.

- Jako jedyny kandydat nie miałem wyjścia! - śmieje się pan Krzysiek i zaprasza pod nową altanę przy remizie. Drewno jeszcze pachnie. Kawka, herbatka, ciasto, co kto chce. Choć zimno na zewnątrz, z taką ekipą od razu robi się ciepłej.

## ROZKRĘCIĆ SPOŁECZNOŚĆ

Justyna Knapczyk. Wykształcenie średnie, policealne. Z pasji cukiernik z rodzinnymi tradycjami. Radna. Żona, matka trójki chłopców. Właścicielka firmy cateringowej. Jak mówią we wsi, to właśnie jej mama wykarmiła większość okolicznych ludzi na weselach, komuniach i innych uroczystościach. Córka przejęła biznes i rozkręca „Finezję”, karmiąc ludzi już nie tylko w gminie Krzeszowice.

Działała w radzie rodziców w szkole. Została radną. Ją też do tego namówili.

- Staramy się rozruszać lokalną społeczność i zrobić we wsi coś dobrego. Potencjał jest naprawdę duży – nie kryje.

Lubi się angażować, a jak już działa, to idzie na całość. Podczas ubiegłorocznego dnia dziecka we wsi przebrała się za Myszkę Minnie i razem z sołtysiem w stroju Miki zabawiali dzieci. W tym roku zamierzają zorganizować rodzinny ekopiknik, ale na razie nie wiedzą, czy uda im się zdobyć ekstra strój.

Stroje już wymyślają wszyscy, którzy brali udział w ostatnim sylwestrze w remizie w Ostreżnicy. Samych organizatorów zaskoczyło, że udało się tak ruszyć wioskę. Przyszło 160 osób - tyle, ile przygotowano miejsc - choć chętnych było więcej. Bawili się do rana. Po raz pierwszy od wielu lat.

## WAŻNA TRADYCJA

Miecia Kozak. Z zawodu nauczycielka, obecnie emerytka. Żona, matka. Razem z siostrą Mirą Bodzętą są ostoją tradycji. Kulturywują zwyczaje, działają w KGW tak jak ich babcia i mama. Znają wszystkie lokalne zwyczaje, prowadzą warsztaty dla dzieci i dorosłych. Jak kiedyś ich mama, tak teraz one przekazują młodszemu wszystko to, co wiedzą o przod-

kach. Ludowe stroje są dla nich niemal jak druga skóra.

- A chodźże – namawiała mnie zawsze mama, bo jako dziecko wcale nie było mi po drodze robienie kopków na dożynki. A to właśnie od nich wszystko się zaczęło – mówi pani Miecia i zaznacza, że kopki to nie wieńce. Wieńce robi się na cmentarz. Jest różnica.

Obydwie siostry są mocno związane z ekipą z Ostreżnicy, choć pani Miecia obecnie mieszka w Łanach. Dzięki nim oraz całej mocnej ekipie, w ubiegłym roku na Małopolskim Festiwalu Smaku w Wygiełzowie ich bigos zajął pierwsze miejsce w konkursie.

## DRUŻYNA DLA DZIECI

Kasia Kozak. Urzędniczka w krzeszowickim magistracie. Żona i synowa pani Mieci. Prezeska LKS Jutrzenka Ostreżnica. Sama raczej nie bawi się w kopanie piłki, ale była już na tyłu meczach, w tyle piłkarskich spraw się zaangażowała, że naturalną koleją rzeczy została prezeską. W razie czego jest też kierownikiem organizacyjnym i służy pierwszą pomocą. Jej mąż, Janek, gra jako



Ekipa z Ostreżnicy przy nowej altanie. Na zdjęciu: Justyna Knapczyk, Krzysztof Surowy, Katarzyna Kozak (siedzą), Sonia Forgacz-Zajęga, Mieczyława Kozak, Anna Dura i Paweł Dąbek



Spotkanie noworoczne w remizie

zawodnik w drużynie i jest też trenerem. Piłka nożna we wsi jest ważna. Niektórzy śmieją się, że w Ostreżnicy to „sport narodowy”.

- Poprzedni prezes nie miał już siły, a my chcieliśmy zorganizować drużynę dla dzieci. Udało się, a młodziaki mają już swoje sukcesy – opowiada pani Kasia.

Jest jeszcze plan utworzenia drużyny zuchowej w sołectwie, czym zamierza się zająć Justyna Knapczyk.

#### TRZEBA TO POWTÓRZYĆ

Ania Dura. Z zawodu krawcowa, mama dwóch córek, mężatka. Pracuje w Ranczu Artemidy, organizując dla dzieci warsztaty, ucząc o tradycjach. Od 14 lat w kole gospodyń.

- W naszej rodzinie niemal wszystkie kobiety działały w KGW. Mama, ciocia, kuzynki. Mamy to chyba we krwi – żartuje.

To dzięki podpowiedzi jej męża, Adama, w ubiegłym roku po raz pierwszy zorganizowano wielką imprezę „Zapach chleba - smak tradycji”.

- Szukaliśmy pomysłu na ciekawe wydarzenie. Adam podsunął, że przecież mamy w Ostreżnicy działającą od 1906 roku piekarnię „Pawlak”, że te tradycje piekarskie można ciekawie wykorzystać – opowiada pani Ania.

Ekipa zaangażowała rodzinę Pawlaków - były warsztaty pieczenia chleba, degustacje, konkursy. Było tematycznie, ciekawie i pysnie. Przyšlo kilkaset osób.

- Trzeba to koniecznie powtórzyć – mówi z przekonaniem pani Ania.

#### TERAZ SIĘ ODWDZIĘCZAM

Sonia Forgacz-Zajęga. Pracownica Urzędu Marszałkowskiego w Krakowie, mężatka, mama. Z zawodu nauczycielka. Z pasji społecznik. Pochodzi z Olkusza, ale zdążyła wrosnąć w ostreżnicką wieś.

- Zawsze się lubiłam angażować w różne społeczne sprawy. Sama też kiedyś potrzebowałam pomocy i ją dostałam. Teraz się odwdzięczam własnym działaniem – przyznaje.

Pomaga we wszystkich wydarzeniach, służy też merytorycznym wsparciem, gdy trzeba złożyć wnioski o dotację. Jest w ekipie. Lubi to.

Tak jak Paweł Dąbek, członek rady sołectwej, mąż, ojciec. Rodowity ostreżnianin. Z wykształcenia technik obsługi turystycznej, a z zawodu policjant. Pracuje w komisariacie w Alweri i przekonuje, że żarty o tamtejszych stróżach prawa, jak to liczą wiewiórki na rynku, są tylko głupimi żartami.

- We wsi wszyscy wszystkich znają. Przeplatają się role działaczy sportowych i społecznych. Ja dla przykładu długo grałem w piłkę w Jurtrzenie, a inni działali w OSP - mówi pan Paweł.

Jak sam przyznaje, w ekipie tworzy trzon techniczny, pomocniczy, zwykle zwany „przynies, wynies, pozamiataj”. Ale jemu to nie przeszkadza, lubi ekipę i gdy jest potrzeba, to nawet setkę balonów napompuje.

#### LOKALNIE, DLA MIESZKAŃCÓW

Ekipa z rady sołectwej to także Katarzyna Wadas (urzędniczka w Krzeszowicach, mama trójki dzieci) oraz Marta Dudek (pracownik DPS

w Więckowicach, mężatka, mama trójki dzieci). Wiele już razem przeszli, sprawdzili się na medal, współpracując nie tylko ze strażakami z OSP, radą rodziców i stowarzyszeniem Podaj Dalej czy klubem sportowym. Potrafią zmobilizować ludzi, załatwić sponsorów. Niedawno zaangażowali się także w działania na rzecz szkoły. Małeńka placówka pracuje na dwie zmiany, bo dzieci jest naprawdę dużo.

Razem z radą rodziców walczyli tak długo, aż dostali od burmistrza obietnicę rozbudowy szkoły. Jego oficjalne stanowisko razem z deklaracją można odnaleźć na stronie gminy. Szacunkowe koszty tej inwestycji to 8 mln zł. Dużo, ale oni są przekonani, że warto.

Jakby tego było mało, sołtys Krzysztof Surowy postanowił utworzyć fundację Wspólna Droga i Współpraca. Będzie działał razem ze wszystkimi lokalnymi organizacjami.

- Zależało mi na tym, żeby móc pozyskiwać granty i inne dofinansowania na rzecz wsi. Lokalnie, dla mieszkańców – podkreśla.

Nie kryje, że nie chodzi tylko o organizację festynów, pikników i innych imprez. Chodzi o modernizację obiektów, rozbudowę i unowocześnianie infrastruktury, tego, co się tylko da. A trzeba zmodernizować boisko, postawić nowy budynek socjalny. Przydałoby się też podzielać przy remizie, żeby była bardziej funkcjonalna. Jest wiele spraw do załatwienia. Nie tylko on wierzy, że to się uda. Stoi za nim cała ekipa, która potrafi udowodnić, że wszystko jest możliwe.

#### WYDARZENIA ZORGANIZOWANE PRZEZ EKIPĘ RADY SOŁECKIEJ OD UBIEGŁEGO ROKU:

- Dzień Dziecka razem ze szkołą, gdy ekipa po raz pierwszy zadziałała wspólnie (czerwiec 2024)
- Śniadanie na trawie w KGW i Stowarzyszeniem Podaj Dalej oaz dziećmi ze szkoły na zakończenie roku, połączone z warsztatami plecienia wianków (czerwiec 2024)
- udział w Małopolskim Festiwalu Smaku i zdobyci pierwszego miejsca w konkursie potraw (wrzesień 2024)
- „Zapach chleba - smak tradycji” - impreza dla mieszkańców całej okolicy (wrzesień 2024)
- zbiórka dla powodzian ze Śląska (październik 2024)
- Dzień seniora dla mieszkańców Ostreżnicy i Łanów (październik 2024)
- impreza sylwestrowa w remizie (grudzień 2024)
- spotkanie noworoczne dla mieszkańców (styczeń 2025)
- udział w WOŚP, impreza z ogniskiem przy remizie, zbiórka pieniężna podczas której udało się zebrać ponad 5 tys. zł (styczeń 2025)
- Babski comber w remizie dla pań z okolicy (luty 2025)
- pierwszy dzień wiosny przy Orliku (marzec 2025)
- śmigus dyngus z OSP przy remizie (kwiecień 2025)
- sprzątanie świata z mieszkańcami (kwiecień 2025)



Ekipa potrafi się bawić!



Ostatnie sprzątanie świata



Sylwester w remizie

Ewa Solak

# Przez pół wieku razem przez życie



Pary obchodzące złote gody wraz z kierowniczką USC Mirosławą Stawarz i burmistrzem Chrzanowa Robertem Maciaszkim

**Ewa i Stanisław Potoccy poznali się na studiach w Krakowie. Od tamtego czasu są ze sobą na dobre i na złe. Tak jak inne pary z Chrzanowa, uroczyste obchodzili złote gody.**

W tym dniu w sali Sokoła zrobiło się wyjątkowo uroczyste. Par było tak wiele, że obchody podzielono na dwie części, żeby wszyscy, obchodzący złote gody, się zmieścili. Oprócz nich przybyli również ich najbliżsi.

Jubilaci po raz drugi mogli sobie złożyć

przysięgę małżeńską, odnawiając ją przed kierowniczką Urzędu Stanu Cywilnego, Mirosławą Stawarz. Otrzymali medale prezydenckie oraz życzenia od burmistrza Roberta Maciaszka.

- Kiedy patrzę na te wszystkie piękne pary, uświadamiam sobie, ile niepowtarzalnych, wyjątkowych historii stoi za każdą z tych osób. Pierwsza randka, oświadczyzny, ślub, dzieci, wnuki. To naprawdę piękne wspomnienia, które pozwalają wam przetrwać także trudne chwile - mówi do jubilatów burmistrz.

Przyznał, że zawsze, gdy wybiera się na złote

gody, żona prosi go, by zapytał uczestników o receptę na długie i szczęśliwe pożycie małżeńskie.

## PARY OBCHODZĄCE ZŁOTE GODY, CZ. I:

Jadwiga i Władysław Andrzejewscy, Elżbieta i Bogdan Antczak, Janina i Jan Baca, Elżbieta i Zdzisław Banasik, Mieczysława i Andrzej Bartosik, Ewa i Marek Bobula, Maria i Józef Czyż, Danuta i Andrzej Dąbek, Halina i Edward Diakowscy, Grażyna i Zdzisław Dulowscy, Aleksandra i Zdzisław Dulowscy, Krystyna i Piotr Duńscy, Jadwiga i Jacek Dziurda, Elżbieta i Stanisław Fudała, Krystyna i Ry-

szard Fudała, Barbara i Zdzisław Gaudyn, Krystyna i Stanisław Iwaniec, Zofia i Andrzej Jamrozik, Zofia i Piotr Jarosz, Barbara i Marian Jeleń, Barbara i Mieczysław Jochymek, Teresa i Jerzy Kańtoch, Zofia i Jan Kieres, Maria i Zbigniew Knapik, Jolanta i Andrzej Kozik, Zofia i Tadeusz Kubarscy, Małgorzata i Marian Kulczyk, Barbara i Wojciech Latkowski, Krystyna i Marek Lepka, Bogumiła i Andrzej Leszczyńscy, Ewa i Stanisław Potoccy

**Materiał wideo oraz galerię zdjęć można obejrzeć na [przelom.pl](http://przelom.pl)**

Ewa Solak

## Poznali się na studiach

**Myślę, że nie ma idealnej recepty na udany związek. Dla nas różnice charakterów, osobowości okazały się najlepszym rozwiązaniem - przyznaje Ewa Potocka.**

Zarówno Ewa Potocka, jak i jej mąż Stanisław to osoby znane w powiecie chrzanowskim. Ona jako wieloletnia dyrektorka chrzanowskiego szpitala, on jako adwokat. Poznali się jeszcze na studiach w Krakowie. Mieszkali w tym samym akademiku - „Zaczek”.

Pani Ewa pochodzi z Zawiercia, a Stanisław z Sieniawy na Podkarpaciu. Ona na studiach w Akademii Medycznej, a on na wydziale prawa UJ. Nie zakochali się w sobie tak od razu. Dopiero, gdy lepiej się poznali, doszli do wniosku, że chcą być zawsze razem.

- Spodobał mi się jego charakter. Spokojny, wyważony. No i to piękne nazwisko! - żartuje Ewa Potocka.

- Była ładna, zgrabna i dużo bardziej spolegliwa niż dzisiaj! - śmieje się jej mąż, Stanisław.

Ślub wzięli w Sieniawie w 1974 roku. Był listopad, ale brzydka pogoda im nie przeszkadzała.



Ewa i Stanisław Potoccy

Ewa Potocka wcale nie zamierzała osiąść i pracować w Chrzanowie, ale wszystkie następujące po sobie zdarzenia sprawiły, że tak właśnie się stało. Jakby ktoś czuwał nad tym, żeby jej życie związać właśnie z tym miastem.

Najpierw pracowała w przychodni przy PKS w Chrzanowie, potem także w ośrodkach zdrowia w Libiążu, Gromcu i Chrzanowie. Szkołę się na specjalizacji anesteziolog i szlifowała umiejętności w szpitalu. Stanisław natomiast zaczął pracę w prokuraturze w Katowicach, a potem jako radca prawny i w końcu adwokat w kancelarii w Chrzanowie.

- W latach 70. życie toczyło

się zupełnie inaczej niż dziś. Były dancingi, bale, ludzie cieszyli się życiem, bawili - wspominają małżonkowie. W 1975 roku przyszedł na świat ich pierwszy syn, Adam. Kilka lat później urodził się Piotr.

Ewa Potocka została dyrektorką chrzanowskiego szpitala i choć już nią nie jest, to do dziś wiele osób zwraca się do niej „pani dyrektor”. Mimo że jest na emeryturze, to nadal pracuje jako lekarz medycyny pracy, jeździ do szpitala, przyjmuje w gabinecie.

- Myślę, że to bycie w ruchu, praca i zajęcia wpływają na nasze małżeństwo. Każdy ma swoje pasje. Ważne, żeby je wzajemnie rozumieć - mówi Ewa Potocka

(E)

## Jak tu się nie zakochać?

**Aleksandra i Zdzisław Dulowscy zakochali się w sobie, mijając co dzień w drodze. Ona w drodze do szkoły, a on w drodze do pracy. Od pół wieku podążają wspólną drogą przez życie.**

Był początek lat 70., gdy młody Zdzisław zaczął pracę na stacji benzynowej przy ul. Długiej w Trzebini. Ola przechodziła obok niej codziennie, idąc z Bereski do szkoły w chrzanowskim Fabloku. Pieczo, bo wtedy autobusów było jak na lekarstwo. Od razu wpadła chłopakowi w oko.

- Mam Oli zdjęcie z tamtych lat. Proszę spojrzeć! Jak tu się nie zakochać? Śliczna buzia, szatynowe włosy, a dożarta była! - pan Zdzisław ze śmiechem wyjmując z portfela fotografię z wizerunkiem młodej żony.

- Ujął mnie sposobem bycia. Był taki młody, szalony - żartuje pani Ola.

Na pierwszą randkę poszli do Tęczowej, bardzo modnej wtedy restauracji. Organizowano tam dancingi, wieczorki,



Aleksandra i Zdzisław Dulowscy

dużo się działo. Dziś w tym budynku mieści się biblioteka.

Ola musiała jednak zdać maturę i nie w głowie jej były szaleństwa. Kiedy skończyła szkołę, postanowili się pobrać. Był 1974 rok, gdy stanęli przed księdzem w klasztorze w Trzebini.

Najpierw zamieszkali w Jeleniu, gdzie tato Zdzisława miał dom. Potem przeprowadzili się do Chrzanowa. Ola zaczęła pracę w telekomunikacji - naj-

pierw w Chrzanowie, potem na Śląsku. Mąż jeździł przez jakiś czas jako taksówkarz, a od 1979 r. jako kierowca w chrzanowskim pogotowiu. Przeprowadził tam 31 lat. W międzyczasie urodziły im się dzieci. Docekali się też jednego wnuka.

Nadal mieszkają w Chrzanowie i wierzą, że ich wspólna droga będzie długa i szczęśliwa.

(e)



Małżeństwa świętujące Złote, Diamentowe i Żelazne Gody w Sali Bankietowej przy ul. Sokoła w Chrzanowie

## Fablokowskie pary wśród jubilatów

**Wielu małżonkom z 50-letnim stażem zakręciła się łezka w oku, gdy zobaczyli tryskającą energią i uśmiechem osoby świętujące żelazne gody.**

Lucyna i Zdzisław Śliwowie z Chrzanowa są w związku małżeńskim od 65 lat. Trzeba mieć zapisane w gwiazdach długie życie, żeby wspólnie doczekać takiej rocznicy. Pani Lucyna ma 87 lat, pan Zdzisław – 90. Oboje są w dobrej formie. Pan Zdzisław w dodatku wciąż szarmancki. Po odebraniu m.in. Medalii za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, uklękł przed żoną Lucyną i całował ją raz w rękę, raz w policzek. Westchnęła cała Sala Bankietowa w chrzanowskim Sokole. Rozległy się oklaski.

### PRACA Z OJCA NA SYNA

Zdzisław Śliwa podkreśla, że jest z dziada pradziada chrzanowianinem. Jego rodzina mieszkała w nieistniejącym już domu naprzeciwko wejścia do Ubezpieczalni, czyli dzisiejszego Zakładu Lecznictwa Ambulatoryjnego przy skrzyżowaniu Sokoła i Piłsudskiego.

- Przez całe życie zawodowe byłem Fablokowcem. Ponadto mój pradziadek brał udział w budowie pierwszej fabryki lokomotyw, dziadek pracował w Fabloku, również babcia i jej dzieci, ja pracowałem, moja żona i nasi synowie – wylicza pan Zdzisław.

Z Fablokiem był związany od 1938 r., ponieważ chodził do tamtejszej ochronki (rodzaj przedszkola) mieszczącej się w dawnym biurze. Znajdowało się w miejscu Domu Kultury przy Fabrycznej.

- Ochronkę skończyłem w 1939 roku i 10 lat później w tym samym budynku zdawałem egzamin wstępny do gimnazjum mechanicznego przy Fabloku – wspomina.

**Złote Gody w Chrzanowie świętowali:** Maria i Andrzej Marcinek, Józefa i Jan Mendyk, Zuzanna i Zdzisław Oleksiewicz, Maria i Stanisław Orłaś, Maria i Julian Pajdo, Krystyna i Bogusław Paulus, Urszula i Edward Pędrys, Halina i Andrzej Rejdych, Barbara Kołodziej-Rozmus i Mieczysław Rozmus, Danuta i Jan Sędor, Maria i Antoni Siewniak, Irena i Andrzej Skórkiewicz, Maria i Adam Skwarek, Zofia i Edward Słowiński, Maria i Edward Spyt, Krystyna i Zbigniew Strauch, Elżbieta i Adam Studziński, Genowefa i Marian Surma, Łucja i Jan Sz wajdych, Krystyna i Jan Twaróg, Maria i Marian Waliczek, Danuta i Zenon Walkowiak, Krystyna i Mieczysław Wartalscy, Halina i Tadeusz Warzecha, Bogumiła i Jan Wiszniewscy, Teresa i Stanisław Wójcik, Barbara i Alfred Zabrzańscy

**Diamentowe i Żelazne Gody:** Zdzisława i Tadeusz Zarzyna (60 lat), Lucyna i Zdzisław Śliwa (65 lat), Ewa i Władysław Łuczak (60 lat), Kazimiera i Józef Tłuszcz (60 lat)

### PODRYW NA POMIDORY

Od 1953 r. Zdzisław Śliwa pracował w Fabloku, na wydziale mechanicznym.

- Jednego razu do naszego kantorka, przeznaczonego dla mistrzów i starszych mistrzów, idzie dziewczynka z końskim ogonem, bioderkami wachluje, nogami przebiera. Mówię do kolegów: „Ten Władek Feliksik ma ładną córkę”, bo jej ojca znałem już wcześniej. Podrywałem Lucynę na pomidory, które przynosiłem z działki – opowiada.

Po skończeniu liceum pani Lucyna przyjęła się do Fabloku w 1958 r.

- Przyszła jej pierwsza pensja, więc pytam, czy dalej chce pracować w Fabloku. Jeśli tak, to jest zwyczaj, że pierwszą wypłatę trzeba z kimś przepić. Powiedziałem, że jak zechce, to ja się ofiaruję. Umówiliśmy się obok stacji kolejowej i poszliśmy do restauracji Katarzynka. Tak to się zaczęło – mówi pan Zdzisław.

### JAK Z BICZA TRZASNAŁ

Maria i Adam Skwarkowie z Chrzanowa świętują 50 lat małżeństwa, czyli Złote Gody. Chodzili do technikum mechaniczno-elektrycznego przy

Fabloku. Lepiej poznali się na obozie wędrownym.

- W szkole było około dwóch tysięcy facetów, a dziewczyn może piętnaście – wtrąca pani Maria.

Mówi, że mąż Adam zauroczył ją wrażliwością. Wzięli ślub w 1974 r.

- 50 lat przeleciało jak z biczem trzasnął – stwierdza pan Adam.

Pracowali razem w chrzanowskim Bumar Fablok. Potem pan Adam wyjechał zarobkowo do Libii, gdzie przebywał trzy lata. Pani Maria zajmowała się domem i wychowaniem dzieci.

- Nie zależało mi, żeby uczyły się bardzo dobrze, tylko znały języki obce – mówi.

Ukończyła różne kursy rehabilitacyjne oraz dotyczące masażu i medycyny naturalnej. Pracowała jako rehabilitantka u doktor Józewicz w domu opieki.

- Co dzień odkrywam męża. Zawsze widzę młodzińcze chwile. Przez te wszystkie lata każda rzecz była inna i ciekawa. Każdy kolejny dzień staram się traktować jak ten pierwszy, kiedy się spotkaliśmy – wyznaje Maria Skwarek.

**Łukasz Dulowski**



Lucyna i Zdzisław Śliwowie



Maria i Adam Skwarkowie przyjmują gratulacje od burmistrza Roberta Maciaszka

# Ukryty skarb cechu kapeluszników

**Aż 277 osób skorzystało z okazji zobaczenia odnowionego wnętrza kaplicy w Żarkach. Ich zainteresowanie wzbudził zwłaszcza przedstawiający Boga Ojca Stworzyciela fragment ołtarza przeniesionego w 1960 roku z chrzanowskiego kościoła św. Mikołaja.**

Całą historię związaną zabytkowym ołtarzem w żareckim domu kultury przedstawił w trakcie sobotniego wykładu Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie. Wszystko zaczęło się w 1826 roku, kiedy do życia został powołany cech kapeluszników. W okresie największej świetności liczył 80 członków. Nie tylko organizował życie zawodowe przedstawicieli tej branży (a kapelusze w tamtym czasie nosił praktycznie każdy), ale także brał udział w życiu religijnym i społecznym miasta. Wyrazem tego było ufundowanie ołtarza dedykowanego Trójcy Świętej (znanego również jako Ołtarz Ukrzyżowania) w kościele farnym św. Mikołaja w Chrzanowie.



Wykładowcą był Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie. To on odkrył, że w Żarkach znajduje się ołtarz z Chrzanowa

## ŚLAD PO OŁTARZU POZOSTAŁ DO DZIŚ

Istnieją przesłanki, że poszczególne fragmenty ołtarza pochodzą z innych ołtarzy kościoła chrzanowskiego, jak i nieistniejącego dziś, drewnianego kościoła filialnego Świętego Krzyża, stojącego przy ulicy Świętokrzyskiej – opowiadał Kamil Bogusz.

Ołtarz stał prawdopodobnie w trzecim polu przeszła nawy kościoła i był drugim największym ołtarzem w chrzanowskiej świątyni. Pozostał po nim ślad widoczny do dziś w posadzce kościoła, zaznaczony czarną

linią. Obecnie w tym miejscu stoi ołtarz św. Antoniego.

Ołtarz był dwukondygnacyjny z bogatymi elementami rzeźbiarskimi. Wszystkie rzeźby były polichromowane. W centralnej części widniała scena Ukrzyżowania, ponad tym znajdował się Bóg Stworzyciel, a nad nim unosił się Duch Święty.

Został on подарowany w 1960 roku przez ks. Jana Wolnego do kaplicy w Żarkach. Scena Ukrzyżowania została w kościele św. Mikołaja. Najpierw znajdowała się na połowym ołtarzu. Potem została przeniesiona do kościoła i umieszczona na belce tęczowej – tłumaczy dyrektor muzeum. To on odkrył, że w żareckiej kaplicy znajduje się taka perełka przeniesiona z Chrzanowa.

Z tym, że polichromia z płaskorzeźbą Boga Ojca Stworzyciela łuszczyła się i odpadała płatami. Na szczęście gmina, która przejęła kaplicę, pozyskała pieniądze na odnowienie jej (ponad 140 tysięcy złotych) z „Polskiego Ładu”.

## NA ZWIEDZANIE PRZYSZŁY CAŁE RODZINY

Efekty prac konserwatorskich można było zobaczyć



Marcin Zywar opowiadał w niedzielę, 11 maja, o losach kaplicy i ołtarza osobom, które chciały zobaczyć odnowione wnętrze

w niedzielę, 11 maja. Kaplica była w tym dniu dostępna dla mieszkańców przez całe popołudnie. Z tej możliwości skorzystało 277 osób. Na zwiedzanie przychodziły całe rodziny.

Mieszkańcy mogli zobaczyć nie tylko fragment odnowionego ołtarza cechu kapeluszników, ale także zdjęcie zasłużonego byłego proboszcza ks. Jana Mroza i kopię obrazu „Ecce Homo” z Alwerni, namalowanego olejem na blasze.

Jak napisał w swojej książce były dyrektor chrzanowskiego muzeum Zbigniew Mazur, obraz przyniósł do Żarek wędrowny żebrak. Obraz trafił w ręce jednej z mieszkanki Katarzyny Wałach, która podarowała go do kaplicy. W latach 60. został gruntownie odnowiony. Na co dzień znajduje się na plebanii – informuje Marcin Zywar, miłośnik historii z Żarek. Jako jeden z wolontariuszy opowiadał mieszkańcom odwiedza-

jącym kaplicę o tym obiekcie sakralnym, w którym przed budową kościoła ogniskowało się życie religijne.

Na czas konserwacji kaplicy była pod zarządem Libiąskiego Centrum Kultury. Teraz ma wrócić pod opiekę parafii – powiedział nam Marcin Zywar. Razem z grupą podobnych sobie pasjonatów zbiera informacje, dokumenty i zdjęcia do książki o Żarkach.

Marek Oratowski

# Siatkarze i szachiści zagraли dla Helenki

**W Liceum Ogólnokształcącym w Krzeszowicach odbyły się rozrywki szachowe oraz turniej piłki siatkowej w ramach „Wielkiego Grania dla Helenki”. Wszystkie zebrane pieniądze będą przekazane na leczenie i rehabilitację Helenki Bigi.**

W obydwu turniejach wzięło udział ponad stu zawodników.

## STAN SIĘ POGARZA

Dziewczynka urodziła się jako wcześniak z zespołem Pradera-Williego - chorobą wiecznego głodu. Jest radosnym i towarzyskim dzieckiem, kocha zwierzęta. Ma szereg problemów zdrowotnych i rozwojowych, jest pod opieką lekarzy specjalistów. Obecnie pomimo rehabilitacji, jej stan pogarsza się ze względu na słabe mięśnie przy kręgosłupie.

Teraz ma już kifozę 64 proc. oraz początkującą skoliozę. Bez rehabilitacji jej stan szybko będzie się pogarszał. Helenka jest rehabilitowana od zawsze i zawsze już tak pozostanie. Koszty, jakie niesie ze sobą jej choroba, znacznie przewyższają możliwości finansowe rodziców.

## PRAWIE TRZY TYSIĄCE NA KONCIE HELENKI

Siatkarze podzielono na dwie grupy: młodszą i starszą. W grupie młodszej najlepsza okazała się para Zosia Barczyk oraz Ku-

ba Barczyk. Rywalizację w grupie starszej wygrał zespół (Maja Setkowicz, Grzegorz Setkowicz, Szymon Setkowicz). Nad zawodami czuwali koordynatorzy: Tomasz Piechota oraz Jacek Kot. Szachiści rywalizowali w tempie szachów błyskawicznych. Dziewięć rund systemem szwajcarskim. Tempo gry 10'. W kategorii do lat 10 wygrał Dymytrenko Nestor. Gustaw Dudziński zwyciężył w kategorii do lat 15. W kategorii kobiet triumfowała Karina Seweryn. W kategorii OPEN najlepszy był Maciej Bogacki. Opiekę nad zawodnikami sprawował Bernard Kuś.

Podczas dwóch turniejów udało się zebrać 2 290 zł.

## TURNIEJ PIŁKARSKI I INNE ATRAKCJE

7 czerwca na stadionie GKS Świt Krzeszowice zaplanowany jest finał imprezy, podczas którego zostanie rozegrany duży turniej piłkarski. Będzie także bieg na 5 km, nordic walking, poker, a także rywalizacja w grze komputerowej fifa.

Organizatorzy zapowiadają też inne atrakcje: malowanie twarzy, tyrolka, dmuchańce, wata cukrowa, popcorn, lody, wspinałka na skrzynki, trening piłkarski, zawody w podciąganiu na drążku, bieg na 100 m, bieg w workach oraz rzuty do kosza.

Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie Sportowo po Czerdziesiątce.



Siatkarze biorący udział w akcji charytatywnej

## JAK TO SIĘ ZACZEŁO

W styczniu 2023 dowiedzieliśmy się, że córka naszego kolegi z drużyny piłkarskiej jest poważnie chora i organizowana jest zbiórka pieniędzy na jej leczenie. W momencie postanowiliśmy zorganizować imprezę sportowo-charytatywną - mówi Jacek Kot, jeden z koordynatorów wydarzenia.

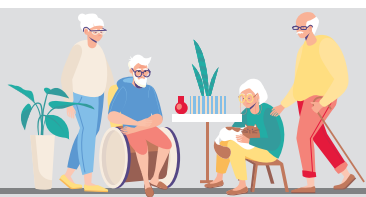
Po sukcesie pierwszej imprezy, gdzie udało się zebrać ok. 40 tys. zł, organizatorzy zdecydowali, że będą co roku organizować takie wydarzenie, wspierając kolejne dziecko z gminy Krzeszowice.

Akcja dla Helenki trwa od 26 kwietnia tego roku, kiedy to zorganizowano pierwszą imprezę sportową - turniej badmintonu.

Michał Papiernik



Szachiści uczestniczący w imprezie dla Helenki



# Senior, czyli wiek srebrny

DOMY OPIEKI W REGIONIE

## Mieszkańcy nie mają czasu na nudę

**Mieszkańcy Domu Pomocy Społecznej w Czernej są dobrze znani w środowisku. Biorą udział w wielu lokalnych wydarzeniach, sami także organizują różne imprezy. W placówce od 20 lat odbywa się choćby Powiatowy Festiwal Artystyczny Domów Pomocy Społecznej.**

Placówka powstała 42 lata temu. W tym czasie przewinęło się przez nią wielu pensjonariuszy, Obecnie przebywa w niej 95 mieszkańców.

- To osoby z południowej Polski, głównie Małopolski i Śląska. Opiekę sprawuje nad nimi 67 pracowników. Warunki pobytu mamy dobre. Cały teren placówki zajmuje ponad dwa i pół hektara - informuje Tomasz Smółka, dyrektor DPS w Czernej.

### DZIEŃ ZACZYNAJĄ PORANNĄ GIMNASTYKĄ

Każdy pawilon wyposażony jest w kuchnię i świetlicę, gdzie odbywają się zajęcia terapeutyczne i spotkania towarzyskie. Na przykład ostatnio w ramach ergoterapii mieszkańcy sadzili kwiaty przy budynkach. Wybrali wśród siebie osoby odpowiedzialne za podlewanie i dbanie o świeżo nasadzone rośliny. Cyklicznie mieszkańcy spacerują z kijkami. Dzień zaczynają poranną gimnastyką, Nową formą zajęć w ramach treningu spędzania czasu wolnego w placówce są ćwiczenia rozciągające i relaksujące na matach. W ramach treningu kulinarnego pensjonariusze przygotowują ciasta, gofry, frytki, lecco, pizzę i wiele innych smakołyków. Na zajęciach z arteterapii tworzą piękne prace, ozdabiające ściany sali terapii zajęciowej oraz pokoje, w jakich mieszkają. Robione przez nich świąteczne ozdoby trafiają też na kiermasze organizowane w Starostwie Powiatowym w Krakowie.

Jeżdżą na kręgielnię i oglądają filmy w ramach filmote-

rapii. Niedawno sami zagraли nawet w filmie „Co wydarzyło się w Betlejem...”. Biorą udział w badaniach profilaktycznych. Jeżdżą cyklicznie na wycieczki. W ubiegłym roku m.in. zwiedzili Wawel, uczestniczyli w spływie Dunajcem, wypoczywali w Dolinie Pstrąga w Dubiu oraz opalali się nad zalewem Sosina w Jaworznie. Jeżdżą na imprezy organizowane przez zaprzyjaźnione DPS-y z Owczar, Batowic, Więckowic i Karniowic. Obchodzą święta i uroczystości, także patriotyczne, włączają się w lokalne akcje (m.in. sprzątania świąta). Na przykład przed Wszystkimi Świętymi uporządkowali groby zmarłych mieszkańców na cmentarzu w Nowej Górze.

### UCZNIOWIE STAŁYMI GOŚCMI

W placówce od 20 lat odbywa się Powiatowy Festiwal Artystyczny Domów Pomocy Społecznej.

- Utrzymujemy systematyczny kontakt ze środowiskiem. Odwiedzają nas uczniowie ze szkół w Czernej i Mięki-



Placówka zajmuje teren dwóch i pół hektara

ni. Współpracujemy ze Stowarzyszeniem Inicjatyw Społecznych, KGW i OSP w Czernej oraz spotykającą się w klasztorze grupą modlitewną Odnowy w Duchu Świętym „Góra Karmel” - wylicza dyrektor.

Dom dostosowany jest dla potrzeb osób niepełnosprawnych. W jego otoczeniu znajduje się staw. Przy placówce działa Stowarzyszenie Przyjaciół Domu Pomocy Społecznej

w Czernej. Pozyskuje fundusze m.in. na organizację imprez.

Osoba zainteresowana umieszczeniem w DPS-ie musi zgłosić ten fakt w swoim Ośrodku Pomocy Społecznej, który wydaje decyzję o skierowaniu i ponoszeniu odpłatności do wysokości średniego miesięcznego kosztu utrzymania (obecnie 8154 złotych).

Mieszkaniec płaci 70 procent świadczenia, jakie mu przysłu-

guje. Resztę dopłacają najbliżsi członkowie rodziny lub gmina jego miejsca zamieszkania.

**Nazwa placówki:** Dom Pomocy Społecznej w Czernej  
**Adres:** Czerna 110  
**Telefon:** 12 282 53 49  
**Profil:** Dla osób dorosłych przewlekle chorych psychicznie  
**Liczba miejsc:** 95

Marek Oratowski

## Opieka 75+, gdzie szukać informacji

**Aktualnie obowiązujący program „Opieka 75+” jest adresowany do mieszkańców gmin liczących do 60 tys. mieszkańców – zarówno miejskich, wiejskich, jak i miejsko-wiejskich**

Gminy, które do niego przystąpią, uzyskają finansowe wsparcie w wysokości do 60 proc. przewidywanych kosztów realizacji ich zadania własnego o charakterze obowiązkowym wynikającym z ustawy o pomocy społecznej, w zakresie realizacji usług opiekuńczych, w tym specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób spełniających kryteria określone w programie.

Seniorzy w wieku 75 lat i więcej, którzy ponadto są osobami samotnymi, samotnie gospodarującymi, jak również pozostającymi w rodzinie – są więc pośrednimi adresatami

ww. programu. Szczegółów na temat możliwych form wsparcia w zakresie usług opiekuńczych powinni poszukiwać w urzędzie gminy, ośrodku pomocy społecznej lub centrum usług społecznych, właściwym ze względu na swoje miejsce zamieszkania.

Usługi realizowane w ramach programu mają pomóc w zaspokajaniu codziennych potrzeb życiowych seniorów. Obejmują one specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania osoby uprawnionej do otrzymania wsparcia, w tym m.in.: świadczenie opieki higienicznej lub pielęgnacji zaleconej przez lekarza oraz zapewnienie, w miarę możliwości ośrodka pomocy społecznej, kontaktów z otoczeniem. Program nie uwzględnia specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi.

Według danych GUS z 2023 r., na 2 477 gmin w Polsce, 2 411 to gminy do 60 tys. mieszkańców.

(al)

## Dużo wiedzy i badań, czyli Dzień Zdrowia w Chrzanowie

**Kilkuset seniorów skorzystało z badań profilaktycznych i wykładów o zdrowiu w ramach senioraliów. Gratką były badania przepływów i mnóstwo broszur na temat zdrowia i różnorodnych form wsparcia dla seniorów.**

W holu MCKiS-u stanęły stanowiska NFZ, Sanepidu, GUS-u. Każda z tych instytucji ma na oku starszą populację mieszkańców.

Badania poziomu cukru, ciśnienia i natlenienia organizmu zorganizowały Polsko-Amerykańskie Kliniki Serca i chrzanowski szpital. Była też możliwość wykonania USG tętnic szyjnych. Na takie badanie w ramach NFZ trzeba czasem długo czekać, więc okazja to była niebywała.

Uczestnicy korzystali z porad rehabilitantów, dietetyków, fachowców od słow jogingu. Kto chciał, sprawdził ostrość wzroku lub zapoznał się z ofertą Uzdrowska w Ustroniu. Przed budyn-



Na analizatorze składu ciała można zmierzyć: masę mięśni szkieletowych, zawartość tkanki tłuszczowej, wody, protein, minerałów, stopień otyłości

kiem, w minibusie można było zbadać słuch. PCKU radziło, jak być pięknym w jesieni życia.

Na stoiskach można się było

zaopatrzyć w broszury z cennymi dla seniora informacjami.

Inicjatywa Dnia Zdrowia w Chrzanowie - świetna i roz-

wojowa. Ma coraz liczniejsze grono partnerów i zadowolonych uczestników. Do następnego roku!

(AM)

# Równowaga ciała daje równowagę umysłu

**Układ równowagi ma kluczowe znaczenie dla funkcjonowania naszego ciała, ponieważ pozwala nam utrzymać stabilną postawę, poruszać się bez upadków, a także reagować na zmiany otoczenia. Działa nieustannie, nawet gdy stoimy lub siedzimy w bezruchu.**

Na układ równowagi składają się: błędnik wykrywający przyspieszenia i pozycję głowy, oczy kontrolujące położenie ciała względem otoczenia i czucie głębokie (sygnały z mięśni, ścięgien i stawów). Także mózdek i kora mózgowa, które integrują dane i wysyłają sygnały do mięśni oraz nasze mięśnie posturalne, wykonujące korekty i stabilizujące ciało.

Układ równowagi umożliwia utrzymanie postawy i stabilności, zapewnia koordynację ruchową. Dzięki równowadze wiemy, gdzie znajduje się nasze ciało w przestrzeni – nawet z za-



Do ćwiczenia równowagi przydaje się duża piłka

mkniętymi oczami. Równowaga rozwija się od dzieciństwa, a jej zaburzenia mogą opóźnić rozwój motoryczny. U osób starszych ćwiczenia równowagi są kluczowe dla zachowania samodzielności. Co ważne – po urazach (np. skręcenie kostki, wstrząs mózgu) równowagę trzeba odbudowywać.

Jeśli mamy dobrą równowagę, mniej wysilamy się, wykonując czynności dnia codziennego. Gdy nas coś boli i mamy przykurcze, spada nasza równowaga. Rzadko ją ćwiczymy. Raczej wolimy się porozcią-

gać. Tym układem zarządca nasz system sensomotoryczny – opowiadał dr n. med. Grzegorz Mańko podczas wykładu dla słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Trzebini.

Z wiekiem układ równowagi zaczyna niedomagać. Mogą się też pojawić schorzenia, jak zapalenie błędnika, problemy szyjne i niedokrwiennie. Nie bez wpływu na równowagę pozostają nasze odczucia psychiczne. Zaburzenia równowagi mogą wystąpić przy depresji i nerwicy.

Jak ktoś nie ma równo-

wagi, to niepewnie chodzi. Kosztuje go to więcej wysiłku i tym samym podnosi mu się ciśnienie. Na dodatek napinają się mięśnie i pojawia się ból. Dlatego trzeba ćwiczyć ten układ. Wspierając równowagę, poprawiamy także krążenie i oddychanie, na przykład ćwicząc przepo- nę, wpływamy na stabilność ciała. I na odwrót – źle oddychając, mamy gorsze odczucie równowagi – zaznaczył wykładowca.

Radził, by od czasu do czasu wykonać bezpieczne ćwiczenia. Można choćby stanąć na dwóch poduszkach i pokłonić się w jedną i drugą stronę. A także postać na jednej nodze albo przejść się na bosaka po kamieniach.

Najwięcej destrukcyjnych upadków, urazów, złamań, zespołów bólowych występuje w wyniku zaburzeń równowagi, więc jej ćwiczenie ma duże znaczenie zwłaszcza dla osób starszych – podkreślił doktor Mańko.

**ZESTAW ĆWICZEŃ NA RÓWNOWAGĘ**  
**Bez sprzętu**  
**\* Stanie na jednej nodze**

Ręce na biodrach, noga lekko uniesiona

3 x 30 sek. na nogę

Zaawansowane: zamknięte

oczy

**\* Ramiona w równowadze**

Stanie na jednej nodze, ręce układaj w kształt litery Y, T i B (zgięte)

3 x 1 cykl na nogę

Cel: balans + aktywacja łopatek

**\* T-Windmill (wiatrak w równowadze)**

Stanie na jednej nodze, pochyl tułów w przód, drugą ręką dotknij stopy

Powtórzenia: 3 x 8 na nogę

**\* Chód liniowy**

Spacer po „linii” (stopa przed stopą)

Dystans: 3 x 10 kroków tam i z powrotem

**\* Podskoki z lądowaniem na jednej nodze**

Zeskocz z dwóch nóg, wyląduj na jednej

Powtórzenia: 3 x 6 na nogę

Cel: dynamiczna stabilizacja

**Z piłką rehabilitacyjną (fitball)**

**\* Siedzenie na piłce – zamknięte oczy**

Proste plecy, ręce wzdłuż tułowia

Czas: 3 x 30 sek

Cel: aktywacja głębokiej stabilizacji

**\* Unoszenie nóg w siadzie na piłce**

Siedząc na piłce, unosz na zmianę stopy

Powtórzenia: 3 x 10 na nogę

**\* Mostek z jedną nogą na piłce**

Leżenie, jedna noga na piłce, druga uniesiona

Powtórzenia: 3 x 8 na nogę

**\* Obrót tułowia siedząc na piłce**

Trzymaj piłkę (lub inny przedmiot) i obracaj tułów

Powtórzenia: 3 x 10

**Z poduszką/poduszkami**

**\* Stanie na poduszce na jednej nodze**

Czas: 3 x 30 sek

Zaawansowane: zamknięte oczy, ruchy ramion

**\* Przysiady na poduszce**

Stopy na poduszce, powolne zejście w dół

Powtórzenia: 3 x 10

**\* Wypadki z przednią stopą na poduszce**

Przód ciała bardziej niestabilny

Powtórzenia: 3 x 8 na nogę

**\* Deska z poduszką pod łokciami lub stopami**

Czas: 3 x 30 sek

**\* Przenoszenie ciężaru ciała na poduszce**

Stań, delikatnie przenoś ciężar z nogi na nogę

Czas: 2 min.

**Marek Oratowski**

## Szparagi zapiekane z parmezanem i jajkiem w koszulce

**To danie to idealna propozycja na wiosenny obiad lub kolację. Prosty przepis, gotowy w 20 minut, pełen smaku i wartości odżywczych. Świetnie smakuje, ale też pięknie wygląda – sprawdzi się zarówno na co dzień, jak i na wyjątkową okazję.**



Wstaw do piekarnika nagrzanego do 200°C i piecz 10–12 minut.

W międzyczasie zagotuj wodę z octem. Wbij jedno jajko do małej miseczki. Zamieszaj wodę, tworząc wir, i delikatnie wlej jajko. Gotuj ok. 3 minut, aż białko się zetnie. Wyjmij łyżką cedzakową. Powtórz z drugim jajkiem.

Wyjmij szparagi z piekarnika, posyp parmezanem i włóż z powrotem na 2 minuty, aż ser się rozpuści.

Ułóż szparagi na talerzu, na wierzchu połóż jajko. Posyp świeżymi ziołami i podawaj natychmiast.

**JB**

**Składniki (dla 2 osób):**

- 1 pęczek zielonych szparagów
- 2 jajka
- 30 g startego parmezanu
- 1 łyżka oliwy z oliwek
- 1 łyżka octu (do gotowania jajek)
- sól i pieprz do smaku
- opcjonalnie: świeży tymianek lub pietruszka do posypania

**Sposób przygotowania:**

Odetnij zdrewniałe końce szparagów. Ułóż je na blasze, skrop oliwą, dopraw solą i pieprzem.

## Gdzie na wakacje 2025?

**Majorka, Kreta, a może Ibiza? Sprawdź, co radzi ekspertka z branży turystycznej i dowiedz się, kiedy najlepiej rezerwować wczasy, by zaoszczędzić i mieć największy wybór.**

Izabela Skowrońska, doradczyni turystyczna z wieloletnim doświadczeniem oraz właścicielka biura podróży Wakacje.pl, zdradza, gdzie sama najchętniej spędza wakacje i które kierunki poleca swoim klientom. **Gdzie „pani z biura podróży” lata na wakacje?**

Majorka to mój ostatni wybór wakacyjny, byłam tam już pięć razy i będę zawsze wracać.

**Dlaczego?**

Cudowne plaże, magiczne miasteczka jak Valldemossa czy Port de Sollers, zatoka Sa Cobra, Katedra w Palmie. To tylko niektóre miejsca na zawsze zapadające w pamięć. Grecja - Kreta to druga moja miłość, ale Baleary to lepsze hotele, nawet te trzygwiazdkowe dają radę. Poza tym pyszna kuchnia, gdzie rządzi paella i tapasy. No i sangria nigdzie nie smakuje tak, jak na deptaku w Palmie.

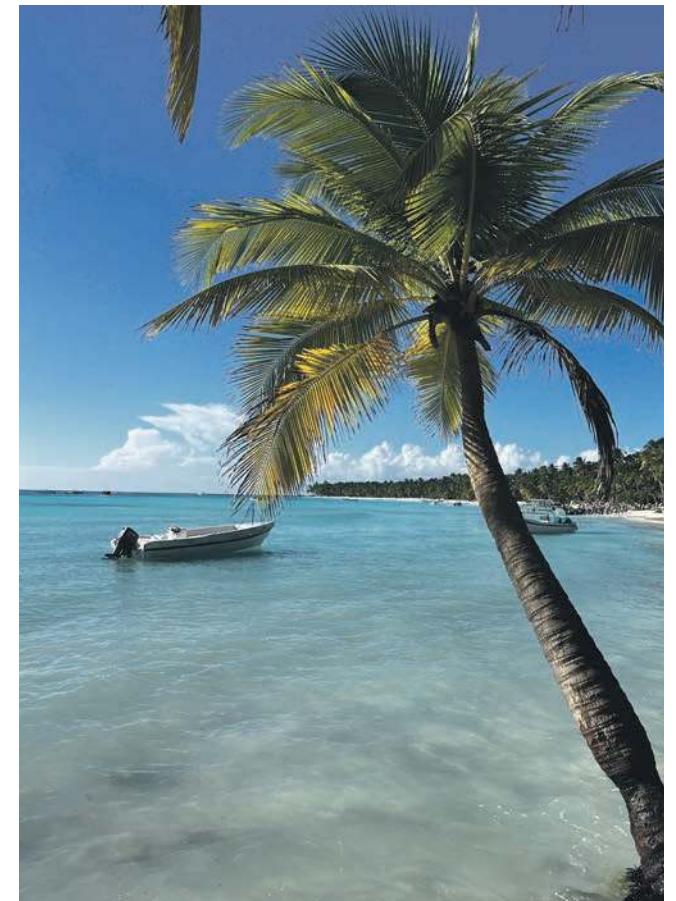


**Gdzie poleca pani wybrać się na wakacje?**

To zależy od tego, kto czego oczekuje. Gdzie indziej polecą rodzina z dziećmi oczekująca zjeżdżałni i atrakcji dla najmłodszych, gdzie indziej para na podróż poślubną - tutaj wybieramy hotele dla dorosłych, a gdzie indziej paczka młodych ludzi, którzy szukają miejsc, aby dobrze się zabawić - Ibiza będzie wtedy dobrym wyborem. Najpierw muszę poznać potrzeby klienta, aby potem odpowiednio dopasować ofertę.

**Kiedy kupuje pani wczasy?**

Zawsze w okresie przedsprzedaży - tzw. first minute. Dlaczego? Bo wtedy: - dostępne są atrakcyjne ceny,



a hotele wysokiej klasy mogą być dostępne ze zniżką; - mamy komfort wyboru z dostępnych ofert, nie trzeba ograniczać się do tych hoteli,

które jeszcze zostały; - można skorzystać z dodatkowych gratisów, jak gwarancja niezmienności cen, parkingi, zniżki dla dzieci.

**PRACA**

**Zatrudnię**

- BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma - 694-437-580
- DIAGNOSTĘ samochodowego; elastyczne godziny pracy, miła, rodzinna atmosfera - 796 012 001
- FIRMA z Tenczynka zatrudni pracowników: wymiana stolarki okiennej, bez nałogów, z doświadczeniem. Mile widziane prawo jazdy kat.B - 606-277-724
- KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebiń, 605-444-498
- KIEROWCĘ kat. C, C+E. Praca na miejscu na stałe lub dorywczo - 505 643 457
- KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat.C, C+E zatrudni firma - 694-437-580
- MAJSTRA robót drogowych zatrudni firma - 694-437-580
- MECHANIKA w dziale utrzymania ruchu - Ubojnia Koko w Dulowej. Wymagana książeczka sanepidowska. Kontakt: 32-613-82-17, CV: biuro@ubojniakoko.pl
- MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma - 694-437-580
- OPERATORA koparki i koparko-ladowarki z doświadczeniem zatrudni firma - 694-437-580
- OPIEKĄ przy starszej pani teren Trzebiń - 600-246-820

• P.B. „Konstbud” zatrudni do pracy przy fundamentach. Mile widziane doświadczenie. Tel. 502-378-908, 32-613-71-96

• POMOCNIKA do prac wykończeniowych. Tel. 666-961-087

• POMOCNIKA tynkarza - 300 zł dziówka, 698-114-103

• POMOC domową - 782-520-922

• PRACOWNIKA sprzątającego do pomieszczeń biurowych i części socjalnej - Ubojnia Koko w Dulowej. Wymagana książeczka sanepidowska. Kontakt: 32-613-82-17, CV: biuro@ubojniakoko.pl

• PRACOWNIKA ubojowo-rozbiorowego - praca na linii produkcyjnej - Ubojnia Koko w Dulowej - wymagana książeczka sanepidowska, kontakt: 32-613-82-17, CV:biuro@ubojniakoko.pl

• PRACOWNIKÓW do dociepień z doświadczeniem - 663-310-949

**MOTORYZACJA**

**Sprzedam (m)**

• SUZUKI Alto (2009r.), stan bdb - 694 060 639

**Kupię (m)**

• 100% autokup samochodów, gotówka od ręki. T. 537-604-924

**AUTOSKUP**



tel. 516 159 309

• 100% każdy samochód kupię - 516-159-309

• 100% każdy samochód kupię - 880-084-653

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe - 600-465-773

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skroderowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport - 604-188-647

• AUTOSKUP całych, rozbitych i dostawczych - 516-159-309

**KUPIĘ KAŻDĄ TOYOTĘ**

**531 666 333**

• KUPIĘ każdą Toyotę - 531 666 333

• SKUP aut całych, rozbitych - 880-084-653

**Części motoryzacyjne**

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat - Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Lusowic) - 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Lusowice) - 506-099-245

**Usługi motoryzacyjne**

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM - kasacja. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skroderowanych. Sprzedaż części używanych - 600-465-773

**NIERUCHOMOŚCI**

**Kupię (n)**

• ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebiń, Chrzanowie, okolice (bez pośredników) - 538-330-565

**Wynajem (mam do wynajęcia)**

• DO wynajęcia lokal handlowo-usługowy 40m2 - Chrzanów, Sikorskiego. 694-775-193

• DO wynajęcia mieszkanie dwupokojowe w centrum Chrzanowa; +447425715787 (WhatsApp)

• DO wynajęcia pokój z łazienką, kuchnią w prywatnym domu, z parkingiem, w Regulicach dla starszej, samodzielnej osoby. Może być na dłuższy okres - 668 835 249

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinety lekarskie w centrum Chrzanowa - 504-244-916

• ED-MEDICA Gabinet medyczny do wynajęcia: nowe, wysoki standard, parking, parking - 781 208 145

• LOKAL 110m2, Chrzanów, 29 Listopada (skrzyżowanie z Podwalem) po fitnessie, może być na inną działalność - 695-189-198

• POKOJE do wynajęcia dla pracowników, z parkingiem, w Regulicach - 668 835 249

• POKÓJ z łazienką i kuchnią do wynajęcia dla samotnej pani - 502 267 119

**USŁUGI**

**Budowlane**

• 518-706-099 Gładzie maszynowe, malowanie maszynowe, remonty łazienek, kompleksowe wykończenia mieszkań, domów - www.tom-reg.pl

• BRAMY, bramki i ogrodzenia. Usługi ślusarskie i spawalnicze - 730-718-715

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z. Usługi minikoparką - 664-553-074

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy - 668-340-936

• Budowa, remontA-Z, elewacje, wykończenia, Tel. 533515690.

• DACHY, wymiana pokryć dachowych - kompleksowo, zadaszenia, balkony, balustrady. 606-685-562

• DACHY - malowanie - 517-357-255

• DACH, uszczelnienie, śniegołapy 731-181-738

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl - 663-310-949

• ELEWACJE odnawianie - 517-357-255

• FIRMA remontowo-budowlana: ocieplenia, odnowa elewacji, remonty, 20 lat doświadczenia - 664 781 745

• FLIZOWANIE, łazienki, kompleksowe remonty, najlepsza cena - 737-672-404

• FLIZOWANIE, Tel. 504-562-518.

• GŁADŹ, malowanie, tapetowanie, flizowanie - 604-233-545

• KAFELKOWANIE, flizowanie, łazienki od A do Z - 609-812-230

• MALOWANIE dachów, elewacji, konstrukcji stalowych, hal - 602-882-325, 600 118 477, www.maluty.com.pl

• MALOWANIE, gładzie, tania - 501-215-951

• MALOWANIE, gładz - 660-890-189

• MALOWANIE natryskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy) - 518-706-099

• MYCIE, czyszczenie, konserwacja dachów 518-706-099

• MYCIE, malowanie dachów, elewacji - 515 560 691

• OCIEPLENIA, elewacje, odnowa, prace ogólnobudowlane - 604-478-121

• OGRODZENIA. Brukarstwo, Tel. 533-528-091.

• POSADZKI żywiczne tarasy balkony garaże schody, Tel. 573-786-047.

• PROJEKTY budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne - F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego - inż. Jacek Gębala - 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• REMONTY gładz malowanie, Tel. 573-786-047.

• SCHODY, drzwi drewniane, montaż. Facebook: RAFSTOL - 510-424-103

• SZTACHETY - 730-718-715

• UKŁADANIE płytek - 606-347-212

• USŁUGI brukarskie, Tel. 505-148-009.

• USŁUGI minikoparką - wykopy, wyburzenia; 668-340-936

**ZAWIADOMIENIE**

Miejski Zarząd Zasobów Komunalnych w Chrzanowie zawiadamia, że w dniach od 15.05.2025 r. do 05.06.2025 r. wyklada do publicznego wglądu na:

- a) na tablicy ogłoszeń w siedzibie Miejskiego Zarządu Zasobów Komunalnych w Chrzanowie przy ul. Garmcarskiej 4,
- b) na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Aleja Henryka 20,
- c) w Biuletynie Informacji Publicznej,

**lokale użytkowe będące własnością Gminy Chrzanów przeznaczone do oddania w najem w drodze przetargu nieograniczonego:**

- 1. Lokal użytkowy - zlokalizowany przy ul. Jagiellońskiej 13a w Chrzanowie, o powierzchni 22,62 m2 (w tym lokal 21,59 m2 oraz 1,03 m2 wc na klatce schodowej)
- 2. Lokal użytkowy - zlokalizowany przy ul. Grunwaldzkiej 9 w Chrzanowie, o powierzchni 23,36 m2 (w tym lokal 21,86 m2 oraz 1,50 m2 wc na I piętrze na klatce schodowej)

W siedzibie Zarządu Mienia Komunalnego w Libiążu i Urzędu Miejskiego w Libiążu, wywieszono w dniu 15.05.2025 r. na okres 21 dni, wykaz nieruchomości przeznaczonych do najmu w drodze przetargu nieograniczonego lub bezprzetargowo:

- 1) na lokal nr 9 murowany znajdujący się na Targowisku Miejskim przy ul. Rouvroy 10 w Libiążu pod handel, usługę i inne;
- 2) na lokal nr 8 pod wiatą znajdujący się na Targowisku Miejskim przy ul. Rouvroy 10 w Libiążu pod handel, usługę i inne;
- 3) na lokal znajdujący się w budynku komunalnym przy ul. 9 Maja 2 w Libiążu pod inną działalność,
- 4) na powierzchnię w Parku Wodnym Libiąż (krytej pływalni) przy Alei Jana Pawła II 8 w Libiążu z przeznaczeniem pod automaty i pod gastronomię.

Pełną treść ogłoszeń zamieszczono na stronie: zmk.libiaz.pl (BIP).

**Agrokompleks sp. z o.o.**

Sanka 326

tel. 12 283 63 04, 501 617 399

KOKOSZKI ( brązowe, leghorny, czarne i jarzębiate)  
KOGUTY (dwa kolory)



ZBOŻA PASZOWE:

kukurydza, jęczmień, owies  
kukurydza cała lub mielona

PASZE DLA DROBIU I KRÓLIKÓW

**MALOWANIE**

- ✓ dachów
- ✓ elewacji
- ✓ konstrukcji stalowych
- ✓ hal

602 882 325  
600 118 477

www.maluty.com.pl

**ROLETY**

ZEWNĘTRZNE

250 zł/m<sup>2</sup> brutto

ROLETY WEWNĘTRZNE,  
PLISY, MOSKITIERY

gratis!

Pomiar Dojazd  
Montaż

25 lat tradycji

FACHBUD

TELEFON 601 892 200 • 601 435 839

**ZŁOMOWANIE**

POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

**SKUP**

POJAZDÓW

LEGALNE ZŁOMOWANIE

www.automajer.pl

AUTOMAJER

tel. 600 465 773

**Jak zamieścić ogłoszenie drobne w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl bez wychodzenia z domu?**

**1** Wejdź na przelom.pl

**2** Z menu wybierz zakładkę **OGŁOSZENIA** następnie kliknij w przycisk **DODAJ OGŁOSZENIE**

Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.

**Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem. KOMFORTOWO, TANIO I SZYBKO!**



od 1,23 zł/słowo

• **USŁUGI Rem-Bud:** adaptacje, suche tynki, sufit 85 zł, ścianki 58 zł, malowanie 19 zł, gładź 27 zł, flizowanie 70 zł - 606-740-937

• **WYCINKA drzew, usługa rębakiem.** Prace wysokościowe - 502-277-286

• **WYKONUJEMY** konstrukcje drewniane takie jak: altany, wiaty samochodowe, tarasy, zadaszenia, pergole. Tel. 505-215-105.

• **WYKONYWANIE** przyłączy gazowych, wodnych i kanalizacyjnych. Podłączanie szamb, wypożyczanie koparki wraz z operatorem - 534-835-940

• **WYKOŃCZENIA wewnątrz - 793 677 540**

• **WYLEWKI** maszynowe. Budowa domów - 792-441-475

### Elektrotechniczne

• **600-789-505 Instalacje elektryczne - 600-789-505**

### Instalacyjne

• **AELEKTRO-SERWIS** wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary - 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• **INSTALACJE** co,wc, przeróbki, Tel. 577-381-254.

• **INSTALACJE elektryczne - 600-789-505**

• **INSTALACJE** elektryczne - wykonawstwo, odbiory - 507 400 757

• **INSTALACJE** wc co, łazienki, Tel. 577-381-254.

• **INSTALACJE** wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu - 534-835-940

• **INSTALACJE** wod.kan., c.o., gaz - kotły gazowe, pompy ciepła - 507 400 757

• **INSTALACJE** wod-kan. - 518 706 099

• **USŁUGI** wod-kan-gaz-co. Montaż kotłów i piecyków gazowych - 509-524-190

• **WIELOLETNIE** doświadczenie, kompleksowe wykonanie instalacji ogrzewania centralnego, wod-kan, gaz. Montaż i sprzedaż kotłów gazowych., Tel. 506-411-359.

• **WYMIANA**, montaż grzejników, naprawa, montaż instalacji wod-kan - 793-182-845

### Serwisowe

• **KOMPUTERY** - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny - 502-863-471

• **NAPRAWA** RTV, telewizory, anteny, gramofony, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie - 691-511-914

• **SERWIS** - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprzążenie. Podłączanie kucharek, gwarancje. Junkers, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDiertich, Beretta, inne - 666-255-068

### Okolicznościowe

• **KOMPLEKSOWA** obsługa wesel i katering; FB: jacek.nowak.catering - 601-861-673

### Tłumaczenia

• **TŁUMACZ** przysięgły j. niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47 - 32-623-88-09, 601-523-929

### Transportowe

• **AUTOLAWETA**, pomoc drogowa, transport - 513-651-407

• **KONTENERY - wywóz gruzu; 668-340-936**

• **MINIKOPARKA**, rozbiórki, wyburzenia - 668-340-936

• **PRZEWÓZ** rzeczy - transport do 850 kg - 518-706-099

• **TRANSPORT** - przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym - 502-234-093

• **TRANSPORT** - sprzedaż kruszywa: cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi - 668-340-936

### Prawne

• **STAROSTWO** Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja - 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

### Inne

• **DOSTAWA** gazu w butlach. Maxgaz - 694-521-066, 32-711-98-40

• **WYCINKA drzew, zrębkowanie, mulczowanie, Tel. 572-632-996.**

### BAZAR

### Sprzedam

• **DREWNO** opałowe, kominkowe, zrębki, Tel. 572-632-996.

• **DREWNO** opałowe kominkowe - 510 426 571

• **POMNIKI** na urny, naziemne - tani sprzedam, 512 244 139

• **SPRZEDAŻ** ziemi ogrodowej; transport od 1 tony - 505 643 457

### Kupię

• **SKUP** złota. Możliwość dojazdu do klienta - 518 706 099

• **SZUKAM** starych motocykli i części (SHL, Junak, WSK) 787-938-831

### Różne

• **PROMOCJA!** Barcelona - 25-31.05.2025, samolotem, 609-812-239

### OGŁOSZENIA MEDYCZNE

### Chirurg

• **Dr Artur Jędruch**, USG brzucha. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77

### Dermatolog

• **Lek. med. Renata Budzic** - specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej, podologia; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestr. tel. pon. środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14 - 512 352 683, www.budzic.pl

### Diabetolog

• **Lek. med. Leszek Romanowski** - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• **NOWOCZESNE** i skuteczne leczenie cukrzycy i otyłości dr Beata Jakubiec - 32-210-98-66, 733-433-494; www.vitalis-cardio.pl

### Endokrynolog

• **Bulińska-Głównia Małgorzata** - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16 - 600-812-748

• **Dr Jacek Szymkowiak** - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18 - 601-439-315

• **Endokrynolog Maciej Ziemiański**: biopsja, USG tarczycy, piersi i brzucha - Libiąż, Piłsudskiego 14; piątki i soboty - 512-354-676

• **Endokrynolog Mariola Bojdoł**. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 - 608-684-091

• **Lek. med. Leszek Romanowski** - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

### Gastrolog

• **Tomasz Kowalik** - gastroenterolog - 662 886 299

### Ginekolog

• **Dr n. med. Maciej Bodzek**, specjalista ginekolog-położnik, specjalista chorób wewnętrznych, Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86; 32-600-70-60

### Kardiolog

• **Dr n. med. Genowefa Kmieć** - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja 601 912 273

• **Dr n. med. Jacek Nowak** - Libiąż, 11 Listopada 11: wtorki 15-19 - 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25: środy od 15.00 - 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardio.pl

### Laryngolog

• **Lek. med. Anna Olsza** - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek: od 16. Trzebinia - os. Widokowe 19 (U Sądziada) - piątek 12-18. Rejestracja SMS - 603-301-921

• **Lek. med. Mateusz Gasiński** specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 - 881-025-724

### Medycyna pracy

• **Lek. med. Ewa Potocka** Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń - 604-233-331

### Medycyna sportowa

• **Orzeczenia dr Monika Smółka**. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77, www.wzietek.pl

### Neurolog

• **Alicja Kieres-Pawlik** specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji - 602 486 011

• **Anna Buczak-Sala** - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00 - 32-620-02-93

• **dr n. med. Barbara Kosińska**, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 511-145-177

• **Halina Stizak-Sołtyk**, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17 - 32-623-21-53

### Okulista

• **Astygmatyzm**, dobór szkiele progresywnych, pełne badanie okulistyczne (OCT). Okulista lek. Justyna Wójcik. Chrzanów, Dobczycka 10 - 32-623-95-55; Jaworzno, Sienkiewicza 6 - 32-752-03-04. Kontakt Optometrysta, Optyk

• **Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak**, specjaliści okulistyki - Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy 880-614-544

• **Ewa Czerniawska** - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: piątek od godz.10. Rejestracja 791-932-912

• **Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk**. Leczenie zezów i niedowidzenia - Krzeszowice, Rynek 10 - 577-45-45-40, email: bok@okomedical.pl

### Firma WODHURT

oferuje kotły:  
♦ węglowe  
♦ gazowe  
♦ elektryczne

**Armatura sanitarna, wod.-kan., gaz, c.o.**

Trzebinia, ul. Długa 34  
Tel 602 172 986



**P.R.H.U. POLBART**

**SKUP ZŁOMU**  
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY  
• PŁACIMY GOTÓWKĄ  
• WAGA SAMOCHODOWA 60t  
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT  
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE  
www.polbart.pl

Trzebinia, ul. Dworcowa 27  
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

Zapraszamy:  
Pn - Pt  
7.00 - 18.00  
Sob  
7.00 - 14.00

**Węgiel prosto z Kopalni**

■ **Kostka** (Piast, 25MJ/kg) **PROMOCJA!**  
■ **Orzech** (Piast, 25MJ/kg)  
■ **Ekogroszek** (Wesoła Mysłowice, 28MJ/kg)

**TRANSPORT**  
**REALIZACJA DEPUTATÓW WĘGLOWYCH**  
**Tel. 506 820 513**

**Jak zamieścić ogłoszenie drobne w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl bez wychodzenia z domu?**

1 Wejść na przelom.pl

2 Z menu wybierz zakładkę **OGŁOSZENIA** następnie kliknij w przycisk **DODAJ OGŁOSZENIE**

Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.

**Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem. KOMFORTOWO, TANIO I SZYBKO!**



od **1,23 zł/słowo**

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30 - 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja 600-241-416

### Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek – ortopeda. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77, 32-441-78-60, www.wzietek.pl

• Lek. med. Krzysztof Niemiec – specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska Krzeszowice, Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20 - 606-902-836; Przychodnia Vitalis Trzebinia, Kopernika 25, wtorek 15-21 - 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30; 608-623-891, 606-270-799

### Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin – specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 - 32-754-16-20

• STOMATOLOGIA Smółka Chrzanów Al. Henryka 75: specjalista chirurg stomatolog Bernard Smółka, specjalista chirurg stomatolog Małgorzata Szpunar. Narkoza, sedacja, podtlenek - 32 754 16 20, 505 656 639

### Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16; 32-623-10-86, 504-242-752

### Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis Trzebinia, Kopernika 25 - środa 13.00-18.00. Rejestracja 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczyk) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, spotkania osobiste i video porady. Przyjmuje: wtorki i czwartki. Ustalanie terminów: poniedziałek, środa 9-15. Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 506 370 502

### Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 - 662-643-980

### Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja 604-815-064

### Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13 - 604-931-923

• Anna Komarów, Chrzanów, Słowackiego 13, poniedziałek: 14-18, środa: 9-13, piątek: 10-15 - 32-754-02-23. Trzebinia, Kopalniana 10/19, wtorek 9-13; czwartek: 14-18 - 32-711-57-77

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ - 12-283-25-88, 505-034-347

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18 - 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protezyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond - 512 750 172

### Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18; poniedziałek i środa 16-18 - 32-627-12-17

### Urolog

• Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, rejestracja telefoniczna codziennie - 32-623-42-73 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) - 606-974-633

### Pracownia USG

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka, Chrzanowska 37. Zapisy 666 234 007

• Lek. med. Wojciech Bartman – pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M. Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych - 601-227-949

• USG Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77

### Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna – Ekspresowe naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Sikorskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18 (oprócz sobót) - 692 977 623

### Pracownia RTG

• RENTGEN cyfrowy: kości, stawy, klatka piersiowa. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77

### Rehabilitacja ruchowa

• D. Fryc - Chrzanów, Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia odporność i poprawia mikrokrążenie. ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa, FALA SKUPIONA - NOWOŚĆ - 880 496 299

• Rehabilitacja Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32 - 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• RehOrt Stander ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup, stawy, mięśnie - 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

### Opieka medyczna

• CAŁODOBOWA stacjonarna placówka opiekuńcza dla seniorów i osób niepełnosprawnych, Chrzanów. 32-623-94-65 lub 600-199-294

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka Ewa Drożdż - 605-519-737

### Sklepy medyczne

• Sklep Medyczny Artroskop, refundacja NFZ. Trzebinia, Głowackiego 32 - 609-469-593, 32-223-61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ - 32-623-11-31

### Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16; 32-623-10-86, 504-242-752

### Neurologopeda

• Edyta Topolska - specjalista neurologopeda, ED-MEDICA Chrzanów, Śląska 74c - 781 208 145

### Podolog

• PODOLOGIQ Gabinet podologiczny, mgr Katarzyna Kasiarz - Trzebinia, Głowackiego 32, Centrum Medyczne Artroskop - 538-400-484, www.dobry-podolog.com Kontakt Wizyty domowe

## CENTRUM MEDYCZNE Bogdan Wziętek



✓ SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609 469 593

✓ SZPITAL JEDNODNIOWY: operacje ręki i stopy, haluksy, artroskopia, rekonstrukcja więzadeł, leczenie urazów, komórki macierzyste w znieczuleniu ogólnym lub miejscowym.

✓ GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY: porady ortopedyczne z USG i RTG, unieruchomienia w gipsie syntetycznym i ortezach, iniekcje pod kontrolą USG: stawy, kręgosłup, kwas hialuronowy, PRP - osocze bogatopłytkowe, CODZIENNE

✓ GABINET CHIRURGICZNY USG brzucha, środa, dr Artur Jędruch, specjalista chirurgii ogólnej

✓ GABINET NEUROLOGICZNY poniedziałek dr Ewelina Kubańska, specjalista neurolog,

✓ USG USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt, punkcje i iniekcje pod kontrolą USG, USG Doppler naczyń kończyn dolnych i tętnic szyjnych

✓ ZAKŁAD REHABILITACJI Głęboka stymulacja indukcyjna- MagRex, Hydroterapia, Krioterapia azotowa, Magnetoterapia, Masaże, Drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BOA, Ćwiczenia bierne na szynie mechanicznej - CPM i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach, wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback - indiba

✓ PORADNIA MEDYCZYNY SPORTOWEJ czwartki dr Monika Smółka

✓ PORADNIA REHABILITACYJNA piątek dr Urszula Palka-Bartosinińska

✓ GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER dr Rafał Boczej, wtorek

✓ PRACOWNIA RTG czynna pon. - pt., po rejestracji telefonicznej

Wkładki indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych. Komputerowe badanie stóp.

REFUNDACJA WIZYT, USG, RTG I REHABILITACJI



TRZEBINIA  
ul. Głowackiego 32  
www.wzietek.pl

CYNNIE: pon. - pt. 8.00 - 20.00  
REJESTRACJA: 32 223 61 77,  
32 441 78 60, 609 469 593

**KOMPLEKSOWE OPRÓŻNIANIE POMIESZCZEŃ**  
**SPRZĄTANIE PIWNIC, STRYCHÓW, DOMÓW, GARAŻY**  
**PERFECT**  
**USŁUGI TRANSPORTOWE WYWÓZ I UTYLIZACJA**  
+48 660-860-422  
f /PERFECTWOJGIECHPLUTA

W ZWIĄZKU Z OTWARIEM  
**LABORATORIUM ANALITYCZNEGO**  
**NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia**  
zaprasza swoich Pacjentów na akcję "PROFILAKTYKA BIAŁACZKI" w ramach której wykonujemy  
**BEZPŁATNE BADANIE MORFOLOGII Z ROZMAZEM**  
szczegóły w Rejestracji przychodni:  
ul. J. Gołąba 1 w Babicach  
ul. M.J. Piłsudskiego 226 w Zagórzcu  
ul. Św. Floriana 15 w Mętowie  
ul. Wspólna 6 w Psarach  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

**Marinex**  
Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543  
Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanie, terminowo  
**Elewacje z docieplaniem styropianowym tynki mineralne i akrylowe**  
Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

F.H.U.  
**EUROBUD**  
**Docieplenia budynków**  
Roboty ogólnobudowlane  
Aranżacja wnętrz  
Szybko, solidnie, gwarancja  
tel. 0 600 912 309  
**032-627-42-46**  
www.firma-eurobud.pl

**MR TRANS**  
OFERUJE  
STAL OD A DO Z  
WYROBY HUTNICZE  
ARTYKUŁY BUDOWLANE  
USŁUGI TRANSPORTOWE  
ZAPRASZAMY  
OD 7.00 DO 16.00  
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a (Baza Transgór) tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

**OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ**  
Oferujemy:  
• Wypożyczenie łóżek pielęgnacyjnych i innych...  
• Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...  
• Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego  
• Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR  
Kontakt: Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX tel. 509 606 661, 32 623 11 31

przełomowe  
ROZMOWY  
PODCAST



ZAPRASZAMY DO SŁUCHANIA PODKASTÓW  
CO TYDZIEŃ NOWY BOHATER!  
NA PRZELOM.PL

## KSIĄŻKA

## Prowadź swój pług przez kości umarłych

Zima w pięknej Kotlinie Kłodzkiej jest mało przyjazna. Zostają tutaj nieliczni, w tym Janina Duszejko, miłośniczka astrologii. Dogląda opuszczonych domów, tłumaczy poezję Blake'a, pomagając w ten sposób swojemu dawnemu uczniowi. Tymczasem w okolicy zaczynają ginąć ludzie. Można ich powiązać. To myśliwi. Janina stawia tezę, ale czy policja potraktuje ją poważnie?

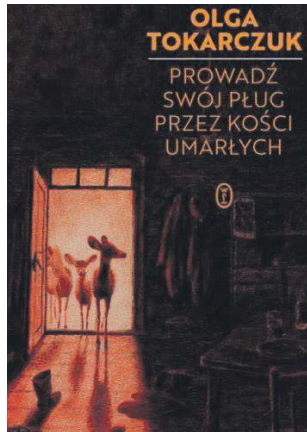
„Prowadź swój pług przez kości umarłych” Olgi Tokarczuk, naszej noblistki, ma już 16 lat. Pierwsze wydanie pojawiło się w listopadzie 2009 r. Dekadę temu została przetłumaczona na język angielski, a Brytyjczycy w prestiżowym magazynie „The Guardian” umieścili ten tytuł wśród 100 najlepszych książek XXI wieku. To jedyna polska pozycja, która znalazła się w tym zestawieniu.

W ostatnich miesiącach jakby zyskała drugie życie w anglojęzycznym świecie. Jak można przypuszczać, w dużej mierze dzięki gwiazdom kina i estrady.

Zaczął się, jeśli dobrze kojarzę, od wywiadu Olgi Tokarczuk na instagramowym kanale Natalie Portman, która zaprosiła ją do rozmowy w 2023 r. Portman była zachwycona moralnym thrillerem „Prowadź swój pług przez kości umarłych”. Panie rozmawiały też m.in. o poezji Blake'a. Już w tym roku książkę zachwyciła się też piosenkarka Dua Lipa i poleciła ją swoim fanom, a niewiele później Pedro Pascal, bohater niezwykle popularnego serialu The Last of Us.

Choćby więc z tego względu warto odkurzyć ten tytuł i u nas.

Tadeusz Jachnicki



## MUZYKA

## Toto sprzed pół wieku



Pierwsza płyta amerykańskiej grupy Toto jest zatytułowana tak, jak nazwa zespołu. Pochodzi z 1978 r. Rozpoczyna się instrumentalnym „Child's Anthem” („Hymn dziecięcy”). Zwracają uwagę: monumentalny wstęp klawiszowy i melodyjna zagrywka gitarowa Steve'a Lukathera. Nie spieszy się Lukatherowi, nie ma sportowego grania na szybkość, są po prostu ładne dźwięki.

W utworze „George Porgy”, zaśpiewanym przez Lukathera, odzwierciedlają się charakterystyczne dla Toto klawiszowe. Bardzo rytmiczne, wyraziste, trochę szkliste, jeśli mogą użyć odrobiny plastyki. „George Porgy” to jeden z najbardziej rozpoznawalnych i przebojowych numerów na debiutanckim albumie. Do dzisiaj puszczały w radiu. Wytrawnie, rytm&bluesowo brzmi „You Are the Flower”. Z kolei „Girl Goodbye” posiada tak soczysty refren, że chce się odlecieć.

Największy przebój z tego krążka to „Hold the Line”, zaśpiewany przez Bobby'ego Kimballa, ówczesnego wokalistę Toto. W tym przypadku mówimy o piosence, która wspięła się na absolutny szczyt światowej popularności.

Na początku grupa miała trochę pod górkę, jeśli chodzi o recenzje krytyków. Szybko zdobyła za to uznanie fanów, doceniających ciekawe połączenie rocka i popu.

Zespół Toto został założony przez perkusistę Jeffa Porcaro (zmarł w 1992 r.) i klawiszowca Davida Paicha w Los Angeles w 1976 r. Nagrał 13 albumów studyjnych. Do wielkich hitów zaliczamy również kompozycje: „Rosanna” i „Africa”.

Łukasz Dulowski

## FILM

## DZIADKU, WIEJEMY!

Olga Hajdas jest jedną z najciekawszych reżyserek polskiego kina artystycznego. Dwie jej poprzednie fabuły – „Nina” i „Imago” udowodniły niezwykle oryginalne spojrzenie autorki i zdobyły szereg nagród w całej Europie. Tym ciekawsze wydawało się zderzenie artystki z gatunkiem kina rodzinnego, które niestety skończyło się kraksą.

Nastolatka Jagoda nie za bardzo dogaduje się z rodzicami, za to przepada za swoim dziadkiem, który mieszka w domu spokojnej starości. Dziadek, dawny marynarz i wagabunda, powoli żegna się z życiem. Ostatni raz chciałby jeszcze ujrzeć morze. Po kolejnej rodzinnej sprzeczce, Jagoda decyduje się uciec z domu, przy okazji porywając Dziadka.

Eskapada dwójki odmieńców pozwoli im nie tylko lepiej przyjrzeć się sobie, ale i zmierzyć z rodzinnymi tajemnicami.

Choć główny zamysł jest obiecujący, nic się tu nie klei już na poziomie scenariusza. Intryga zaczyna się ciekawie, ale szybko grzeźnie w martwym punkcie. Po prostu nikt się tu nie zmienia, co najwyżej symuluje zmianę. Aktorzy raczej prezentują postawy, niż wchodzą ze sobą w interakcje. W efekcie z ekranu zionie nudą. Hajdas zdecydowała się na efektowny zabieg inscenizacyjny, łącząc przygodę bohaterów z animacją smoków, które co jakiś czas niepokoją Jagodę. Niestety te dwa światy nie łączą się ze sobą, a raczej potęgują wrażenie chaosu. Finał zaś żywcem przypomina najgorsze polskie filmy z lat 90. Widzu, wiejemy z kina!

Tomasz Jurkiewicz



## HOROSKOP

od 15 do 21 maja

## BARAN



W pracy będziesz wulkanem energii, to Ty dokończysz to, co do tej pory innym się nie udawało. W sprawach osobistych bądź ostrożny, nie podejmuj też żadnych nowych wiążących finansowych decyzji, raczej planuj, a wieczorami puszczaj wodze fantazji, pozwalając sobie na marzenia. Za to co już kiedyś było rozpoczęte ma wszelkie szanse powodzenia. Weekend spędzisz poza domem, dzieci sprawią Ci niespodziankę dobrymi wiadomościami, niektórzy zrobią przegląd samochodu.

## BLIŹNIĘTA



W tym tygodniu nie roztrząsajcie zbyt często i szczegółowo swoich problemów dotyczących Waszego związku, skoncentrujcie się na przyszłości i zróbcie wszystko, by było lepiej niż dotąd. Niektórzy poprawią atmosferę wspólnym wyjazdem, inne Bliźnięta omawianiem wspólnie domowych spraw. Saturn sugeruje, że niekiedy nieco samotności dobrze na Was wpłynie, potrzebujecie czas na refleksje nad ważnymi sprawami, zadbajcie także o dobrą organizację czasu.

## LEW



To tydzień, w którym trudno będzie o spokojną chwilę. To jednak kwestia dobrej organizacji czasu i najwyraźniej ze wszystkich zadań doskonale się wywiążesz. Zostaniesz poproszony o pomoc i trudno będzie odmówić. Spędzisz trochę czasu w internecie, by odświeżyć zapomnianą już wiedzę. Kobięce towarzystwo dobrze wpłynie na Twoje samopoczucie, na niektórych uspokajająco, a dla niektórych spotkanie w takim gronie będzie przerwą od codziennej gonitwy.

## WAGA



Krótkie podróże i nawiązanie nowych znajomości są dla Ciebie teraz jak najbardziej wskazane. Wiele z Was będzie teraz randkować, inne Wagi postawią na stare, dobre znajomości i wspólny wieczór wspaniale na te Wagi wpłynie. W pracy uważaj na kogoś, kto zazdrośnie patrzy jak pnie się w górę. Plotkami może próbować Ci zaszkodzić. Jako rodzic nieco więcej czasu niż zwykle poświęć dzieciom – ich sprawy staną się najważniejsze. W wolne dni odwiedź swoje dorosłe dzieci lub rodzeństwo.

## STRZELEC



Zmiana w sferze finansowej. Ci, którzy ostatnio ciężko pracowali, będą cieszyć się z nieco mniej wyczerpującego czasu pracy i jednocześnie odczują poprawę finansów. To dobry tydzień na krótką analizę tego co było i na wyciągnięcie wniosków na przyszłość. Zmiany są konieczne, sam zdecyduj jakiego mają być. Jowisz i jego kwadratura przyniesie Ci nieco wątpliwości przy podejmowaniu ważnych decyzji. W wolne dni niektórzy z Was w końcu podejmą decyzję o wyjeździe za granicę.

## WODNIK



Pluton i Księżyc przyniosą Ci niespodziewane spotkania i rozmowy, czasem podróże, ale niektórym Wodnikom ciężko lub wiadomości o nich. Rozmowy zwykle będą znaczące w skutkach. Niekiedy dzięki jednej z nich rozwiążesz problem, nad którym myślisz od dawna. Ten tydzień sprzyja małżeństwu, wspólnemu działaniu i spędzaniu wolnego czasu. W pracy też będziesz miał powody do zadowolenia, bądź aktywny i przejmij inicjatywę, przekonuj innych do swoich racji.

## BYK



Uran niektórym z Was przyniesie duże niespodzianki oraz wiele rozmów. Spodziewaj się zmian w pracy, choć niekiedy dotyczyć one będą zmian w pracy także Twojego rodzeństwa. Warto wykazywać się teraz inicjatywą i pomysłowością. Nie stój z boku, bo okaże się, że okazją do wykorzystania taka jak teraz, zdarza się rzadko i warto zaryzykować. Jeśli chorujesz to teraz nastąpi poprawa. Pomyśl nad zmianą stylu życia.

## RAK



Na wielu z Was czekają teraz sukcesy finansowe i zawodowe. Inne Raki wspierać będą znajomych dobrą radą. Dla niektórych z Was to czas przygotowań do egzaminów, dużo czasu te Raki spędzą w bibliotekach lub na nauce języków obcych. Jeśli chcesz dobrze wypaść w oczach innych, zadbaj o to, by być dobrze poinformowanym. W związkach – miły przełom – więcej czułości oraz ważne zobowiązania pokażą, jak ważni jesteście dla siebie nawzajem.

## PANNA



Będziesz w dobrych relacjach z innymi, komuś sprawisz przyjemność zasłużonymi komplementami, a jeśli pracujesz jako nauczyciel, możesz spodziewać się ze strony uczniów uznania i szacunku. Ten tydzień przyniesie Ci dużo zajęć. Lekko roztargniona, czasem z trudem będzie Ci przychodzić koncentracja na tym, co najważniejsze. Jeśli się zmobilizujesz, czeka Cię niespodzianka – rozmowa z kimś pełnym uroku wprawi Cię w doskonały nastrój.

## SKORPION



Niektórzy z Was zajmą się planowaniem remontu lub wiosennymi porządkami. W związkach pojawią się poważne tematy rozmów dotyczących ślubu lub wspólnego zamieszkania. Czasem nastąpi refleksja nad prawdziwymi przyczynami problemów w Twoim związku. Okazanie czułości może tu wiele zdziałać. W wolne wieczory pomyśl o swoim organizmie, który domaga się wolniejszego tempa.

## KOZIOROŻEC



To tydzień spotkań z pięcią przeciwną, wielu z Was spotka na swojej drodze kogoś intrygującego w typie Lwa. Zastanów się, czy jesteś gotowy na niedopowiedzenia i zawrotne tempo w nowym związku. Bądź lekko zdystansowany, to dobry tydzień na wzajemne poznanie się, ale nie na podejmowanie ryzyka. Relacje i rozmowy będą teraz ciekawe i ważne. W weekend skoncentruj się na domowych porządkach, warto też wybrać się do kosmetyczki lub fryzjera.

## RYBY



Korzystny tydzień pod względem finansowym, macie szansę zaoszczędzić w najbliższych 2 tygodniach całkiem ładną sumkę. Małżeństwa będą musiały uporać się z podziałem obowiązków domowych, jedno z Was, zapracowane bardzo, będzie miało mniej niż zwykle czasu dla spraw domowych. W pracy zbierzecie zasłużone pochwały. To tydzień a zwłaszcza weekend dobry na to, by odnowić zapomniane znajomości oraz na randki i nowe hobby.

Anna Kępka Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

**KINA**

**SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86**

- Legenda Ochi - 19-22.05. godz. 15.30
- Pani od polskiego - 19-22.05. godz. 17.30
- Until Dawn - 19-22.05. godz. 20.00

**SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuszki 74, tel. 32 611 06 21**

- Amator - 15.05. godz. 19.30
- Dziadku, wiejemy! - 15.05. godz. 17.00; 16.05. godz. 16.00; 17-18.05. godz. 15.00; 20-22.05. godz. 16.00
- Oszukać przeznaczenie: więzy krwi - 16.05. godz. 20.30; 17-18.05. godz. 19.45; 20-22.05. godz. 20.30
- Pani od polskiego - 16.05. godz. 18.00; 17-18.05. godz. 17.15; 20-22.05. godz. 18.00
- KINO BZIK: Siedem - 19.05. godz. 18.00, wstęp wolny; seans dla widzów dorosłych

**ALE! KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62**

- Dziadku wiejemy - 19.05. godz. 16.00
- Thunderbolts - 19.05. godz. 18.00 dubbing, 20.30 napisy
- Kayara niepokonana - 23.05. godz. 16.00, 18.00; 26.05. godz. 16.00, 18.00; 27.05. godz. 16.00, 18.00
- Amator - 23.05. godz. 20.00; 26.05. godz. 20.00; 27.05. godz. 20.00
- André Rieu. Niech ten sen ciągle trwa - retransmisja jubileuszowego koncertu z okazji 75. urodzin Maestra - 31 maja o godz. 16.00

**IMPREZY**

**OTWARCIE ŚWIETLICY W KOSÓWKACH** - 15 maja o godz. 18.00, świetlica w Kosówkach w Libiążu. W programie: prezentacja książki "Kosówki – dzielnica z historią" dr. Łukasza Płatka połączona z prelekcją o historii świetlicy w Kosówkach; koncert zespołu Ludzie, słodki poczęstunek.

**NOC MUZEÓW 2025 W CHRZANOWIE** - 17 maja, Muzeum w Chrzanowie - budynek główny (przy Mickiewicza 13) i Dom Urbańczyka (przy al. Henryka 16). Tegoroczne Święto Muzeów będzie podróżą w czasie do przełomu XIX i XX w. na spotkanie z rodziną Loewenfeldów.

**Program:**  
**Oddział Wystaw Czasowych „Dom Urbańczyka”, Aleja Henryka 16**  
17:00 - rozpoczęcie i powitanie gości  
17:15 - koncert solistów Opery Krakowskiej

18:15 - zwiedzanie wystawy czasowej „Loewenfeldowie. Powrót do źródeł” z przewodnikiem

**Budynek główny Muzeum, ul. Mickiewicza 13**

19:15 - pokaz mody i tańca z epoki

20:15 - zwiedzanie wystaw stałych w budynku głównym z przewodnikiem

21:30 - nocny spacer po mieście z rodziną Loewenfeldów (zbiórka przed budynkiem głównym Muzeum)

**Ponadto:** warsztaty plastyczne i gry dla dzieci (teren zielony obok budynku głównego Muzeum), fotobudka oraz gra muzealna.



**DZIEŃ STRAŻAKA W BIBLIOTECE**

- 17 maja godz. 10.00-13.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Z okazji Dnia Dobrych Uczynków biblioteka w Chrzanowie zaprasza na Dzień Strażaka, organizowany we współpracy z 8. Pożarniczą Drużyną Harcerską „Widmo” im. Kamyka. W programie atrakcje dla dzieci i dorosłych.



**TRZEBIŃSKI DZIEŃ PSZCZOŁY** - 20 maja godz. 9.45-18.00, Manufaktura Trzebinia (ul. Ochronkowa 7).

**Program:**  
9.45 - rozpoczęcie Trzebińskiego Dnia Pszczoły  
10.00-13.30 - zwiedzanie stanowisk tematycznych, warsztaty pszczelarskie i wykłady dla grup szkolnych  
16.00 - wykład otwarty „Pszczoły to nasza pasja”, sala szmaragdowa II piętro  
18.00 - zakończenie wydarzenia

**Stanowiska tematyczne:** znaczenie pszczoły w przyrodzie, pszczoła przyjaciелем człowieka (stanowisko 1), produkty pszczelarskie (stanowisko 2), podstawy technologii pszczelarskich i historia (stanowisko 3), warsz-



taty pszczelarskie (stanowisko 4), wykład i film o tematyce pszczelarskiej (stanowisko 5).

**Dodatkowe atrakcje:** żywe pszczoły, ule wolnostojące, pszczoła gigant, stoiska partnerów wydarzenia.



**MAJOWE DNI KRZESZOWIC - MAJÓWKA HRABINY ZOFII** - 24 i 25 maja.

Wydarzenie będące połączeniem tradycyjnej „Majówki Hrabiny Zofii”, która będzie odbywała się na Rynku i w Parku Bogackiego, oraz Dni Krzeszowic, organizowanych na krzeszowickim Placu Targowym.

Gwiazdą dwudniowej imprezy będzie Dawid Kwiatkowski – jeden z najpopularniejszych wokalistów młodego pokolenia na polskiej scenie muzycznej. Na scenie zaprezentują się również zespoły: Verso i Mafé Verso. W programie jest też występ Państwowej Szkoły Muzycznej z Krzeszowic oraz warsztaty taneczne prowadzone przez Stefano Terrazzino. W ramach „Majówka Hrabiny Zofii” zaplanowane są: „Śniadanie na Trawie” (25 maja) – z muzyką na żywo oraz degustacją tradycyjnych potraw, a także polonez tańczony przez mieszkańców w samo południe, w tym roku w towarzystwie Baletu Dworskiego Cracovia Danza.

Na finał: koncert „Perły Muzyki Rozrywkowej”, podczas którego na scenie wystąpią gwiazdy polskiej estrady, m.in. Grażyna Brodzińska, Anna Sokołowska-Alabrudzińska, Dariusz Kordek oraz Jacek Wójcicki z towarzyszeniem Orkiestry Kameralnej pod kier. Macieja Niecica. W repertuarze utwory muzyki musicalowej i operetkowej.

Imprezie będzie towarzyszył Jarmark Tradycji i Rękodzieła, podczas którego wystawcy zaprezentują swoje produkty – wyroby z drewna, ręcznie wykonywaną biżuterię, obrazy oraz naturalną żywność.

Przez cały weekend (24-25 maja) w sąsiedztwie Pałacu Vauxhall będą odbywały się Pałacowe Rozgrywki Sportowe, będące połączeniem aktywności fizycznej i nawiązania do tradycji gier i zawodów dworskich.

Na Rynku i Placu Targowym nie zabraknie stref gastronomicznych i chillout. Na miłośników ekstremalnych wrażeń czekać będzie wesole miasteczko.

*Szczegółowy program za tydzień.*

**XXVI DNI KULTURY CHRZEŚCIJAŃSKIEJ** - 23-24 maja, Sanktuarium Matki Bożej w Płokach. Tegoroczne Dni odbywają się pod hasłem: „Widzieć człowieka... to rozciągać krąg ciepła i nadziei - bez której nie można żyć, rozwijać swojej osobowości, ani realizować ewangelicznej miłości”. Zgłoszenia udziału można nadsyłać **do 19 maja** na adres organizatorów (TCK w Trzebini).

**Program:**

**23 maja**

15.00 - prezentacja kół gospodyń i zespołów ludowych

17.30 - nabożeństwo majowe

18.00 - msza święta w intencji uczestników

**24 maja**

9.30 - przesłuchania konkursowe dzieci i młodzieży (konkurs recytatorski i piosenki religijnej)

15.00 - ogłoszenie wyników

**KONCERTY**

**COHEN W PODRÓŻY - KONCERT WOJCIECHA SKIBIŃSKIEGO I KRZYSZTOFA TARASZKI** - 15 maja godz. 18.00, Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Krzeszowicach. Obowiązują darmowe wejściówki do odbioru w bibliotece.

**KONCERT MAJOWY** - 16 maja godz. 18.00, Dwór Zieleniewskich w Trzebini. Wystąpią uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej w Chrzanowie.



**ZENEK KUPATASA „AKUSTYCZNA DOMÓWECZKA”** - 23 maja godz. 20.00, klubu Stara Kotłownia w Chrzanowie. Artysta wystąpi w duecie z perkusistą Pawłem Brzuszkim. Bilety: 50 zł (I pula), 60 zł (II pula) i 70 zł (w dniu koncertu).

**STACYJKA ZDRÓJ** - 29 maja godz. 18.00, sala teatralna MCKiS w Chrzanowie. Wystąpią soliści Studio Piosenki Bel Canto, Studio Piosenki "Pod tytułem", Wielopokoleniowy Chór Rozrywkowy "Wniebogłosy" oraz gościnnie chór Rapsodia (UTW Chrzanów). W programie koncertu kompozycje do tekstów arcy mistrzów polskiej piosenki - Agnieszki Osieckiej i Jeremiego Przybory. Reżyseria: Małgorzata Liszka, Jerzy Ziegler. Bilety: 20 zł.

**SPOTKANIA**

**PREZENTACJA KOMIKSU BARTŁOMIEJA KOWALIKA „ANTROPOS”** - 16 maja godz. 17.00, Manufaktura Trzebinia (Sala Szmaragdowa, II piętro). W czasie spotkania rozmowy z autorem oraz minirecital Moniki Mikurdy. Spotkanie poprowadzi Barbara Jurczyk. Wstęp wolny.



**BIESIADA POETYCKA** - 16 maja godz. 15.00, klub Stara Kotłownia w Chrzanowie. W ramach spotkania ogłoszenie wyników Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego „O Herb Grodu Miasta Chrzanowa”.

**WSZYSTKIE DROGI PROWADZĄ DO MUZYKI - DZIEŃ OTWARTY SZKOŁY MUZYCZNEJ W KRZESZOWICACH** - 17 maja godz. 10.00-12.30.

Osoby, które odwiedzą w tym dniu szkołę muzyczną w Krzeszowicach dowiedzą się: na jakich instrumentach można nauczyć się w niej grać, poznają nauczycieli, odwiedzą „Gabinet muzycznych osobliwości” i zobaczą ciekawe instrumenty z różnych zakątków świata, poznają nieznaną zakątki szkoły podczas gry detektywistycznej, posłuchają, jak grają uczniowie i nauczyciele, wyżyją się artystycznie w kąciaku plastyczno-muzycznym.

**SPEKTAKLE/KABATERY**

**KABARET MORALNEGO NIEPOKOJU** - 18 maja godz. 16.00 i 19.00, sala teatralna MCKiS w Chrzanowie. Bilety: 70, 90, 120 i 150 zł.

**WYSTAWY**

**NIKIFOR. MISTRZ SZUKI NAIWNEJ** - wernisaż 21 maja godz. 18.00, Centrum Kultury i Sportu w Krzeszowicach. Wystawa potrwa do 16 czerwca. Wstęp na nią jest bezpłatny.

Wystawa poświęcona twórczości Nikifora to wyjątkowe przedsięwzięcie mające na celu przybliżenie szerokiej publiczności dorobku jednego z najwybitniejszych przedstawicieli sztuki naiwnej w Polsce. Ekspozycja prezentuje wybrane dzieła artysty, ukazując jego unikalny styl, bogactwo tematów oraz niezwykłą wrażliwość na otaczający świat.

Nikifor, samouk i artysta intuicyjny, przez lata tworzył akwarele i rysunki przedstawiające pejzaże, architekturę oraz sceny z życia codziennego. Jego prace, mimo skromnych środków artystycznych, emanują niezwykłą siłą wyrazu i autentycznością, czyniąc go jednym z najbardziej rozpoznawalnych twórców sztuki naiwnej w Europie.

Celem wystawy jest nie tylko prezentacja dorobku Nikifora, ale także popularyzacja sztuki intuicyjnej i przybliżenie odbiorcom unikalnego świata artysty, który przez lata tworzył w izolacji, pozostając wiernym własnej wizji.



**REKREACJA**

**REKREACYJNY RAJD ROWEROWY „KRYSPIŃÓW”-TRZEBINIA 2025** - 17 maja

Rajd jest otwarty dla wszystkich, bez względu na wiek czy doświadczenie rowerowe. Trasa została zaplanowana w taki sposób, by była dostępna zarówno dla dzieci, jak i dorosłych.

**Rajd MAXI** - trasa 32 km, start: Zalew na Piaskach - "Kryspinów" o godz. 12.00 (wydawanie pakietów startowych w godz. 10.00-11.30).

**Rajd MINI** - trasa 13 km, start: parking przy ruinach zamku Tenczyn o godz. 13.00 (wydawanie pakietów startowych w godz. 11.30-12.30).

Meta rajdu: Zalew Chechło w Trzebini (15.00-15.45 wydawanie posiłków, animacje dla dzieci i zabawa przy muzyce; 15.45 losowanie nagród).

Więcej informacji na temat rajdu na stronie: [rajdtrzebina.pl](http://rajdtrzebina.pl)

# 300 sportowców rywalizowało w Młoszowej

Za nami jedno z największych wydarzeń sportowych w powiecie chrzanowskim - Grand Prix Małopolski Szlakiem Puszczy Dulowskiej.

Organizatorem był Klub Sportowy Victoria Trzebinia.

Zmagania w biegach głównych odbyły się na dystansach: 5 km, 10 km oraz 21,1 km (dystans półmaratonu). Dzieci rywalizowały na dystansach: 300 m, 600 m, 1000 m. Można było też wziąć udział w marszu nordic walking. Do wyboru były trasy na: 5 km, 10 km oraz 21,1 km.

Wśród chłopców na 300 m najlepszy okazał się Karol Wiatr z Chrzanowa, drugi był Wojciech Sienniak (Młode Smoki WKS Wawel), trzeci Adam Przybyś z Trzebini. Z dziewczynką na tym dystansie najszybciej pobiegła Julia Kaźmierczyk (KS Victoria Trzebinia). Wyrzuciła Sarę Michalik (Młode Smoki WKS Wawel) oraz Zuzannę Kaźmierczyk (KS Victoria Trzebinia).

Na dystansie 600 m w kategorii chłopców triumfował Da-

niel Leśniak (Ks Victoria, Filipowice). Na drugim stopniu podium stanął Bruno Korbiel (Pisary), a trzecie miejsce zajął Mikołaj Kowalczyk z Krzeszowic. Nadia Betke (Victoria Trzebinia) była najlepsza z dziewczynek na 600 m. Druga była Aleksandra Skalny (KS Victoria Trzebinia), trzecia Alicja Kubica z Trzebini.

Anika Durlak (KS Victoria Trzebinia) zwyciężyła w biegu na 1000 m. Wyrzuciła Sonię Wachacką z Filipowic. Trzecia była Jagoda Kaczara z KS Victoria Trzebinia. Wśród chłopców wygrał Antoni Kowalczyk z Krzeszowic. Drugi był Radosław Czuper z Alwerni, trzeci Wojciech Dudek z Klubu Sportowego Judo Kangury.

W biegu na 5 km open mężczyzn zwyciężył Paweł Wójcik. Za nim uplasowała się Rafał Zelech z Chełmka, trzeci przybiegł do mety Krystian Kamienniarz z Trzebini.

Spośród kobiet na tym dystansie najlepsza okazała się Iwona Dudzik z Libiąża. Drugie miejsce zajęła Ilona Gajdzik-Skubis z Chrzanowa, trze-

cie Elżbieta Braś (Parkrun Chrzanów).

Pierwsze miejsce w biegu na 10 km open wśród panów zajął Jakub Malost z Nowej Góry. Drugi był Przemysław Koziaż z Jankowic. Na tym dystansie w kategorii Pań drugie miejsce zajęła Marcelina Kocój z Trzebini a trzecie Małgorzata Bednarczyk z Karniowic.

Tomasz Wójcik (Aktywna Pszczyna) wygrał półmaraton 21 km. Drugi był Marek Szelaż z Poręby Żegoty, a trzeci Damian Leśniak z Filipowic. Katarzyna Leśniak z Filipowic uplasowała się na drugiej pozycji w kategorii open kobiet 21 km. Trzecia była Justyna Bigaj z Libiąża.

Sylwia Kasprzyk z Myślachowic zajęła drugie miejsce w marszu nordic walking na 5 km. Trzecia była Renata Chwała z Kwaczały.

Ryszard Pacia z Chrzanowa zajął drugie miejsce w marszu nordic walking 21 km (open mężczyźni). W kategorii open kobiet na tym dystansie trzecia była Edyta Poręba z Trzebini.

**Michał Papiernik**



Zwycięzca biegu na 300 m Karol Wiatr z tatą Robertem

## Mieszkanca Gromca Mistrzynią Polski w boksie

**Aleksandra Halbina, reprezentująca Akademię Bokserską Libiąż zdobyła złoty medal w XXXI Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży – Mistrzostwach Polski Kadetek i Kadetów.**

Zawodniczka reprezentująca gminę Libiąż najpierw

w ćwierćfinale pokonała Wiktorię Błażenek, reprezentującą województwo świętokrzyskie. Tym samym zapewniła sobie co najmniej brązowy medal.

W półfinale zwyciężyła z Nikolą Pazerą ze Śląska.

W pojedynku o złoty medal pokonała Olę Datzuk z okręgu mazowieckiego, rewanżując się tym samym za zeszłoroczną porażkę w finale pucharu Polski.

**MP**

## W Chrzanowie szachiści pokazali, co potrafią

**W Klubie Szachowym Chrzanów odbył się trzeci turniej, zaliczany do IV Międzynarodowych Szachowych Indywidualnych i Rodzinnych Grand Prix Chrzanowa 2025.**

W turnieju triumfował Jarosław Kocot. Drugi był Michał Kaszuba a trzeci Sebastian Baliś.

Rodzina Ziębów wygrała

rywalizację drużynową. Druga była rodzina Sroków. Kolejne miejsca zajęły rodziny: Baliś i Olszowskich.

Z kobiet najlepiej wypadła Magda Oborska.

Najlepszym juniorem do 18 lat został Jakub Kowal, do lat 12: Zięba Franciszek, Mikołaj Trybek a także Aleksander Baliś; do lat 8: Aleksander Olszowski, Zofia Olszowska, Milena Jochemczyk.

Nagrodę seniora otrzymał Marek Szuster.

**MP**

## Biało-czerwony rajd przejechał ulicami Libiąża

**LCK wspólnie z grupą sportową „Rowerowy Libiąż”, Towarzystwem Wspierania Sportu „Sokrates” oraz Archiwum Społecznym Ziemi Libiąskiej zorganizowali historyczny rajd rowerowy „Dla Biało-Czerwonej”.**

W rajdzie wzięło udział ponad stu rowerzystów, który mieli do przejechania około 20 km. Start i meta znajdowały się na terenie OSP Libiąż.

Trasa wiodła śladami historii Libiąża. Uczestnicy rajdu odwiedzili między innymi: Krzyż Kolejarzy, pomnik Partyzantów, kamień Józefa Skotnickiego. Był także pit stop na Groblach. Po rekreacji sportowej przyszedł czas na wyłonienie zwycięzcy w konkursie na

najciekawszy biało-czerwony strój oraz dekorację roweru.

Rowerowy Libiąż to grupa pasjonatów rowerowych w różnym wieku, założona przez Jarosława Jarosza i Sebastiana Błażenka w listopadzie 2023 r. Obecnie liczy 26 członków. Stworzyła własne koszulki, dzięki którym wyróżnia się na trasach rowerowych.

- Wszystkie nasze rowerowe wycieczki są wcześniej ogłaszane na naszym Facebooku

„Rowerowy Libiąż”. Można tam też przejrzeć ubiegłoroczne trasy. Serdecznie zapraszamy do wspólnych rowerowych wypraw i aktywnego spędzania czasu na świeżym powietrzu - zachęca Jarosław Jarosz

Większe imprezy, w jakich uczestniczyła grupa Rowerowy Libiąż, to rajd dookoła Zalewu Szczecińskiego i Ogólnopolska Pielgrzymka Rowerowa w Częstochowie.

**MP**

## Siedem medali karateków w Dukli

**Zawodnicy Chrzanowskiego Klubu Karate Kyokushin siedmiokrotnie stawali na podium w X jubileuszowym turnieju IKO Przełęcz Cup.**

Turniej zgromadził około 300 zawodników reprezentujących 21 klubów z różnych zakątków Polski.

Znakomicie zaprezentowała się Gabriela Zawadzka, która zajęła pierwsze miejsce w ka-

ta. Aleksandra Twardowska zdobyła srebrny medal w kata oraz brązowy w kumite.

Maja Czyczyło dwa razy stała na najniższym stopniu podium w kata oraz w kumite. Był to pierwszy występ Mai na zawodach w najmłodszej grupie wiekowej 6-7 lat.

Wiktor Sygnat zdobył brąz w kumite, a Aleksander Twardowski wywalczył drugie miejsce w kumite senior.

Niewiele do podium zabrakło Sandrze Zawadzkiej, która uplasowała się na czwartej pozycji w kata.

**MP**

## Ostatnia kolejka MAMBY



Zespoły: Ragers oraz Ekonom Ballers

**Zakończyły się rozgrywki rundy zasadniczej w lidze koszykówki MAMBA. 25 maja drużyny zagrają w play-offach.**

**Wyniki 9. kolejki:**

Ragers - Ekonom Ballers 70-63

Ermewa - Last Dance 52-61

No Name - Projekt Basket 55-38

Pauza: Yellow Pigs Black Cliff Liszki

**MP**

## Zadyszka Świtu

**Lider olkuskiej klasy okręgowej Świt Krzeszowice stracił punkty w drugim meczu z rzędu, trwoniąc sporą część przewagi nad wiceliderem.**

Jeszcze niedawno Świt miał siedmiopunktową przewagę nad drugim w tabeli Legionem Bydlińskim. Wystarczyły jednak porażka z wiceliderem oraz remis z Bolesławem Bukowno i stopniała ona do dwóch „oczek”.

Na pięć kolejek przed końcem sezonu losy mistrzostwa, premiowanego bezpośrednim awansem do piątej ligi, są wciąż sprawą otwartą.

Krzeszowiczanie, jeśli nie chcą oglądać się na to, co robi Legion, nie mogą już sobie pozwolić na potknięcie. Tymczasem przed nimi dwa trudne wyjazdowe spotkania: z Zielonką Zielonki i przede wszystkim z trzecią w tabeli Michałowianką Michałowice. Drużyna z Bydlińska z kolei mierzy się u siebie z Bolesławem Bukowno oraz na wyjeździe z Piliczką Pilica.

**Bolesław Bukowno - Świt Krzeszowice 1-1** (Tomasz Jarosz 81 - Krzysztof Księżyc 78)

**Świt**: Makowski - Kurek (74. Kiełtyka), Grochal, Martyniak, Kuczak, Wójcik, Femiayeni, Żbik, Księżyc, Noworyta, Brożek (MK)

# „Żółto-czarne” przełamanie

**MKS Trzebinia pokonał Limanovię, kończąc w ten sposób serię dziesięciu ligowych meczów bez zwycięstwa.**

Na pierwszą w tym roku wygraną trzebińscy czwartoligowcy musieli czekać aż do 9 maja. Nie ma się zatem co dziwić, że po zwycięstwie nad ekipą z Limanowej radość w szeregach MKS była ogromna i w Trzebinii wszyscy odetchnęli z ulgą. Zwłaszcza, że do pojedynku z Limanovią „żółto-czarni” przystępowali z nożem na gardle.

- Potrzebowaliśmy tego zwycięstwa bardzo mocno. Wraz z kolejnym spotkaniem bez wygranej poziom mentalny był w naszym przypadku coraz niższy. Mimo że nie graliśmy złych meczów, a rywale nie prezentowali jakiejś fenomenalnej formy, to jednak ogrywaliśmy nas. Mam nadzieję, że

mecz z Limanovią, bardzo ciężki gatunkowo, bo z bezpośrednim rywalem w walce o utrzymanie, będzie dla nas punktem zwrotnym - mówi Piotr Chlipała, trener MKS.

W środę jego zespół zmierzył się na wyjeździe z inną z ekip broniących się przed spadkiem, czyli rezerwami pierwszoligowego Bruk-Bet Termalica Nieciecza (spotkanie zakończyło się po zamknięciu tego numeru „Przełomu”). W sobotę trzebińskianie podejmą przed własną publicznością kolejną z drużyn z dolnych rejonów tabeli - Wolanię Wola Rzędzińska. W rundzie jesiennej spotkanie obu zespołów zakończyło się remisem 2-2.

- To jeden z tych meczów, które mogą zdecydować o tym, jak będzie wyglądała tabela końcowa. Sami postawiliśmy się w tej sytuacji i tak, jak już powiedziałem, musimy teraz wypić to piwo, którego sobie nawarzyliśmy - mówi Piotr Chlipała.



Michał Zakrzewski (z prawej) zdobył jedną z bramek dla MKS Trzebinia w zwycięskim meczu z Limanovią

**MKS Trzebinia - Limanovia Limanowa 2-0** (Michał Zakrzewski 58, Hamed Arfa 61)

**MKS**: Wróbel - Zybiński, M. Kalinowski, Jampich, Piekarczyk (18.

Grzyb), Chechelski, K. Kalinowski (46. Sucharski), Kikla (74. Sieprawski), Kowalik, Zakrzewski (80. Karcz), Arfa (71. Balcer)

**Michał Koryczan**

## Gromiec odmieniony po przerwie

**Piłkarze Gromca wygrali szósty raz na obiekcie rywala. W Krzeszowie zdobywali gole tylko po przerwie.**

Skromnego dorobku punktowego nie powiększyła zamykająca tabelę jedenastka Fabloku. Okazała się o gola gorsza od ekipy Suhej Beskidzkiej.

**Wyniki 24. kolejki: Zgoda Byczyna - Halniak Targanice 3-2** (Mariusz Suwaj 39, Przemysław Duda 83 i 90+3

- Konrad Nieciąg 50, Łukasz Kantyka 65), **Żuraw Krzeszów - Nadwiślanin Gromiec 0-3** (Jakub Żegleń 51 i 79, Mateusz Węgorzek 64), **Fablok Chrzanów - Babia Góra Sucha Beskidzka 0-1** (Juliusz Gajda 51), **Huragan Inwałd - LKS Gorzów 2-2** (Jakub Skrzypczak 26, Wojciech Stuglik 67 - Dominik Nędza 37, Kacper Trojanowski 39), **LKS Bobrek - Olimpia Choczniak 3-3** (Igor Rybak 18, Krystian Bloch 39, Oskar Orawski 77 - Jakub Rzepa 36, samob., Karol Kutermak 90+6)

(MOR)

## Płaza postraszyła lidera

**W niedzielnym meczu chrzanowskiej B-klasy zawodnicy Płazy prowadzili już 2-0 na boisku lidera w Trzebinii. Gospodarze zdołali jednak odwrócić losy meczu.**

Na uwagę zasługuje także druga wygrana w sezonie graczy Fabloku. Walny udział miał w niej autor hat-tricka Gracjan Gemander.

**Wyniki 19. kolejki: Wisła Rozkochów - Zgoda Byczyna II 4-1** (Dominik Zelech 34 i 58, Mateusz Sadowski 17, Jakub Kosowski 86 - Krzysztof Hanzel 21), **Korona Lgota - MKS Fablok Chrzanów II 2-4**

(MOR)

(Kamil Szczepara 90+1, Artur Pawlik 90+3 - Gracjan Gemander 34, 40 i 76, Mateusz Gieras 72), **Nadwiślanka Okleśna - Jutrzenka Ostrężnica 7-1** (Piotr Paszkowski 8, 33 i 80, Oskar Bączek 12, 36 i 72, Kamil Grela 89 - Kamil Knapczyk 32), **ZGOK AP 21 Orzeł Balin - MKS Libiąż 2-1** (Maciej Budka 16, Amadeusz Pietkiewicz 81 - Dan Boinitchi 15), **Wisła Jankowice - Promyk Bołęcina 4-0** (Leszek Pająk 7, Kacper Ryś 17, Gabriel Szala 40, Paweł Siłkiewicz 69), **MKS Trzebinia II - Tempo Płaza 3-2** (Oskar Głuch 24, Gabriel Sieprawski 56 i 75 - Paweł Łukasik 9, Mariusz Domagała 12)

## Niechlubny rekord nie dla Ruchu

**Po 20 przegranych meczach z rzędu, pierwsze punkty w sezonie chrzanowskiej A-klasy wywalczył Ruch Młoszowa.**

Na przełamanie drużyny Ruchu musiała czekać aż do 21. kolejki. Zespół z Młoszowej zainkasował pełną pulę w derbowym pojedynku z Sierszą. Hat-trickiem w tym meczu popisał się Jakub Kłeczek.

Wiadomo już zatem, że Ruch nie poprawi niechlubnego rekordu chrzanowskiej A-klasy, należąc do Victorii Zalas, która zakończyła rozgrywki ligowe z dorobkiem zaled-

wie jednego punktu. Miało to miejsce dwukrotnie. Najpierw w sezonie 2019/20, zakończonym po rundzie jesiennej ze względu na pandemię, gdy rozegranych zostało tylko 14 kolejek ligowych. Następnie w sezonie 2021/2022, gdy zespół Victorii zanotował jeden remis i 23 porażki.

**Wyniki 21. kolejki: Korona Mętków - Arka Babice 3-3** (Hubert Szlachetka 11, 60, Wojciech Wójcicka 82 - Mateusz Kozik 39, Wiktor Warzecha 72, Michał Tarabuła 85), **MKS Alwernia - Zagórzanka Zagórze 1-2** (Mateusz Toma 75 - Damian Gaudyn 13, 45), **Błyskawica Myślachowice - SPRiN Regulice 4-3** (Kacper Duda 29, Woj-

ciech Chlebda 88, 90+4, Patryk Kurek 90 - Marek Starzycki 8, Damian Rzepa 38, Oskar Szczurek 86), **UKS Górnik Siersza - Ruch Młoszowa 2-3** (Szymon Nowak 41, 45 - Jakub Kłeczek 7, 66, 78), **Zryw Brodla - Ciężkowianka Jaworzno 0-6** (Marcin Rzeszutko 2, Michał Kucharski 13, Mateusz Chrzęścik 32, Mateusz Kominiak 72, Szymon Nowak 76, 83), **Wolanka Wola Filipowska - Polonia Luszowice 1-5** (Łukasz Kłeczek 87 - Karol Górkowski 30, 32, 56, Łukasz Górkowski 54, Oskar Palka 77), **LKS Żarki - Tęcza Tenczynek 3-3** (Oskar Rączka 66, Hubert Kurzak 68, Patryk Nędza 78 - Oskar Kania 48, Bartłomiej Ślusarczyk 53, Filip Kurdziel 90)

(MK)

### TABELA

#### IV liga małopolska

1. Cracovia II	31	74	94-24
2. Gorlice 30	68	22	58-33
3. Ryczów	30	61	64-39
4. Kalwarianka	31	54	56-37
5. Jawiszowice	30	53	61-42
6. Andrychów	31	52	53-46
7. Wieczysta II	30	50	65-46
8. Myślenice	31	49	53-42
9. Muszyna	29	40	40-39
10. Limanovia	31	39	41-47
11. Lubań	29	39	36-43
12. Pcimianka	31	37	44-60
13. Trzebinia	30	35	47-53
14. Bochnia	30	35	43-58
15. Watra	30	34	32-49
16. Nieciecza II	30	33	52-54
17. Wolania	30	23	39-69
18. Słupnice	30	16	35-85
19. Podhalanin	30	20	26-73

#### Klasa okręgowa - Olkusz

1. Krzeszowice	21	51	73-20
2. Bydlin	21	49	56-23
3. Michałowice	21	38	44-26
4. Klucze	21	32	27-27
5. Piliczanka	21	32	34-40
6. Bukowno	21	28	37-36
7. Spójnia	21	28	36-37
8. Zielonki	21	27	39-36
9. Miechów	21	25	33-41
10. Proszowianka	21	25	25-35
11. Niedźwiedź	21	21	27-40
12. Przegonia	21	18	31-56
13. Olkusz	21	17	25-41
14. Skafa	21	17	18-47

#### Klasa okręgowa - Wadowice

1. Bobrek	24	56	66-29
2. Brzezina	24	54	60-19
3. Choczniak	24	49	55-30
4. Krzeszów	24	48	56-39
5. Rajska	24	42	50-36
6. Gromiec	24	42	39-26
7. Babia Góra	24	35	47-37
8. Juszczyn	24	35	46-35
9. Byczyna	24	33	29-31
10. Zawoja	24	31	40-52
11. Gorzów	24	31	36-40
12. Witkowice	24	22	40-59
13. Inwałd	24	22	27-45
14. Targanice	24	22	33-64
15. Roczyny	24	12	22-68
16. Fablok	24	12	24-60

#### Klasa A - Chrzanów

1. Żarki	21	56	79-20
2. Ciężkowianka	21	45	89-32
3. Luszowice	21	45	74-34
4. Tenczynek	21	41	65-33
5. Myślachowice	21	39	84-43
6. Babice	21	39	52-35
7. Alwernia	21	37	56-39
8. Zagórze	21	31	49-50
9. Mętków	21	29	47-51
10. Wolanka	21	23	54-59
11. Regulice	21	20	39-62
12. Siersza	21	10	33-64
13. Brodla	21	10	26-98
14. Młoszowa	21	3	15-142

#### Klasa B - Chrzanów

1. Trzebinia II	17	44	76-23
2. Okleśna	17	39	52-21
3. Balin	17	36	51-29
4. Libiąż	17	30	65-43
5. Płaza	17	28	37-29
6. Rozkochów	17	28	55-34
7. Ostrężnica	17	24	41-45
8. Lgota	17	19	36-60
9. Bołęcina	17	18	29-46
10. Jankowice	17	14	16-54
11. Fablok II	17	9	32-69
12. Byczyna II	17	7	26-63

(MK)

## PIŁKARSKI TYDZIEŃ

**IV liga małopolska:** MKS Trzebinia - Wolania Wola Rzędzińska (sobota, 17 maja, godz. 17.30)

**Klasa okręgowa - Wadowice:** LKS Rajska - MKS Fablok Chrzanów (sobota, 17 maja, godz. 11), Zgoda Byczyna Jaworzno - LKS Bobrek (sobota, 17 maja, godz. 16.30), Nadwiślanin Gromiec - Brzezina Osiek (sobota, 17 maja, godz. 17)

**Klasa okręgowa - Olkusz:** Zielonka Zielonki - Świt Krzeszowice (sobota, 17 maja, godz. 18.30)

**Klasa A - Chrzanów:** Korona Mętków - UKS Górnik Siersza (sobota, 17 maja, godz. 17), Zryw Brodla - Ruch Młoszowa, MKS Alwernia - Arka Babi-

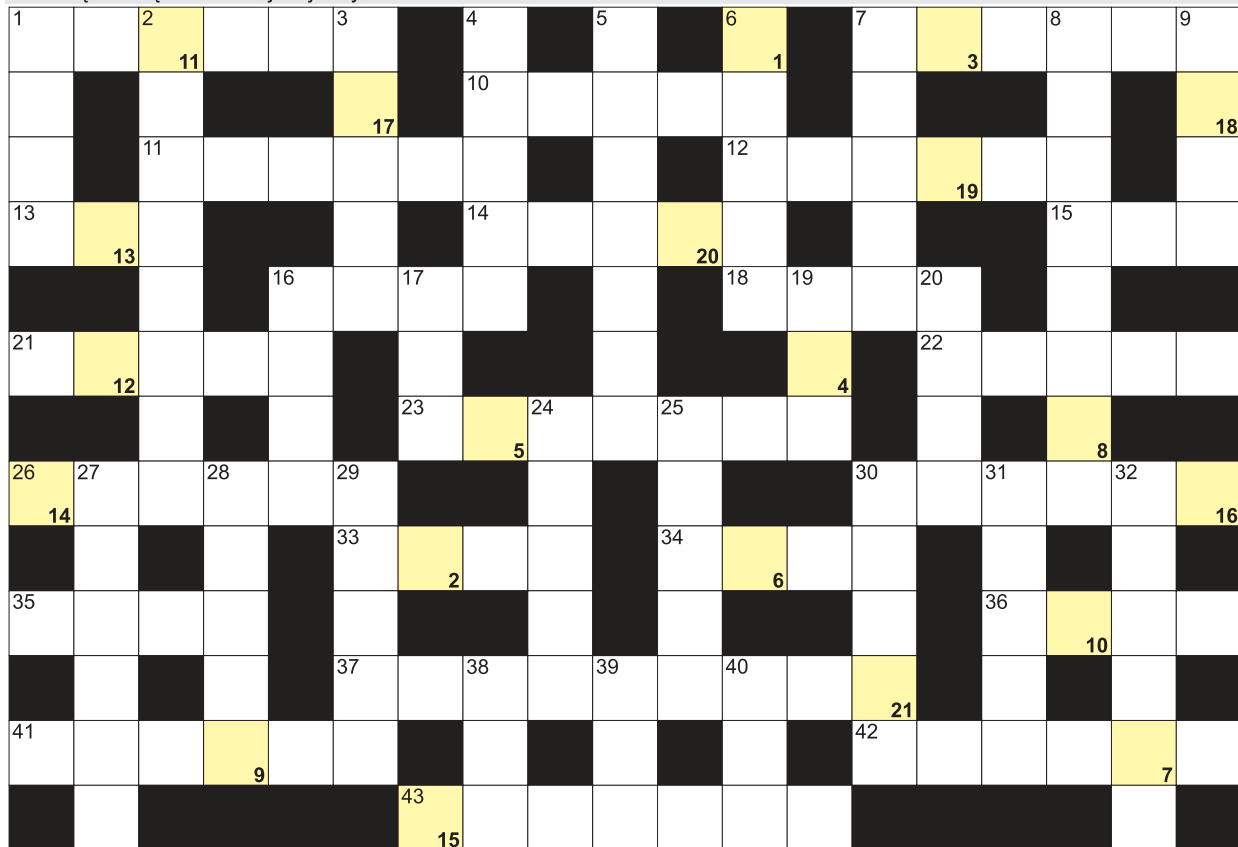
ce, Błyskawica Myślachowice - Ciężkowianka Jaworzno, LKS Żarki - SPRiN Regulice, Polonia Luszowice - Tęcza Tenczynek (sobota, 17 maja, godz. 18), Wolanka Wola Filipowska - Zagórzanka Zagórze (niedziela, 18 maja, godz. 17)

**Klasa B - Chrzanów:** Tempo Płaza - ZGOK AP 21 Orzeł Balin (sobota, 17 maja, godz. 15), MKS Libiąż - MKS Fablok II Chrzanów (sobota, 17 maja, godz. 16), Wisła Jankowice - Korona Lgota, Zgoda II Byczyna Jaworzno - Promyk Bołęcina, Wisła Rozkochów - Nadwiślanka Okleśna, MKS II Trzebinia - Jutrzenka Ostrężnica (niedziela, 18 maja, godz. 18)

(MK)

**KRZYŻÓWKA z HASŁEM** Nr 14

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 (2025) utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki



**POZIOMO:** 1) końskie z podkową; 7) kapitański na statku; 10) podróże samolotem; 11) Masłowska, napisała "Pawia królowej"; 12) karny, Hammurabiego lub drogowy; 13) dół melioracyjny; 14) trzecia zmiana w pracy; 15) przepływa przez Frankfurt; 16) najwyższy z bogów Grecji; 18) Emile, autor "Germinalu"; 21) nie tył; 22) wyższa izba parlamentu; 23) przeciwieństwo synonimu; 26) ani duży, ani mały; 30) Malczewski lub Kossak; 33) Clinton, były prezydent USA; 34) fabryczne lub widowiskowe; 35) sześcienne to kubik; 36) pięściarstwo inaczej; 37) parlament w Finlandii; 41) Ziółkowski, były młociarz; 42) stolica Bahrajnu; 43) wielkanocny z cukru. **PIONOWO:** 1) pierwiastek Cm; 2) spód samochodu; 3) gruszki i truskawki; 4) stan w hipnozie; 5) rodzinne miasto Napoleona Bonaparte; 6) inaczej spis, lista; 7) złoty dla zwycięzcy; 8) najmniejszy stan Australii; 9) drzewo z "noskami"; 16) buduje i naprawia piec; 17) Urszula dla bliskich; 19) Os dla chemika; 20) mała Joanna; 24) filozof i matematyk z Miletu; 25) Jawaharlal, były premier Indii; 27) osobiste w walizce; 28) pszenica twarda inaczej; 29) Henrik, autor "Nory" i "Peer Gynta"; 30) rzeka w Bangkoku; 31) ze stolicą w Bejrucie; 32) inaczej Palmojad, duży ptak; 38) płynie przez Bihać; 39) auto z Korei; 40) biblijny budowniczy Arki.

ROZRYWKA PRZEŁOMU

**Sprawdź się w SUDOKU:** wypełnij każdy diagram 9x9 w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów 3x3 znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:

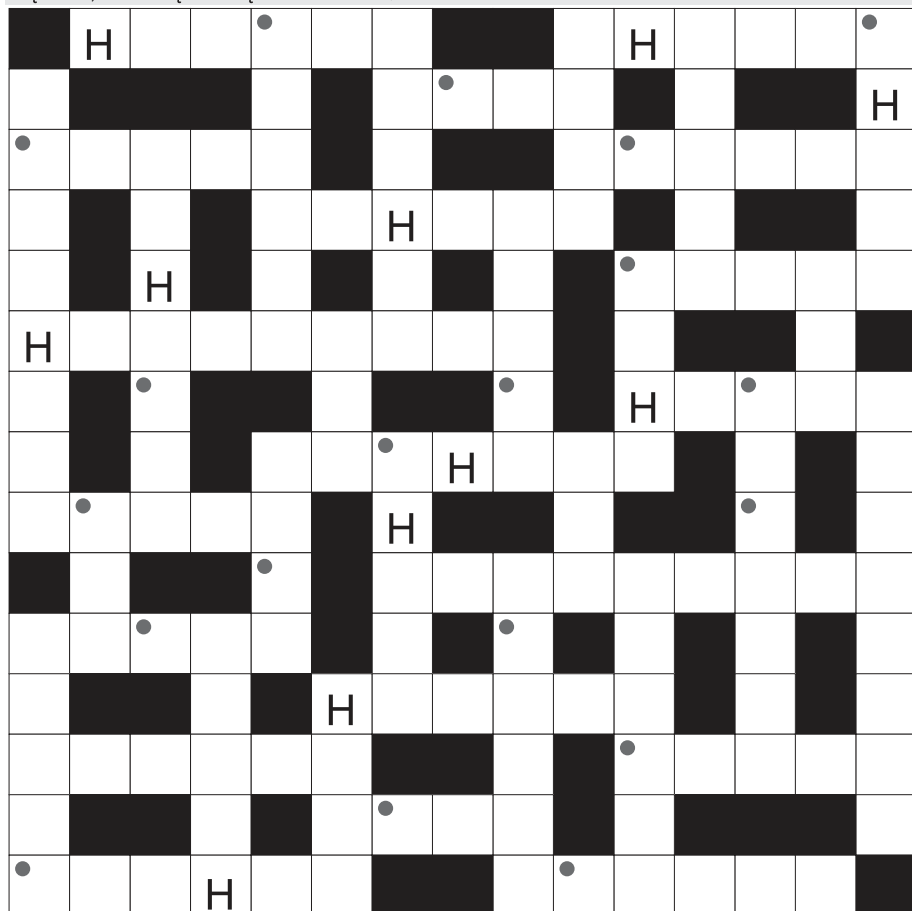
	4						8	6	5
6			5	8			3		
3	5		7	4				2	
		5	8	1			2		
	7		3	9			5	8	
9	8	1		6			7		3
			4	7				5	
		7		5					2
	2	4	6	3					

1	8		3			4	2	9
	6		5		4		7	
3	7		8			5		1
		1		7	6			4
	4	9		3			5	7
8			4			6		
7			4					9
2	1	8	6		3			
	9					8	3	

**WYKREŚLANKA:** ukryliśmy 24 wyrazy związane ze zdrowiem. Wykreślisz je od góry do dołu, od lewej do prawej i na ukos: apteka, szpital, pacjent, katar, ambulans, choroba, astma, termometr, udar, wirus, salowa, rana, temblak, wysypka, stres, syrop, nosze, opieka, gips, kolejka, terapia, leczony, szwy, wypis.

**JOLKA z HASŁEM** Nr 14

Litery z pól z kropką czytane rzędami, utworzą rozwiązanie: (2025)



Po lewej ujawniliśmy wszystkie spółgłoski "H". Miejsce wpisu hasła do odgadnięcia. Rozwiązaniem jest hasło utworzone z pól z kropką - czytanych rzędami.

garaż dla samolotu; de Bergerac, napisał "Tamten świat"; waluta Niemiec; pierwiastek La; Helmut, były kanclerz Niemiec; szerokolistna to rogoża; andrzejkowa lub w chowanego; Wyrwał, polska modelka; rzymska bogini łowów; czas służby na okręcie; Monika, grała Nel w "Pustyni i w puszczy"; mangusta inaczej; ... Island, najmniejszy stan w USA; Faraday, angielski fizyk; Mock z powieści Marka Krajewskiego; rozmokła ziemia po deszczu; szok, panika giełdowa; Wachowicz, Miss Polonia 1992; stolica Omanu; środowiska lub danych osobowych; głos wydawany przez żaby; największa pustynia na Ziemi; ojciec Morfeusza; japońska sztuka układania kwiatów; niejedna w atlasie; składa go powód w sądzie; przyjęcie z tortem i świeczkami; ...-cola, popularny napój; bławatek, kwiat polny; inaczej pukiel, kędzior; główna tętnica; małe, żółte pieniądze; ... Lankę, Państwo w Azji; kraj z Pekinem; barwna to koloryt; rozśmieszał w cyrku; przewody elektryczne inaczej; stolica Pakistanu; siedziba holenderskiego rządu; inaczej soda rodzima lub krystaliczna; dawny krótki wiersz japoński.

ROZRYWKA PRZEŁOMU

S	U	K	C	E	E	S	A	G	A
P	I	A	C	H	Z	L	O	T	B
A	K	R	O	P	O	L	E	W	A
M	B	E	I	K	A	R	B	J	Y
B	U	T	Y	S	A	L	O	W	A
U	A	K	S	P	T	T	R	B	G
L	P	O	I	Z	E	R	A	N	A
A	T	A	P	M	W	K	E	R	W
N	E	E	B	I	O	Y	I	S	A
S	K	L	R	L	E	P	P	N	G
O	A	U	E	M	A	K	O	I	O
K	S	J	D	C	O	S	A	R	S
G	K	Y	J	A	Z	M	T	Y	P
A	I	E	R	E	R	O	E	M	J
R	N	P	R	O	C	E	N	T	A
T	W	Y	S	Y	P	K	A	Y	R

SPACER PO CMENTARZU PARAFIALNYM  
W CHRZANOWIE

## Grobowiec Schmidtów i Radymów

W miejscu tego grobowca prawdopodobnie stała pierwsza kaplica cmentarna. Oryginalny jej projekt z 1830 r. znajduje się w Archiwum Narodowym w Krakowie. W XIX wieku w tym miejscu mieliby być

pochowani: proboszcz parafii w Chrzanowie - ks. Grzegorz Ligęziński i ks. katecheta Jan Daroszewski. Czy fundamenty tego grobowca są pozostałością po kaplicy? To pytanie pozostaje otwarte.



PAMIĘTAMY

## Proboszcz i kapelan libiąskich strażaków

**5 lat temu, w maju 2020 roku zmarł ks. Michał Kliś. Był proboszczem parafii Przemienienia Pańskiego w Libiążu. Spoczął na cmentarzu w rodzinnym Międzybrodziu Żywieckim.**

Urodził się w 1957 roku. Po skończeniu technikum leśnego w Żywcu wstąpił do seminarium. Musiał odbyć dwuletnią służbę wojskową w jednostce w Bartoszycach. Święcenia kapłańskie przyjął w 1983 roku. Pracę duszpasterską rozpoczął od parafii Przemienienia Pańskiego w Libiążu i kontynuował w parafii w krakowskich Łągiewnikach. Został potem proboszczem w Miętuście na Podhalu.

W 2012 r. stanął na czele parafii Przemienienia Pańskiego w Libiążu. Za jego sprawą został m.in. wyremontowany dom parafialny oraz odnowiona kaplica w Jaworznie-Dębie,



Ks. Michał Kliś

należąca do libiąskiej parafii. Był zaangażowany w organizację Libiąskiego Orszaku Świętych oraz Choinki Papieskiej. Lubił jazdę na nartach, dobrze gotował.

W grudniu 2019 r. ks. Kliś został skierowany na urlop zdrowotny. Zmarł 11 maja po długiej chorobie. W jego ostatnim pożegnaniu w Międzybrodziu Żywieckim uczestniczyli m.in. strażacy z OSP Libiąż, których był kapelanem.

## Odeszli od nas 3-11 maja

**Bolesław Kilian - lat 92**, zmarł 3 maja, pochowany na cmentarzu w Chełmku

**Janusz Dębski - lat 65**, zmarł 3 maja, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

**Teresa Sochacka - lat 83**, zmarła 3 maja, pochowana na cmentarzu w Trzebini-Sierszy

**Cecylia Wójcik - lat 84**, zmarła 3 maja, pochowana na cmentarzu w Libiążu

**Czesław Sajdak - lat 66**, zmarł 3 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini-Krystynowie

**Irena Krakowska - lat 83**, zmarła 4 maja, pochowana na cmentarzu komunalnym w Chrzanowie

**Józef Wierzoń - lat 81**, zmarł 4 maja, pochowany na cmentarzu w Mętowie

**Janusz Kaleta - lat 55**, zmarł 5 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini-Krystynowie

**Józef Baran (Kazek) - lat 66**, zmarł 5 maja, pochowany na cmentarzu w Libiążu

**Mieczysław Piegza - lat 79**, zmarł 6 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini

**Kazimierz Sobuś - lat 96**, zmarł 7 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini

**Julia Bębenek (z młyna) lat 98**, zmarła 8 maja, pochowana na cmentarzu w Żarkach

**Stefania Piegza - lat 73**, zmarła 8 maja, pochowana na cmentarzu w Kwaczale

**Józef Boryczko - lat 95**, zmarł 8 maja, pochowany na cmentarzu komunalnym w Chrzanowie

**Władysław Noworyta - lat 93**, zmarł 9 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini

**Zbigniew Chłopek - lat 77**, zmarł 9 maja, pochowany na cmentarzu w Balinie

**Maria Suska - lat 76**, zmarła 9 maja, pochowana na cmentarzu w Ostreżnicy

**Anna Ziomek - lat 69**, zmarła 9 maja, pochowana na cmentarzu w Trzebini

**Wiesław Kołodziejczyk - lat 81**, zmarł 9 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini

**Maria Mazur z domu Kurdziel - lat 79**, zmarła 10 maja, pochowana na cmentarzu w Karniowicach

**Zofia Maria Kasperek - lat 81**, zmarła 10 maja, pochowana na cmentarzu w Żarkach

**Gabriel Stefański - lat 75**, zmarł 11 maja, pochowany na cmentarzu w Trzebini-Krystynowie

**Aleksander Łacny - lat 50**, zmarł 11 maja, pochowany na cmentarzu w Libiążu

**Tadeusz Pajor - lat 86**, zmarł 11 maja, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie



### Zachęcamy do dzielenia się wspomnieniami o bliskich, którzy odeszli, ale na zawsze pozostaną w Waszych sercach

To nie muszą być obszerne teksty. Czasem wystarczy kilka prostych zdań, a nawet kilka ciepłych słów napisanych przez kogoś z rodziny, kolegę, przyjaciela, współpracowników.

Wspólnie dbajmy o pamięć o tych, którzy byli dla nas ważni i zniknęli. Niech Wasze opowieści będą świadectwem ich życia i znakiem, że ich pamięć trwa.

Jak napisał Gabriel García Márquez, kolumbijski pisarz i laureat Nagrody Nobla w dziedzinie literatury: „Życie nie jest tym, co przeżyliśmy, ale tym, co pamiętamy i jak to pamiętamy, by o tym opowiedzieć.”

#### ZAPRASZAMY DO KONTAKTU

tel. 697 358 999  
mail: nekrologi@przelom.pl

Wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

### TATY

dla Agnieszki Kosowskiej

składają

Burmistrz Miasta Trzebini  
oraz Pracownicy Urzędu Miasta

Pani Agnieszce Majerskiej-Jaśko,  
wyrazy głębokiego współczucia i słowa otuchy  
oraz wsparcia w trudnych,  
smutnych chwilach z powodu śmierci

### UKOCHANEJ MAMY

składają

Właściciele i Pracownicy  
Firmy „Art-Mlecz”

### ZAPAL ZNICZ

Nekrologi zmarłych mieszkańców naszego regionu na bieżąco ukazują się na portalu przelom.pl. Możecie im tam zapalić wirtualny znicz.

Jeśli chcieliby Państwo, aby informacja o śmierci i pogrzebie Waszej bliskiej osoby zmarłej znalazła się na przelom.pl, poproście o to w firmie pogrzebowej, z której usług korzystacie.

Można również skontaktować się w tej sprawie z redakcją - telefonicznie: 697 358 999 lub mailowo: nekrologi@przelom.pl



ogłoszenie

FIRMA POGRZEBOWA  
**MARIA**  
www.pogrzebowe-maria.pl  
Działalność kompleksowa, konkurencyjna  
i bezgotówkowa od 1990 r.  
Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnań.  
Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie  
i odpowiednio do potrzeb.  
Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

◆ Całodobowy przewóz osób zmarłych  
na terenie całego kraju  
◆ Własna chłodnia  
◆ Własna sala pożegnań  
◆ Własna pracownia florystyczna  
◆ Kremacje  
◆ Pośrednictwo w formalnościach  
związanych z zasiłkiem pogrzebowym  
◆ Pełna i profesjonalna  
obsługa pogrzebów

DOM POGRZEBOWY  
Stykos  
P. TAMKOWSKI  
M. MAJER  
Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96, 604 421 928,  
600 465 773  
www.stykschrzanow.pl  
CZYNNE CAŁODOBOWO

Usługi Pogrzebowe „BRATEK”  
Kinga Brzóska  
◆◆◆  
Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska  
◆◆◆  
WIENCE, KREMACJA  
WŁASNA CHŁODNIA  
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS  
◆◆◆  
tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902  
ul. Olkuszka 62  
32-543 Myślachowice



## Jak ten czas leci

Pisaliśmy w „Przełomie” 13 maja 2015 roku, w numerze 19. (1192)

Lekarze są jak migranci. Wzbudzają coraz większą agresję. No i się dziwią, dlaczego. Zapominają, że boimy się tego, co nieznane. Gdyby tak jeden z drugim pochwalili się na granicy czy w izbie przyjęć nowymi pośladkami czy choć ustami po liftingu, wrzuciliby kilka fotek na Instagram czy innego TikToka, zaraz ubóstwiałiby ich miliony.

Burmistrz Chrzanowa wyszykował całkiem sporą działkę przy autostradzie i liczy, że zadomowi się na niej fabryka polskiej geniuszki od perowskitów. Ta wprawdzie całkiem niedawno zapożyczyła się na kilka milionów w krakowskim banku, no ale jest tyle ciekawszych rzeczy na tym świecie niż działka w Chrzanowie, że wcale nie musi tej kasy utopić w Chechle.

Rząd wprowadził podwyżki w służbie zdrowia. Dyrektorowi szpitala w Chrzanowie się to nie spodobało. Ale skoro nie mógł jej odmówić, postanowił zdegradować personel. Opiekunki medyczne, które miały się nagle stać sanitariuszkami, założyły związki zawodowe, wynajęły prawnika, napisały do ministra, ale wszystko to jak krew w piach. Wyleciały z roboty. Czy teraz pacjentom „usługiwać” będzie sam dyrektor?

Elektrownia Siersza nie będzie już spalać węgla, ale z produkcji prądu nie rezygnuje. Nie wiemy jeszcze, czy energię będzie czerpać ze słońca czy z odpadów, ale liczy, że nie nadzieje się na społeczny opór, nawet gdyby spalarnia okazała się największą w Europie.

Gmina płaci, policja pilnuje, a kierowcy dmuchają w alkotest. Są mandaty, pouczenia i zatrzymane dowody rejestracyjne. W Chrzanowie jest bezpiecznie. Tylko niektórzy narzekają, że dodatkowe patrole to nie piesze patrole i policjanta jak nie widzieli, tak nie widzą.



Dolina Raclawki



Małgorzata Wójtowicz

**Wiosenny spacer po Dolinie Raclawki proponuje Małgorzata Wójtowicz z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.**

Autorka zdjęcia mieszka od wielu lat na osiedlu Gaj w Trzebini. Mówi, że jej pasja do fotografii łączy się ściśle z zamiłowaniem do przyrody. Najchętniej więc uwiecznia naturę. Pięknych miejsc szuka często w najbliższej okolicy. Pociąga ją również fotografia portretowa,

ale nie taka ustawiana, lecz pokazująca ludzkie emocje.

Dolina Raclawki idealnie nadaje się na weekendowy spacer. Samochód możemy zostawić na parkingu przed wejściem do doliny. W całości leży w gminie Krzeszowice. To największy rezerwat w Małopolsce (prawie 474 ha). Lasy Państwowe promują ten teren jako najcenniejszy, obok Ojcowskiego Parku Narodowego, obszar chroniony na Wyżynie Krakowskiej.

(ŁD)

**TAK BYŁO...**

## Rezydencja w Chrzanowie

**Archiwalne zdjęcie pokazuje zabytkowy obiekt w parku w czasach, gdy mieszkali w nim Loewenfeldowie.**

Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie, mówi, że stare zdjęcie przedstawia lamus dworski już po przebudowie, jaka nastąpiła w latach 90. XIX w.

- Nie ma natomiast jeszcze narożnej kamienicy (al. Henryka i Mickiewicza), która jest widoczna na pocztówce z 1909 r. Archiwalne zdjęcie obecnej siedziby Muzeum zostało więc wykonane najpewniej między 1900 a 1909 r. - uważa Kamil Bogusz. - Zrobiono je z kamienicy Kunreicha i Horwathów - precyzuje.

W najbliższą sobotę (17 maja) będzie okazja, żeby wybrać się w historyczną podróż do przełomu XIX i XX wieku. W ramach Nocy Muzeów zostanie udostępniona m.in. chrzanowska rezydencja Loewenfeldów. Szykuje się bezpłatne zwiedzanie obiektu, a także spacer po mieście w poszukiwaniu śladów ostatnich właścicieli dóbr dworskich.

(ŁD)

Dawny lamus dworski przy obecnej ul. Mickiewicza w Chrzanowie na początku XX w.



FOT. ZE ZBIORÓW MUZEUM W CHRZANOWIE

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda



**Zespół:**  
Stanisława Ciepichal,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda, Joanna Biel,  
Marek Oratowski,  
Michał Papiernik,  
Ewa Solak (Krzeszowice)

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 5 000

**Biuro ogłoszeń**  
Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32-612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30

**reklama i promocja**  
tel. 32-612-25-50 wew. 24  
697 358 999

**Dziennikarz dyżurny**  
697 351 999



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**

Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
**REPROPOL**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.